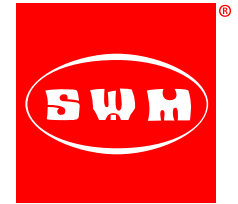




SILVER VASE



GRAN MILANO



GRAN TURISMO

Manuale - Uso - Manutenzione
Manual - Operation - Maintenance
Manuel - Utilisation - Entretien
Handbuch - Gebrauch - Wartung
Manual - Uso - Mantenimiento

SWM Motorcycles srl declina qualsiasi responsabilità per eventuali errori in cui può essere incorsa nella compilazione del presente manuale e si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica richiesta dallo sviluppo evolutivo dei propri prodotti. Le illustrazioni riportate sono indicative e potrebbero non corrispondere esattamente al particolare trattato. È vietata la riproduzione anche parziale della presente pubblicazione senza autorizzazione scritta.

To the best knowledge of **SWM Motorcycles srl** the material contained herein is accurate as of the date this publication was approved for printing. SWM Motorcycles srl reserves the right to change specifications, equipment, or designs at any time without notice and without incurring obligation. Illustrations in this manual are merely for demonstration purposes and could not exactly match the detail described. No part of this manual can be reproduced without permission in writing of the copyright holder.

SWM Motorcycles srl décline toute responsabilité pour erreurs éventuelles commises pendant la rédaction du manuel et question et se réserve le droit d'apporter tous les perfectionnements nécessaires sans avis préalable. Les illustrations gravées dans ce manuel ne sont qu'à titre indicatif et pourraient ne pas correspondre au détail traité. Le copiage partiel ou totale de ce manuel sans autorisation écrite est strictement interdit.

Die **SWM Motorcycles srl** lehnt jegliche Verantwortung für eventuelle Fehler ab, welche bei der Zusammenstellung dieses Handbuches entstanden sein können und behält sich ferner das Recht vor, alles, was sich an Änderungen durch die Weiterentwicklung ihrer Produkte ergeben sollte, in diesem Handbuch anzuführen. Die wiedergegebenen Darstellungen sind indikativ und könnten nicht genau dem betreffenden Teil entsprechen. Die Reproduktion, auch teilweise, der vorliegenden Herausgabe ohne vorheriger schriftlicher Genehmigung ist untersagt.

SWM Motorcycles srl no se responsabiliza por los errores debidos a la compilación del presente manual y se reserva el derecho de aportar toda modificación necesaria para el desarrollo evolutivo de sus productos. Las ilustraciones presentadas son indicativas y pueden no corresponderse exactamente con la pieza tratada. Se prohíbe la reproducción, también parcial, de la presente publicación sin autorización por escrito.

SILVER VASE



GRAN MILANO



GRAN TURISMO



SILVER VASE GRAN MILANO GRAN TURISMO

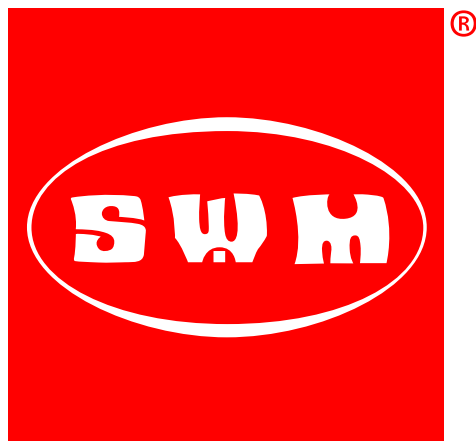
Manuale - Uso - Manutenzione
Manual - Operation - Maintenance
Manuel - Utilisation - Entretien
Handbuch - Gebrauch - Wartung
Manual - Uso - Mantenimiento

4000P01500 - Ed.00 - 07/2017

Dove non diversamente specificato, i dati e le prescrizioni si riferiscono a tutti i modelli.
Unless specified, data and prescription are referred to all the models.
Sauf indications contraires, les données et les instructions se réfèrent à tous les modèles.
Sofern nicht ausdrücklich anders angegeben, gelten Daten und Vorschriften für alle Modelle.
Donde no especificado, los datos y reseñas se refieren a todos los modelos.



FRANÇAIS



FR-1

PRÉSENTATION

Bienvenus dans la famille motocycliste SWM!

Votre nouvelle moto SWM a été projetée et construite pour être la meilleure dans son genre. Les instructions de service ci-incluses ont été préparées pour vous fournir un guide d'entretien et de fonctionnement simple et clair. Afin d'obtenir les meilleures performances de votre moto, veuillez suivre attentivement les instructions contenues dans ce manuel. Il contient les instructions nécessaires aux opérations d'entretien. Les réparations ou les entretiens plus spécifiques ou plus importants requièrent l'intervention de mécaniciens experts et l'utilisation d'équipements spécifiques. Votre Concessionnaire SWM dispose des pièces de rechange originales, de l'expérience et de tous les outils nécessaires afin de vous rendre un excellent service.

Rappelez-vous en outre que le « Livret d'utilisation et d'entretien » fait partie intégrante du motorcycle et doit donc rester joint même en cas de revente.

Les composants de cette moto sont basés sur des systèmes et des technologies avancés.

Pour un fonctionnement correct de la moto, il est nécessaire de suivre le tableau de contrôle et d'entretien dans l'Annexe A.

AVIS IMPORTANT

Les modèles **SILVER VASE**, **GRAN MILANO** et **GRAN TURISMO** sont des motos à utiliser sur ROUTE, garantis sans défauts et couverts par garantie juridique, à condition que soit CONSERVÉE LA CONFIGURATION DE SÉRIE et que soit respecté le tableau d'entretien reporté en Annexe A.

SILVER VASE



GRAN TURISMO



GRAN MILANO



IMPORTANT

Pour maintenir la « Garantie de Fonctionnement » du véhicule, le Client doit suivre le programme d'entretien indiqué sur le livret d'utilisation et d'entretien en exécutant les révisions dans les ateliers autorisés SWM.

Le coût de remplacement des pièces et de main-d'œuvre nécessaire afin de respecter le programme d'entretien est à la charge du Client.

REMARQUE: la garantie est NULLE en cas de location du motocycle.

Préambule important

Lire attentivement le présent manuel en prêtant une attention particulière aux remarques précédées des avertissements suivants :

ATTENTION*: Indique le risque de blessures graves ou mortelles si ces instructions ne sont pas observées.

AVERTISSEMENT*: Indique le risque de blessures, ou de dommages au véhicule, si ces instructions ne sont pas observées.

Remarque*: Fournit des informations supplémentaires

Remplacement de pièces

En cas de remplacement de pièces, utiliser uniquement des pièces ORIGINALES SWM.

ATTENTION*: Après une chute, inspecter soigneusement le motocycle. Assurez-vous que la poignée de gaz, les freins, l'embrayage et toutes les autres commandes et composants principaux, ne soient pas endommagés. La conduite d'un motocycle endommagé peut provoquer des accidents graves.

ATTENTION*: Ne jamais démarrer le motocycle, ou effectuer des opérations d'entretien, sans les vêtements de sécurité adéquats. Porter en permanence casque, bottes, gants, lunettes de protection et tout autre vêtement approprié.

PRÉCAUTIONS POUR LES ENFANTS

ATTENTION:

- Garer le véhicule dans un endroit où il ne peut facilement être heurté ou endommagé.
Les chocs, même involontaires, peuvent provoquer la chute du véhicule entraînant un risque pour les personnes, en particulier les enfants.
- Afin d'éviter toute chute accidentelle du véhicule, ne jamais le garer sur un terrain mou ou irrégulier, ni sur le goudron brûlant sous l'effet du soleil.
- Étant donné que le moteur ou le système d'échappement peuvent atteindre des températures très élevées, garer la moto dans un endroit où les piétons ou les enfants ne peuvent la toucher facilement.

CONDUITE DE LA MOTO EN SÉCURITÉ

Nous reportons ci-après certains principes de base pour une conduite en toute sécurité de votre moto.

- N'oubliez pas : votre sécurité et la sécurité du passager avant tout ! L'objectif principal doit être d'arriver à destination sains et saufs.
- Le pilote et le passager doivent porter des vêtements de sécurité homologués pour la pratique de la moto (combinaison, gants, chaussures, casque, etc).
- La position du pilote sur la moto doit permettre d'avoir la plus vaste visuelle possible de la route parcourue.
- Conduisez votre moto avec prudence, passez la vitesse en fonction de la circulation et du type de conformation de la route.

Une conduite fluide permet d'évaluer les dangers et de définir des trajectoires plus précises dans les virages.

- Faites toujours attention aux panneaux de signalisation et modulez la vitesse en fonction des indications reportées.
- Respectez toujours les limites de vitesse.
- Évaluez toujours la condition de la chaussée et modulez la vitesse en fonction de celle-ci.
- Limitez la vitesse en cas de pluie et surtout en présence de flaques d'eau sur l'asphalte.
- En cas de chaussée mouillée ou à basse adhérence (neige, verglas, boue, etc.), gardez toujours une vitesse modérée, évitez les freinages brusques et les manœuvres subites.
- Respectez les distances de sécurité par rapport

aux véhicules qui vous précèdent.

- Avant d'effectuer un dépassement, vérifiez l'absence d'obstacles devant le véhicule que vous devez dépasser et contrôlez toujours à travers les rétroviseurs qu'aucun véhicule n'arrive par derrière.
- Freinez en utilisant simultanément le frein avant et le frein arrière : ceci contribue à garder la stabilité du véhicule.
- Relâchez progressivement l'embrayage quand vous rétrogradez.
- Si vous vous sentez fatigué ou si vous avez sommeil, arrêtez-vous et reposez-vous.
- Rétrogradez dans les cas suivants :
Dans les descentes et pendant les freinages pour augmenter l'action de freinage à travers la compression du moteur ; tout emploi limité aux freins en descente pourrait causer la surchauffe des plaquettes de freins et réduire leur action de freinage;
Dans les cotes ou en plaine, quand la vitesse passée n'est pas appropriée à la vitesse effective de la moto (vitesse élevée enclenchée et basse vitesse effective);

ATTENTION* : Rétrogradez une vitesse à la fois ; le passage à la vitesse inférieure en rétrogradant plusieurs vitesses à la fois pourrait causer un emballement du moteur et/ou le blocage de roue arrière.

- N'éteignez pas le moteur quand vous roulez dans une descente.
- En présence d'un passager, augmentez les distances de sécurité par rapport aux véhicules qui vous précèdent et tenez compte de son poids

quand vous freinez et quand vous devez aborder un virage ou effectuer un dépassement.

- Les positions du conducteur et du passager sont très importantes pour la maîtrise du véhicule.
- Pour conserver le contrôle de la moto pendant la marche, le conducteur doit tenir ses deux mains sur le guidon et ses deux pieds sur le repose-pieds.
- Le passager doit se tenir en permanence au conducteur ou à la poignée des deux mains et garder ses deux pieds sur les repose-pieds. Ne jamais transporter un passager qui ne peut pas tenir fermement ses deux pieds sur les repose-pieds.
- Ne jamais conduire sous l'emprise de la drogue ou de l'alcool.
- Cette moto a été étudiée exclusivement pour l'utilisation sur route. Elle n'est pas adaptée au hors piste.
- N'employez pas de lacets, cordes, etc... pour fixer le bagage, utilisez uniquement les sacs homologués indiqués pour le type de votre moto.
- La charge maximale transportable ne doit jamais dépasser 227 kg (500.44 lb.) (pilote, passager, bagages).
Le poids des bagages ne doit jamais dépasser 10 kg (22.04 lb.).

Système ABS

L' ABS est un système électro-mécanique d'aide au freinage :

il empêche le blocage des roues en phase de freinage, contribuant ainsi à préserver la stabilité du véhicule, en présence d'une chaussée glissante,

mouillée ou sale.

Dans des conditions de basse adhérence, le système peut intervenir en prolongeant la distance de freinage (par ex. présence de gravillons ou chaussée glissante), mais il garantit en tout cas la distance minimale pour ce type de chaussée particulier.

Quand le système s'active pendant le freinage, on perçoit des pulsations sur le levier du frein : cette sensation ne doit pas inciter à relâcher la pression exercée sur le levier dans la mesure où cela annulerait l'action du système.

Par ailleurs, la présence du système ABS ne doit pas encourager des comportements ou des styles de conduite qui excèdent les normes de prudence habituelles.

Risques liés au monoxyde de carbone

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore. Respirer du monoxyde de carbone peut entraîner une perte de conscience ou la mort.

Si on démarre le moteur dans un local entièrement ou partiellement fermé, l'air peut se charger de monoxyde de carbone et devenir dangereux à respirer. Ne jamais démarrer la moto dans un garage ou un local fermé.

ATTENTION* Le monoxyde de carbone est un gaz toxique.

Le respirer peut entraîner une perte de conscience ou la mort.

Éviter les zones et les activités qui peuvent entraîner une exposition au monoxyde de carbone.

RESUME	Page
PRÉSENTATION	2
AVIS IMPORTANT	2
PRÉCAUTIONS POUR LES ENFANTS.....	3
CONDUITE DE LA MOTO EN SÉCURITÉ	4
ÉLÉMENTS D'IDENTIFICATION	6
VUE MOTO	6
COMMANDES ET INSTRUMENTS.....	9
DONÉES TECHNIQUES.....	12
TABLEAU DE GRAISSAGE, RAVITAILLEMENTS.....	13
INSTRUMENTS.....	14
INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA MOTO.....	25
ENTRETIEN ET RÉGLAGES PROGRAMMÉS.....	32
POSITION COMPOSANT ÉLECTRIQUES (SILVER VASE / GRAN TURISMO).....	50
POSITION COMPOSANT ÉLECTRIQUES (GRAN MILANO).....	52
FUSIBLES.....	58
INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE LA SELLE BIPLACE / COQUE ARRIÈRE MONOPLACE (GRAN MILANO).....	62
ANNEXE.....	69
OPERATIONS DE PRÉ-LIVRAISON	70
INDEX ALPHABETIQUE	71
ENTRETIEN PÉRIODIQUE	ANNEXE A

Remarques

- Les indications « droite » et « gauche » se réfèrent aux deux côtés du motorcycle par rapport au sens de marche.
 - Z : n° dents
 - A : Autriche
 - AUS : Australie
 - B : Belgique
 - BR : Brésil
 - CDN : Canada
 - CH : Suisse
 - D : Allemagne
 - E : Espagne
 - F : France
 - FIN : Finlande
 - GB : Grand Bretagne
 - I : Italie
 - J : Japon
 - USA : États-Unis d'Amérique
- Sauf indication contraire, les données et les instructions sont valables pour tous les Pays.



ÉLÉMENTS D'IDENTIFICATION

Le numéro d'identification du moteur est estampillé au bas du carter de moteur gauche, tandis que le numéro de série de la moto est estampillé sur la colonne de direction du cadre.

Veillez noter sur ce livret **le numéro gravé sur le châssis**, auquel vous devez vous référer lors d'une commande de pièces de rechange, ou lors d'une demande d'informations sur votre motocycle.

NUMÉRO DU CHÂSSIS

--

SILVER VASE

ZNOB300AAHV0000001

(●) (▲) (◆)

GRAN MILANO

ZNOB300ABHV0000001

(●) (▲) (◆)

GRAN TURISMO

ZNOB300ACHV0000001

(●) (▲) (◆)

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU MOTOCYCLE

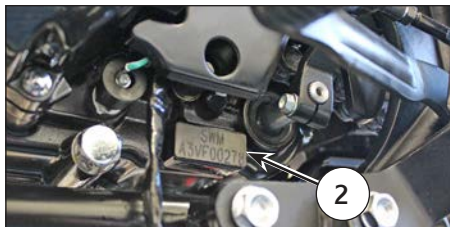
Le numéro de série se compose de 17 caractères et est placé du côté droit du tube de direction.

- (●) = Type du modèle
- (▲) = Année du modèle (H= 2017)
 - Pour châssis : MODEL YEAR
 - Pour moteur : PRODUCTION YEAR
- (◆) = N° progressif

SIGLE MOTEUR

A3VG00001

(▲)



1. Numéro de série du châssis
2. Matricule moteur

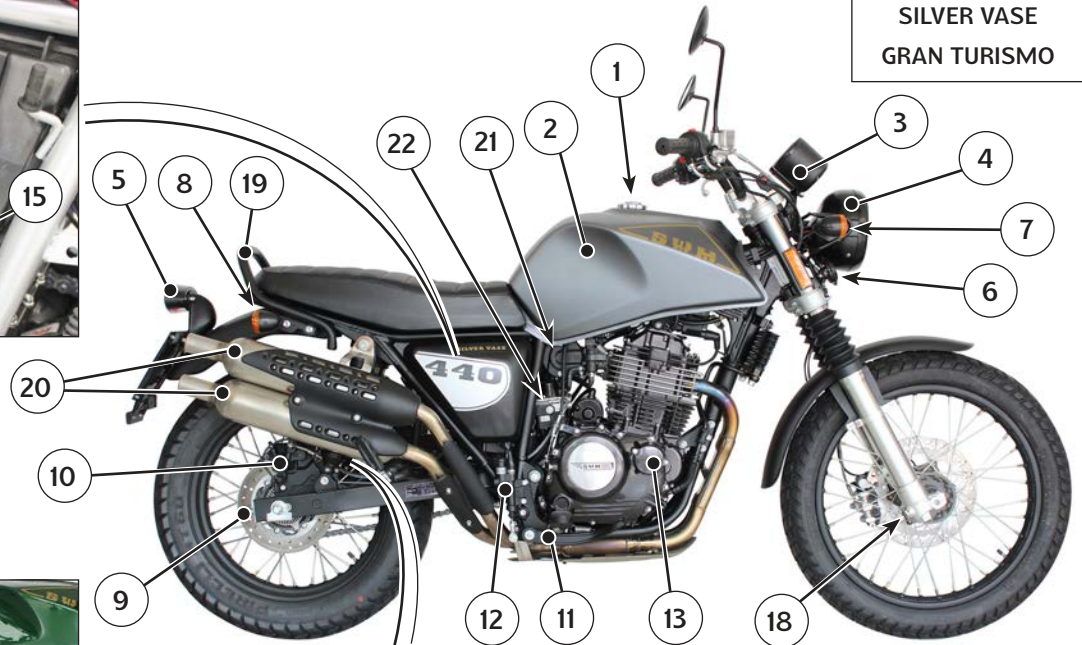
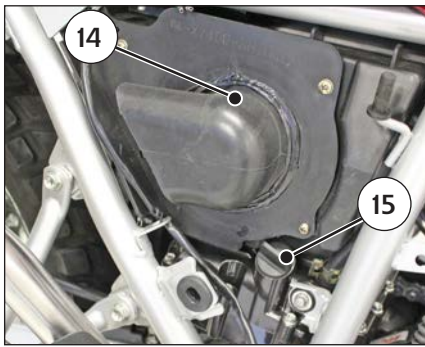
VUE MOTO CÔTÉ DROIT

SILVER VASE / GRAN TURISMO

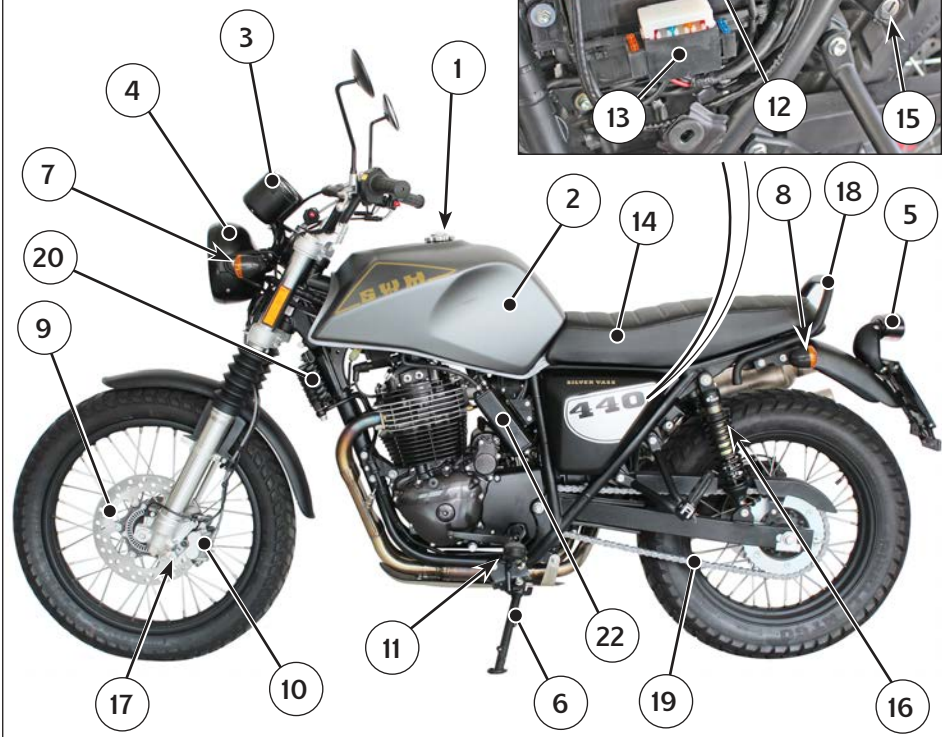
- 1) Bouchon réservoir carburant
- 2) Réservoir carburant
- 3) Instruments
- 4) Feu avant
- 5) Feu arrière
- 6) Klaxon
- 7) Indicateurs de direction avant.
- 8) Indicateurs de direction arrière.
- 9) Disque de frein arrière
- 10) Étrier de frein arrière
- 11) Pédale de frein arrière
- 12) Maître cylindre arrière
- 13) Filtre à huile moteur
- 14) Filtre à air
- 15) Jauge huile moteur
- 16) Bague de réglage précontrainte ressort amortisseur arrière
- 17) Vis servant à régler l'extension de l'amortisseur.
- 18) Réglage hydraulique fourche
- 19) Poignée passager
- 20) Silencieux d'échappement
- 21) Papillon
- 22) Boîtier de commande ABS.

SILVER VASE
GRAN TURISMO

FR



**SILVER VASE
GRAN TURISMO**



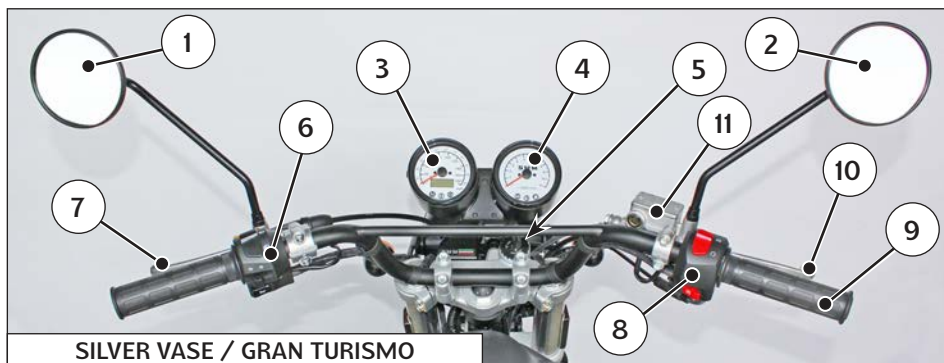
**VUE MOTO CÔTÉ GAUCHE
SILVER VASE / GRAN TURISMO**

- 1) Bouchon réservoir carburant
- 2) Réservoir carburant
- 3) Instruments
- 4) Feu avant
- 5) Feu arrière
- 6) Béquille latérale
- 7) Indicateurs de direction avant.
- 8) Indicateurs de direction arrière.
- 9) Disque de frein avant
- 10) Étrier de frein avant
- 11) Pédale changement de vitesse
- 12) Batterie
- 13) Fusibles
- 14) Selle
- 15) Porte-casque
- 16) Bague de réglage précontrainte ressort amortisseur arrière
- 17) Réglage hydraulique fourche
- 18) Poignée passager
- 19) Chaîne de transmission
- 20) Radiateur à huile
- 21) Têlérupteur avec fusible général.
- 22) Canister

COMMANDES ET INSTRUMENTS

SILVER VASE / GRAN TURISMO

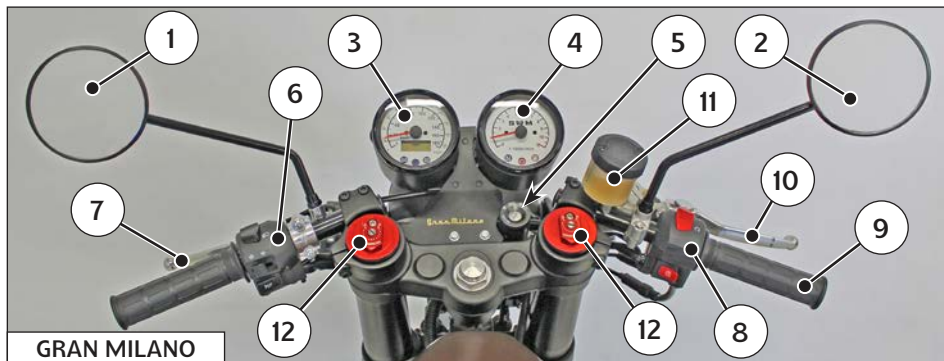
- 1) Rétroviseur gauche
- 2) Rétroviseur droit
- 3) Compteur
- 4) Compte-tours
- 5) Bloc allumage/blocage de la direction
- 6) Commutateur gauche
- 7) Levier de commande embrayage
- 8) Commutateur droit
- 9) Poignée de gaz
- 10) Levier de commande frein avant
- 11) Réservoir liquide de frein avant

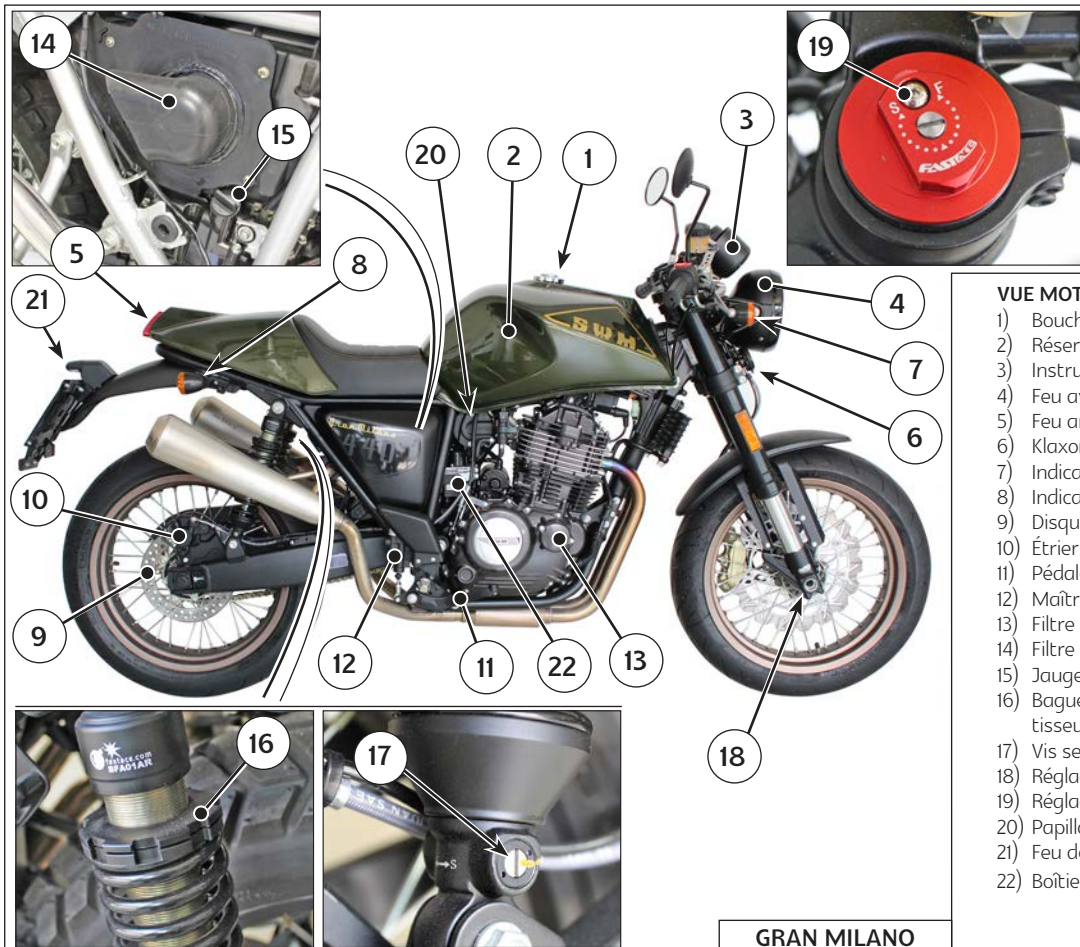


COMMANDES ET INSTRUMENTS

GRAN MILANO

- 1) Rétroviseur gauche
- 2) Rétroviseur droit
- 3) Compteur
- 4) Compte-tours
- 5) Bloc allumage/blocage de la direction
- 6) Commutateur gauche
- 7) Levier de commande embrayage
- 8) Commutateur droit
- 9) Poignée de gaz
- 10) Levier de commande frein avant
- 11) Réservoir liquide de frein avant
- 12) Réglage retour frein suspension





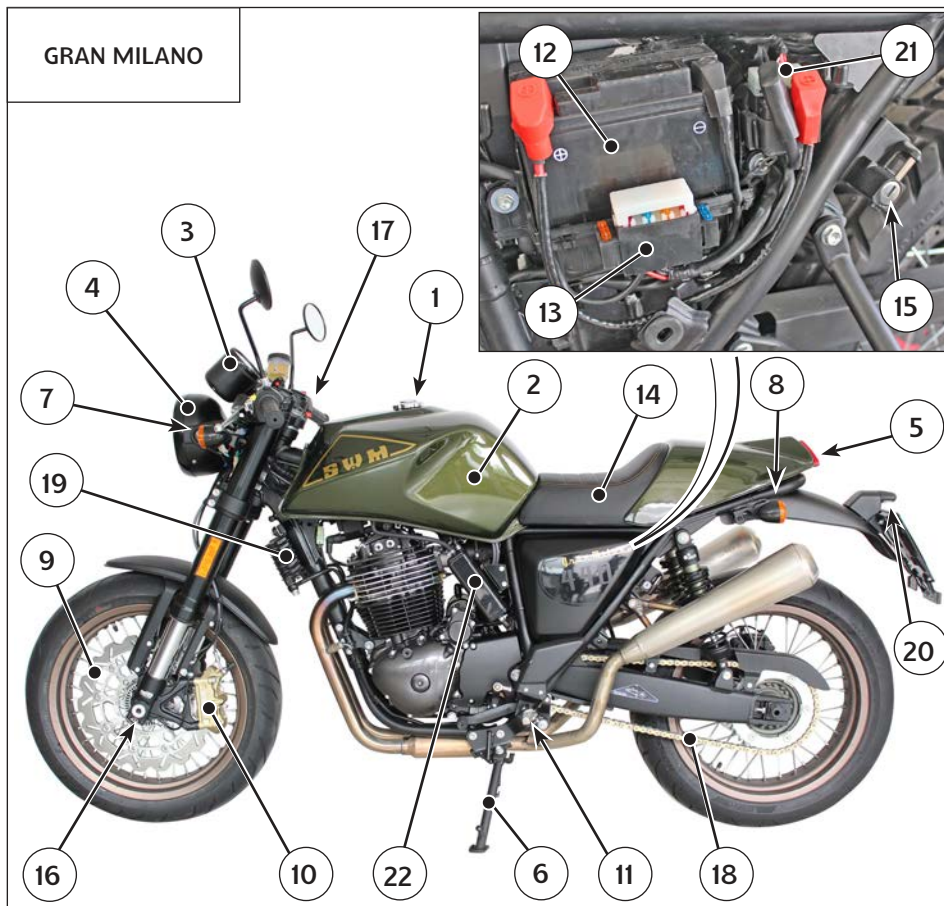
VUE MOTO CÔTÉ DROIT GRAN MILANO

- 1) Bouchon réservoir carburant
- 2) Réservoir carburant
- 3) Instruments
- 4) Feu avant
- 5) Feu arrière
- 6) Klaxon
- 7) Indicateurs de direction avant.
- 8) Indicateurs de direction arrière.
- 9) Disque de frein arrière
- 10) Étrier de frein arrière
- 11) Pédale de frein arrière
- 12) Maître cylindre
- 13) Filtre à huile moteur
- 14) Filtre à air
- 15) Jauge huile moteur
- 16) Bague de réglage précontrainte ressort amortisseur arrière
- 17) Vis servant à régler l'extension de l'amortisseur.
- 18) Réglage hydraulique en compression
- 19) Réglage retour frein suspension
- 20) Papillon
- 21) Feu de plaque
- 22) Boîtier de commande ABS.

GRAN MILANO

VUE MOTO CÔTÉ GAUCHE GRAN MILANO

- 1) Bouchon réservoir carburant
- 2) Réservoir carburant
- 3) Instruments
- 4) Feu avant
- 5) Feu arrière
- 6) Béquille latérale
- 7) Indicateurs de direction avant
- 8) Indicateurs de direction arrière.
- 9) Disque de frein avant
- 10) Étrier de frein avant
- 11) Pédale changement de vitesse
- 12) Batterie
- 13) Fusibles
- 14) Selle
- 15) Porte-casque
- 16) Réglage hydraulique en compression
- 17) Réglage de l'extension
- 18) Chaîne de transmission
- 19) Radiateur à huile
- 20) Feu de plaque
- 21) Télérupteur avec fusible général.
- 22) Canister.



FR



FR - 11

DONNÉES TECHNIQUES

MOTEUR

Type monocylindre à 4 temps
Refroidissement à air
Alésage mm 90
Course mm 70
Cylindrée cm³ 445,3
Rapport volumétrique 10:1
Démarrage électrique

DISTRIBUTION

Type simple arbre à cames en tête
Jeu de soupapes (à moteur froid)
Admission 0,10 ± 0,15 mm
Echappement 0,15 ± 0,20 mm

LUBRIFICATION

Type Carter sec, pompe à lobes,
filtre à cartouche et radiateur à huile

ALLUMAGE

Type Électronique
Bougie type NGK DPR 8Z
Distance électrodes bougie 0,7 - 0,8 mm

ALIMENTATION

Type injection électronique

TRANSMISSION PRINCIPALE

Pignon moteur 24
Couronne embrayage 64
Rapport de transmission 2,667

EMBRAYAGE

Type Multi-disques en bain d'huile
avec commande à filtre,

BOITE DE VITESSES

Type pignons toujours en prise,

Rapports de transmission

1ère vitesse 2,917 (35/12)
2ème vitesse 1,765 (30/17)
3ème vitesse 1,35 (27/20)
4ème vitesse 1,1 (22/20)
5ème vitesse 0,88 (22/25)

TRANSMISSION SECONDAIRE

Pignon sortie boîte de vitesses
(Silver Vase / Gran Turismo) Z 15
Pignon sortie boîte de vitesses (Gran Milano) Z 16
Couronne sur la roue Z 40
Rapport de transmission
(Silver Vase / Gran Turismo) 2,666
Rapport de transmission (Gran Milano) 2,5
Dimensions chaîne de transmission 5/8" x 1/4"

RAPPORTS TOTAUX DE TRANSMISSION

(Silver Vase / Gran Turismo)
1ère vitesse 20,741
2ème vitesse 12,549
3ème vitesse 9,6
4ème vitesse 7,822
5ème vitesse 6,258

(Gran Milano)

1ère vitesse 19,444
2ème vitesse 11,765
3ème vitesse 9,00
4ème vitesse 7,333
5ème vitesse 5,867

CADRE

Type monopoutre, double berceau

SUSPENSION AVANT

(Silver Vase / Gran Turismo)

Type fourche hydraulique (réglable) ;
tiges ø 43 mm

SUSPENSION AVANT

(Gran Milano)

Type fourche Hydraulique à fourche inversée
(réglable en extension et en compression) ;
tiges ø 47 mm

SUSPENSION ARRIERE

Type double amortisseur hydraulique
avec réglages précharge
ressort et extension

FREIN AVANT

Type

(Silver Vase / Gran Turismo) à disque fixe
de 260 mm de Ø avec commande hydraulique
et étrier flottant

Type (Gran Milano) à disque flottant ø 320 mm
à commande hydraulique et étrier fixe radial

FREIN ARRIERE

Type à disque fixe de 220 mm de Ø
..... avec commande hydraulique et étrier flottant

JANTES

Avant

(Silver Vase / Gran Turismo) acier - 1,85"x19"

Avant (Gran Milano) en alliage léger: 3,5"x17"

Arrière

(Silver Vase / Gran Turismo) acier - 3,00"x17"

Arrière (Gran Milano) en alliage léger: 4,25"x17"

PNEUS

Avant

(Silver Vase / Gran Turismo) 100/90 - 19"

(Gran Milano) 120/70 - 17"

Arrière

(Silver Vase / Gran Turismo) 130/80 - 17"

(Gran Milano) 150/60 - 17"

Pression de gonflage à froid

(Silver Vase / Gran Turismo)

Avant

Conducteur uniquement 1,8 bar

Conducteur et passager 2,0 bar

Arrière

Conducteur uniquement 2,0 bar

Conducteur et passager 2,2 bar

Pression de gonflage à froid (Gran Milano)

Avant

Conducteur uniquement 2,0 bar

Conducteur et passager 2,2 bar

Arrière

Conducteur uniquement 2,2 bar

Conducteur et passager 2,4 bar

DIMENSIONS, POIDS, CAPACITE

Empattement

(Silver Vase / Gran Turismo) mm 1441

(Gran Milano) mm 1416

Longueur totale

(Silver Vase / Gran Turismo) mm 2142

(Gran Milano) mm 2082

Largeur maxi

(Silver Vase / Gran Turismo) mm 813

(Gran Milano) mm 724

Hauteur maxi

(Silver Vase / Gran Turismo) mm 1170

(Gran Milano) mm 1110

Hauteur selle

(Silver Vase / Gran Turismo) mm 820

(Gran Milano) mm 813

Poids en ordre de marche, sans carburant.

(Silver Vase / Gran Turismo) kg 148

(Gran Milano) kg 145

Capacité du réservoir d'essence

réserve comprise l 22,5

Réserve de carburant (allumage du témoin) l 3

Huile du carter

Vidange de l'huile et changement du filtre... kg 2,7

Vidange de huile kg 2,5

TABLEAU DE GRAISSAGE, RAVITAILLEMENTS

Huile de graissage du moteur, boîte de vitesses,
transmission primaire

MOTUL 7100 ESTERE 5W 40

Liquide du système de freinage

MOTUL DOT 3&4

Lubrification par graisse

MOTUL GREASE 100

Lubrification de la chaîne de transmission secondaire

MOTUL CHAIN LUBE

Huile fourche avant

MOTUL FORK OIL LIGHT 5W

Huile pour l'amortisseur arrière

MOTUL FORK OIL LIGHT 5W

Protection contacts électriques





MOTUL EZ LUBE

FR



INSTRUMENTS

VOYANTS D'AVERTISSEMENT ET DE SIGNALISATION

- 1) Indicateur de direction 
- 2) Feu de route 
- 3) Point mort 
- 4) Anomalie moteur 
- 5) Réserve de carburant 
- 6) Voyant ABS 

INDICATEUR DE DIRECTION “”

Le voyant clignote quand on actionne l'indicateur de direction droit ou gauche avec le levier de commande spécial situé sur le commutateur gauche.

FEU DE ROUTE “”

Le voyant s'allume quand on actionne le feu de route avec la commande spéciale située sur le commutateur gauche.

POINT MORT “”

Le voyant s'allume quand le levier de la boîte de vitesses est au point mort (pas de vitesse enclenchée).

ANOMALIE MOTEUR “”

Quand on tourne la clé de contact, la centrale moteur exécute un autodiagnostic, le voyant s'allume

quelques secondes puis s'éteint s'il n'y a pas d'anomalie.

Le voyant s'allume pendant le fonctionnement du moteur pour indiquer une anomalie sur le moteur ou le système d'injection :

- s'arrêter et éteindre le moteur
- attendre quelques minutes et redémarrer le moteur. Si le voyant s'allume, s'adresser au concessionnaire SWM le plus proche pour effectuer un contrôle du système d'autodiagnostic.

RÉSERVE CARBURANT “”

Quand on tourne la clé de contact, le voyant s'allume quelques secondes puis s'éteint.

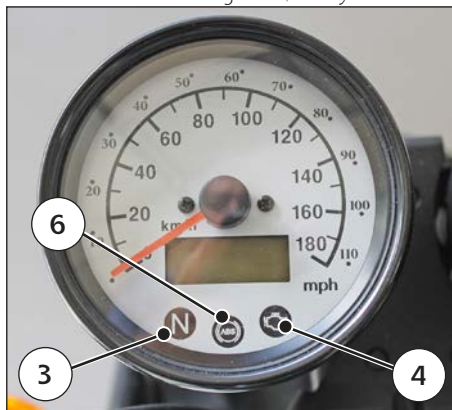
Si le voyant s'allume pendant la marche, le niveau de carburant a atteint la réserve (3 litres), l'autonomie est donc limitée. Se ravitailler en carburant dès que possible.

VOYANT ANOMALIE SYSTÈME ABS “”

Dès qu'on tourne la clé de contact, le boîtier de commande ABS exécute un autodiagnostic, le voyant s'allume quelques secondes puis s'éteint s'il n'y a pas d'anomalie.

Si, au contraire, le voyant s'allume lorsque la moto est en marche, cela indique qu'il y a une anomalie du système de freinage ABS :

- s'arrêter et éteindre le moteur
- attendre quelques minutes et redémarrer le moteur. Si le voyant s'allume de nouveau, contacter le concessionnaire SWM le plus proche pour contrôler le système ABS.



COMPTEUR

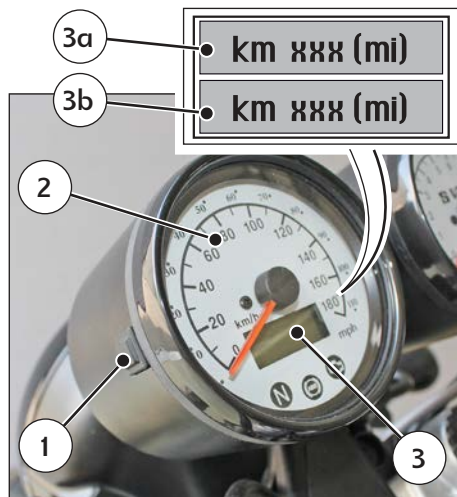
1) Bouton de réinitialisation en km ou miles partiels/
changement d'échelle (km ou miles)

2) Compteur

3) Afficheur

L'instrument se compose d'un compteur (2) à deux échelles km/h ou mph et d'un afficheur qui indique (3) en haut (3a), le parcours total en km ou en miles et qui ne peut pas être réinitialisé, en bas (3b), le parcours depuis la dernière réinitialisation en km ou en miles.

Pour réinitialiser le compteur partiel, appuyer sur le bouton (1) ; maintenir la pression sur le bouton (1) pour faire passer l'échelle de km en miles et vice versa.



COMPTE-TOURS

Le compte-tours permet au pilote de contrôler le régime moteur et de ne pas dépasser les limites indiquées dans la zone rouge (1).

Maintenir le régime moteur dans l'échelle noire (2) et ne pas dépasser 10 000 tr/min.

AVERTISSEMENT* Au-delà de 10 000 tr/min (zone rouge 1), le moteur peut être endommagé.

En cas d'anomalie, l'afficheur (3) indique le code d'erreur correspondant ; contacter le concessionnaire SWM le plus proche pour faire contrôler l'anomalie. Pour les codes d'erreur répertoriés ci-après, procéder comme indiqué.



Code d'erreur Tableau de bord	Code d'er- reur OBD (diagnostic embarqué)	Des- crip- tion erreur	Action
E-01	P0112	B a s s e t e n s i o n t e m p é r a - t u r e a i r a s p i r é .	Contrôler le connec- t e u r « TMAP » sur le boî- tier papil- lon.
E-02	P0109	T e n s i o n i n t e r - m i t t e n t e c i r c u i t « TMAP » p r e s s i o n d'air sous p a p i l l o n o u b a r o m é - t r i q u e .	Contrôler le connec- t e u r « TMAP » sur le boî- tier papil- lon.
E-03	P0108	H a u t e t e n s i o n c i r c u i t p r e s s i o n d'air sous p a p i l l o n o u b a r o - m é t r i q u e .	Contrôler le connec- t e u r « TMAP » sur le boî- tier papil- lon.

>>>






Code d'erreur Tableau de bord	Code d'erreur OBD (diagnostic embarqué)	Description erreur	Action
E-04	P0107	Basse tension circuit pression d'air sous papillon ou barométrique.	Contrôler le connecteur « TMAP » sur le boîtier papillon.
E-09	P0124	Tension intermittente circuit capteur position papillon.	Contrôler le connecteur « TPS » sur le boîtier papillon.
E-10	P0123	Haute tension circuit capteur position papillon.	Contrôler le connecteur « TPS » sur le boîtier papillon.
E-11	P0122	Basse tension circuit capteur position papillon.	Contrôler le connecteur « TPS » sur le boîtier papillon.
E-12	P0119	Tension intermittente capteur température moteur.	Contrôler le connecteur du capteur de température moteur.
E-13	P0118	Haute tension capteur température moteur.	Contrôler le connecteur du capteur de température moteur. Si le connecteur est correctement branché, contrôler le circuit de refroidissement et contacter l'assistance
E-14	P0117	Basse tension capteur de température moteur.	Couper le contact du véhicule. Contrôler le connecteur du capteur de température moteur. Si le connecteur est correctement branché, contrôler le circuit de refroidissement et contacter l'assistance.
E-15	P0114	Tension intermittente capteur de température air aspiré.	Contrôler le connecteur « TMAP » sur le boîtier papillon.
E-16	P0113	Haute tension capteur de température air aspiré.	Contrôler le connecteur « TMAP » sur le boîtier papillon. Si le connecteur est correctement branché, couper le contact du véhicule et laisser refroidir le moteur. Si l'erreur persiste, contacter l'assistance.
E-20	P0135	Défaillance circuit chauffage capteur O2.	Contrôler le connecteur du capteur O2. Si le connecteur est correctement branché, remplacer le capteur. Si l'erreur persiste après avoir remplacé le capteur, contacter l'assistance.
E-21	P0134	Capteur O2 : aucune activité détectée.	Contrôler le connecteur du capteur O2. Si le connecteur est correctement branché, contacter l'assistance.

Code d'erreur Tableau de bord	Code d'erreur OBD (diagnostic embarqué)	Description erreur	Action
E-22	P0133	Capteur O2 : temps d'attente trop long.	Contrôler le connecteur du capteur O2. Si le connecteur est correctement branché, contacter l'assistance.
E-23	P0132	Capteur O2 : haute tension.	Contrôler le connecteur du capteur O2. Si le connecteur est correctement branché, contacter l'assistance.
E-24	P0131	Capteur O2 : haute tension.	Contrôler le connecteur du capteur O2. Si le connecteur est correctement branché, contacter l'assistance.
E-28	P0262	Haute tension injecteur.	Contrôler le connecteur de l'injecteur. Si le connecteur est correctement branché, contacter l'assistance.
E-29	P0261	Basse tension injecteur.	Contrôler le connecteur de l'injecteur. Si le connecteur est correctement branché, contacter l'assistance.
E-30	P0233	Tension intermittente circuit secondaire pompe à essence.	Contrôler le connecteur de la pompe à essence. Si le connecteur est correctement branché, contacter l'assistance.
E-31	P0232	Haute tension circuit secondaire pompe à essence.	Contrôler le connecteur de la pompe à essence. Si le connecteur est correctement branché, contacter l'assistance.
E-32	P0231	Basse tension circuit secondaire pompe à essence.	Contrôler le connecteur de la pompe à essence. Si le connecteur est correctement branché, contacter l'assistance.
E-36	P0351	Défaillance circuit primaire ou secondaire bobine.	Contrôler le connecteur de la bobine. Si le connecteur est correctement branché, contacter l'assistance.




INTERRUPTEUR D'ALLUMAGE



L'interrupteur d'allumage a trois positions :

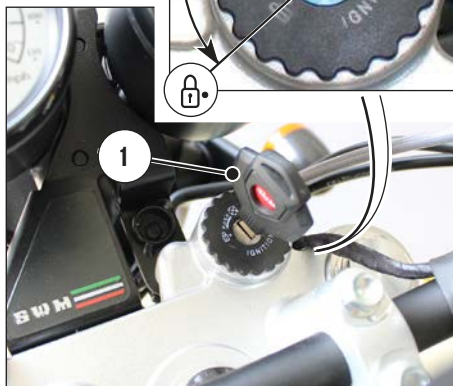
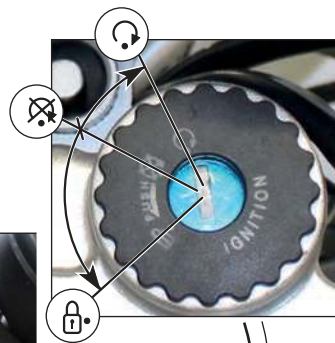
-  démarrage de la moto (clé non extractible)
-  extraction de la clé
-  blocage de la direction (clé extractible).

- Position d'extraction de la clé “”

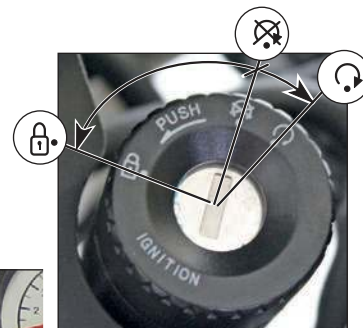
Tourner la clé sur , le moteur et les feux s'éteignent, il est possible de sortir la clé du bloc.

- Position démarrage “”

Depuis la position  d'extraction de la clé (1), la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre . Les feux et l'afficheur s'allument, il est possible de démarrer la moto.



SILVER VASE
GRAN TURISMO





GRAN MILANO

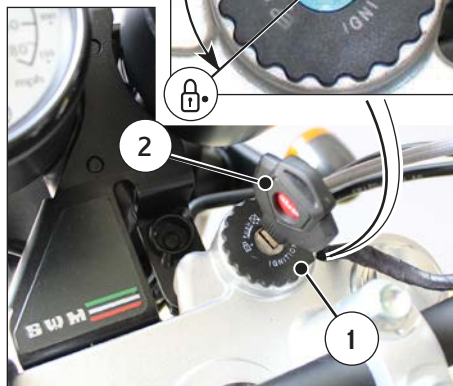
BLOCAGE DE LA DIRECTION

La moto est équipée d'un blocage de la direction positionné sur le bloc (1) de la clé de contact.

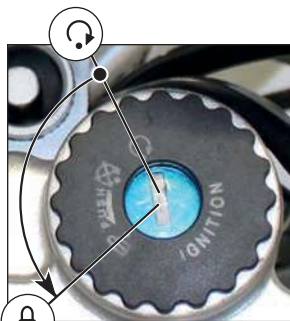
Pour bloquer la direction, procéder comme suit :

- Tourner le guidon à gauche
- Insérer la clé (2) dans le bloc (1) sur la position 
- Appuyer sur la clé (2) et la tourner dans le sens horaire en position 
- Extraire la clé (2).

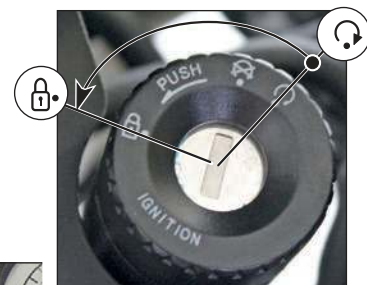
Pour débloquer la direction, effectuer les mêmes opérations en sens inverse.



SILVER VASE
GRAN TURISMO





GRAN MILANO




COMMUTATEUR DROIT SUR LE GUIDON


Le commutateur droit dispose des commandes suivantes :

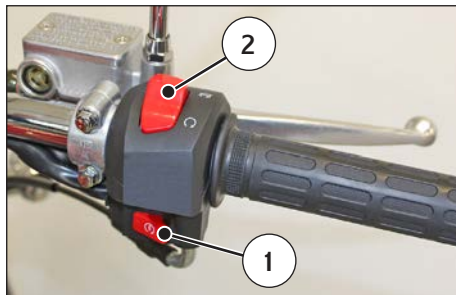
1) Bouton de démarrage moteur

Appuyer sur le bouton (1) avec la clé sur  et l'interrupteur (2) sur , le moteur démarre.

2) Interrupteur d'URGENCE d'arrêt du moteur.

Quand on appuie sur le bouton en position , le démarrage et le fonctionnement du moteur sont désactivés.

Quand on appuie sur le bouton en position , le fonctionnement du moteur est activé, le démarrage est possible.



COMMUTATEUR GAUCHE SUR LE GUIDON

Le commutateur gauche dispose des commandes suivantes :

1) Flash d'avertissement (retour automatique)

2) Commande sélection feu de route

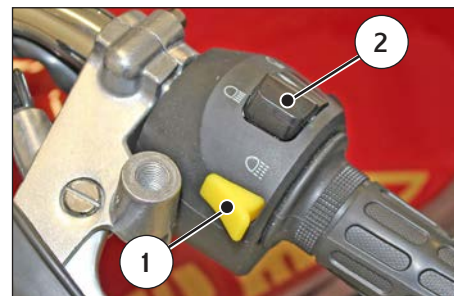
 Commande sélection feu de croisement

3) Indicateurs de direction gauche (retour automatique)

 Indicateurs de direction droite (retour automatique)

Pour désactiver l'indicateur, presser le levier de commande une fois retourné au centre.

4) Avertisseur sonore



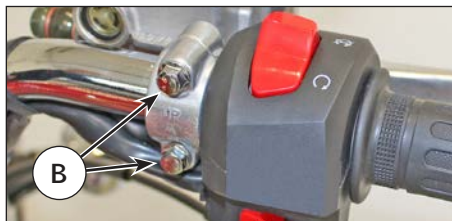
COMMANDE DE L'ACCÉLÉRATEUR

La poignée de gaz (1) est située à droite du guidon.

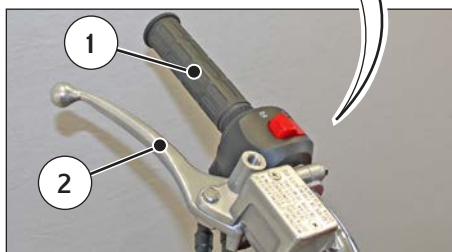
COMMANDE FREIN AVANT

La manette (2) de commande du frein avant est placée à droite du guidon. Lors du freinage, un interrupteur d'arrêt allume le feu arrière. La position de la commande sur le guidon peut être réglée en desserrant les deux vis de fixation (B).

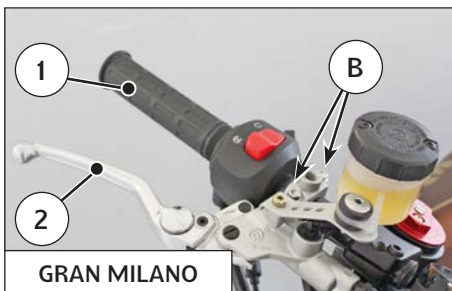
AVERTISSEMENT*: N'oubliez pas de serrer les vis (B) après le réglage.



SILVER VASE / GRAN TURISMO



SILVER VASE / GRAN TURISMO

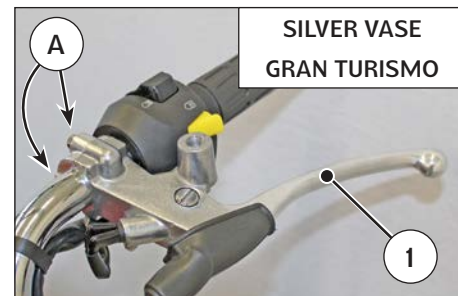


GRAN MILANO

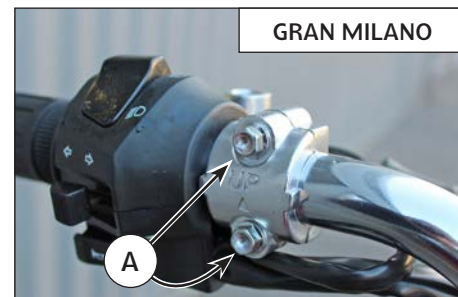
COMMANDE DE L'EMBRAYAGE

Le levier de commande de l'embrayage (1) est situé à gauche du guidon et recouvert d'une protection. La position de la commande d'embrayage sur le guidon se règle en desserrant les vis de fixation (A).

AVERTISSEMENT* Ne pas oublier de resserrer les vis après le réglage.



SILVER VASE
GRAN TURISMO

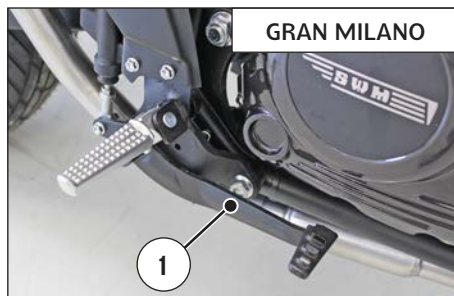


GRAN MILANO



COMMANDE FREIN ARRIÈRE

La pédale (1) de commande du frein arrière se trouve du côté droit de la moto. Lors du freinage, un interrupteur d'arrêt allume le feu arrière.



COMMANDE DE LA BOÎTE DE VITESSES

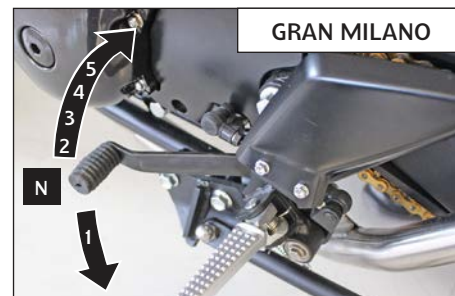
Le levier (1) est placé sur le côté gauche du moteur. À chaque changement de vitesse, le conducteur doit libérer la pédale qui retournera en position centrale. Le « point mort » (N) se trouve entre la première et la deuxième vitesse.

On passe la première vitesse en poussant le levier vers le bas ; pour toutes les autres vitesses le pousser vers le haut.

La position du levier sur l'arbre peut être modifiée. Pour effectuer cette opération il faut desserrer la vis, enlever le levier et le placer dans une nouvelle position sur l'arbre. Une fois l'opération terminée, serrer la vis.

AVERTISSEMENT*: Ne jamais changer de vitesse sans débrayer et sans fermer la poignée de gaz. Autrement, le moteur pourrait « s'emballer » et donc, subir des dommages.

ATTENTION*: Ne pas ralentir en rétrogradant à une vitesse pouvant porter le moteur à s'emballer ou bien faire perdre l'adhérence à la roue arrière, si la vitesse immédiatement inférieure devait être sélectionnée.



CARBURANT

Carburant recommandé : essence SANS PLOMB 98.

Remarque*: Si le moteur « cogne », utiliser une autre marque d'essence, ou un carburant à indice d'octane plus élevé.

ATTENTION*: Si le moteur « cogne » encore, l'éteindre immédiatement, car de graves problèmes, dont le grippage, peuvent se vérifier.

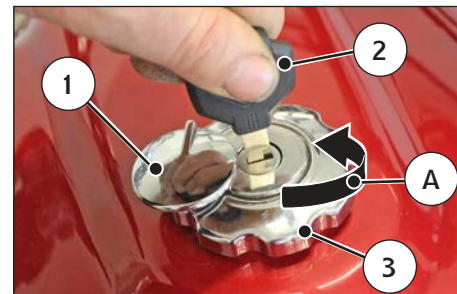
ATTENTION*: L'essence est une matière très inflammable qui, en conditions particulières, peut devenir explosive. Toujours éteindre le moteur, ne pas fumer, ou approcher de flammes ou étincelles de la zone de ravitaillement, ou dans les lieux où l'on conserve le carburant.

- Éteindre le moteur.
- Déplacer latéralement le couvercle (1) de la serrure.
- Introduire la clé (2) et la tourner d'1/4 de tour dans le sens de la flèche A pour débloquer le bouchon (3).
- Tourner le bouchon (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et l'enlever du réservoir.
- Introduire le carburant par la goulotte (4).

AVERTISSEMENT*: Ne jamais remplir le réservoir au delà de la limite inférieure de la goulotte de remplissage.

- Remonter le bouchon (3) dans le sens inverse de la dépose, retirer la clé (2) et déplacer le couvercle (1) qui protège la serrure.

Remarque* Il n'est pas possible de remettre le bouchon du carburant (3) si la clé n'est pas dans la serrure. On ne peut enlever la clé (2) du bouchon (3) que s'il est fermé correctement.



BÉQUILLE LATÉRALE

Chaque motocycle est doté d'une béquille latérale (1).

ATTENTION*: La béquille a été projetée pour supporter **SEULEMENT LE POIDS DU MOTO-CYCLE**. Ne jamais s'asseoir sur le motocycle en utilisant la béquille comme support, sous peine de rupture entraînant de graves lésions corporelles.

ATTENTION* :

La moto ne **DOIT** être placée sur béquille **QU'APRÈS** que le pilote soit descendu de son véhicule.

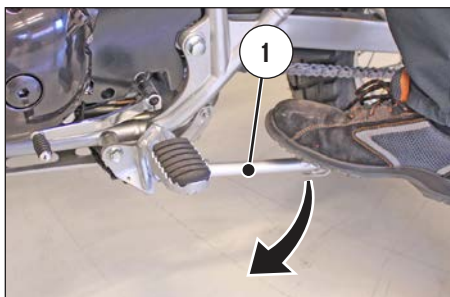
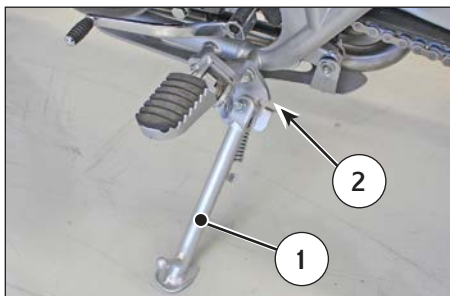
Remarque*: Abaisser la béquille (1) avec le pied droit en maintenant la moto en équilibre. Quand la béquille (1) est abaissée, poser la moto dessus.

Dès que le pilote déplace la moto de sa position d'appui sur le sol à sa position verticale, il doit soulever du pied gauche la béquille abaissée pour la mettre en position relevée.

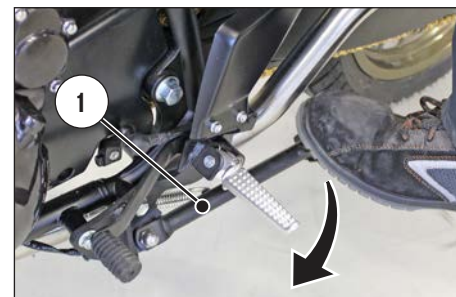
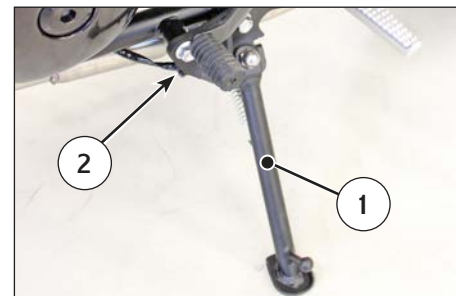
ATTENTION* : La moto est équipée d'un capteur (2) de sécurité, lequel autorise la mise en marche du moteur, avec la béquille abaissée, uniquement au point mort.

L'enclenchement d'une vitesse avec la béquille abaissée provoque l'extinction du moteur.

SILVER VASE / GRAN TURISMO



GRAN MILANO






Contrôler la béquille latérale périodiquement (voir « Fiche d'entretien périodique »); vérifier que les ressorts ne soient pas endommagés et que la béquille latérale s'articule librement. Si la béquille latérale est bruyante, lubrifier le pivot (A) de fixation.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA MOTO

Remarque*: Si vous êtes peu familier avec le fonctionnement de votre moto, avant de la conduire, lisez attentivement les instructions du paragraphe « COMMANDES ».

CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Chaque fois que vous utilisez votre moto, effectuer un contrôle général comme suit :

- contrôler le niveau du carburant et celui de l'huile du moteur ;
- Vérifier le niveau du liquide frein.
- contrôler la direction en tournant le guidon en fin de course dans les deux sens ;
- contrôler la pression des pneus ;
- contrôler la tension de la chaîne ;
- Vérifier et, si nécessaire, régler la commande de l'accélérateur.
- tourner la clef de l'interrupteur d'allumage sur  : vérifier l'allumage de l'écran de l'afficheur et, au point mort, vérifier l'allumage du voyant de ce dernier ;
- Allumer le feu de route et vérifier que le voyant s'allume.
- actionner les indicateurs de direction et contrôler que le voyant s'allume ;
- contrôler l'allumage du feu de stop arrière;
- Après le démarrage, vérifier que les voyants  "Panne moteur" et  " « Panne ABS » ne sont pas allumés.

INSTRUCTIONS DE RODAGE

L'exclusivité du projet, la qualité élevée des matériaux employés, ainsi que le montage soigné, vous garantissent le plus grand confort dès le premier instant. Toutefois, au cours des 1500 premiers kilomètres (932,05 mi.), il est indispensable de suivre SCRUPULEUSEMENT les normes suivantes. LA NON OBSERVATION DE CES NORMES POURRAIT PORTER PREJUDICE À LA DURÉE ET AUX PERFORMANCES DU MOTOCYCLE :

- chauffer le moteur en le laissant tourner à bas régime, avant d'utiliser le motocycle ;
- éviter les départs soudains et ne jamais faire tourner le moteur à haut régime aux vitesses les plus basses ;
- conduire à vitesse modérée jusqu'à ce que le moteur soit chaud ;
- utiliser les deux freins de manière répétitive pour roder les plaquettes et les disques ;
- éviter de conserver la même vitesse à long terme ;
- éviter les longs parcours sans arrêt ;
- ne JAMAIS conduire en descente AU POINT MORT, mais passer une vitesse de façon à utiliser le frein moteur pour éviter l'usure rapide des plaquettes.

LOCALISATION DES PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT

La liste suivante des éventuels problèmes de fonctionnement sert, en général, à en trouver l'origine et la solution.

Le moteur ne démarre pas

- Technique de démarrage inappropriée : suivre les instructions du paragraphe « Démarrage du moteur » ;
- Bougie sale : nettoyer
- La bougie ne fait pas d'étincelle : régler la distance des électrodes
- Démarreur défectueux : réparer ou remplacer
- Bouton de démarrage défectueux : remplacer le commutateur
- Béquille latérale abaissée.

Le moteur a du mal à démarrer

- Bougie sale ou en mauvaise état : nettoyer ou remplacer

Le moteur démarre mais le fonctionnement est irrégulier

- Bougie sale ou en mauvaise état : nettoyer ou remplacer
- Distance des électrodes de la bougie non appropriée : régler ;

La bougie se salit facilement

- La bougie n'est pas appropriée : remplacer ;



Le moteur manque de puissance

- Filtre à air sale : nettoyer
- Distance excessive des électrodes de la bougie : régler ;
- Jeu de soupapes incorrect : régler ;
- Compression insuffisante : en vérifier la cause;
- Filtre de protection de la pompe à essence ou filtre de protection de l'injecteur sales. Nettoyer et remplacer les filtres.

Le moteur cogne

- Important dépôt de carbone sur la tête du piston ou dans la chambre de combustion : nettoyer
- Bougie défectueuse ou à degré thermique erroné : remplacer ;

L'alternateur ne charge pas ou charge de manière insuffisante

- Les câbles sur le régulateur de tension sont mal connectés ou en court circuit : connecter correctement ou remplacer ;
- La bobine de l'alternateur est défectueuse : remplacer ;
- Rotor démagnétisé : remplacer ;
- Régulateur de tension défectueux : remplacer ;

La batterie surchauffe

- Régulateur de tension défectueux : remplacer ;

Difficulté à passer les vitesses

- Huile moteur à viscosité trop élevée : remplacer par l'huile prescrite.

L'embrayage glisse

- Charge des ressorts insuffisante : remplacer ;
- Disques embrayage usés : remplacer ;

Les freins ne fonctionnent pas correctement

- Plaquettes usées : remplacer ;

MONTÉE/DESCENTE PILOTE ET PASSAGER

Règles générales

Lire attentivement les indications qui suivent car elles donnent des informations importantes pour la sécurité du pilote, du passager, des tiers et de la moto.

La montée et la descente de la moto doivent toujours être effectuées par le côté gauche du véhicule, avec les mains libres, sans empêchements et avec la béquille baissée.

Le pilote doit toujours être le premier à monter et le dernier à descendre de la moto, il doit gouverner la stabilité du véhicule pendant la montée et la descente du passager.

Ne pas descendre du véhicule en sautant ou en allongeant la jambe, descendre toujours en exécutant les opérations décrites au paragraphe correspondant.

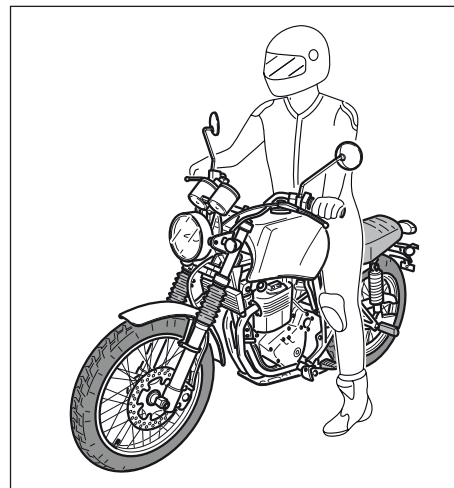
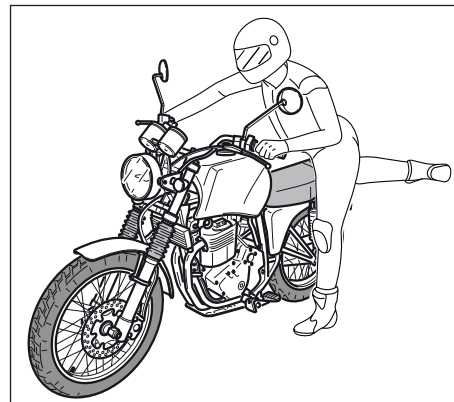
Montée du pilote

Lorsque la moto est placée sur la béquille latérale, effectuer les opérations suivantes :

- Par le côté gauche empoigner correctement le guidon des deux mains puis lever la jambe droite et la passer par-dessus la selle.
- S'asseoir sur la moto et poser les deux pieds par terre, redresser le véhicule sans charger son propre poids sur la béquille latérale.

AVERTISSEMENT* : Dans le cas où l'on ne réussirait pas à poser les deux pieds par terre, poser le pied droit en gardant le gauche prêt à l'appui.

- Démarrer la moto comme indiqué au paragraphe correspondant.
- À l'aide du pied gauche, rabattre complètement la béquille.

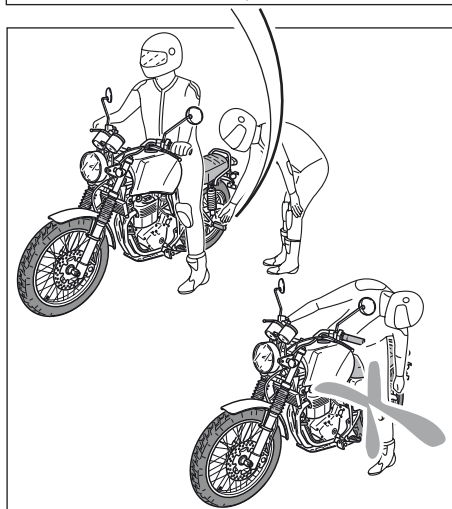
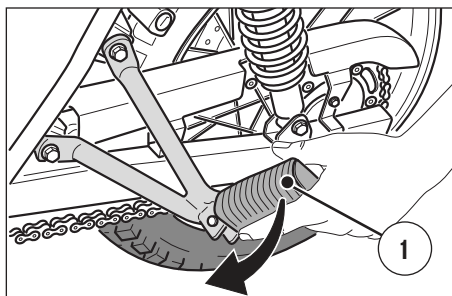


Montée du passager

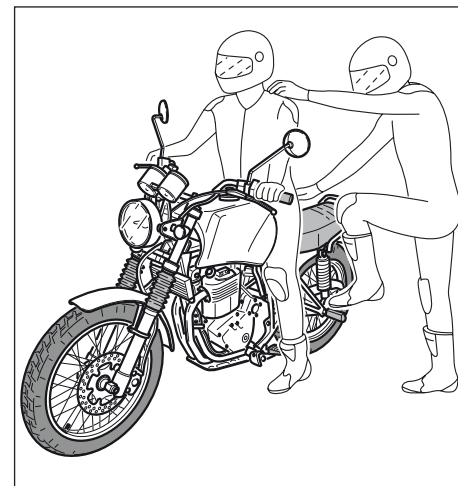
Le pilote doit monter en premier, comme indiqué au paragraphe correspondant, sans démarrer la moto.

- Faire sortir les marche-pieds (1) par le passager.

AVERTISSEMENT* : Lorsqu'il est en position de conduite, le pilote ne doit absolument pas sortir ou essayer de faire sortir les marche-pieds du passager car cela pourrait compromettre l'équilibre du véhicule.



Poser la main gauche sur l'épaule du pilote, le pied droit sur le marche-pieds puis monter sur la moto en levant la jambe droite et en faisant des mouvements prudents pour ne pas déséquilibrer le véhicule et le pilote.

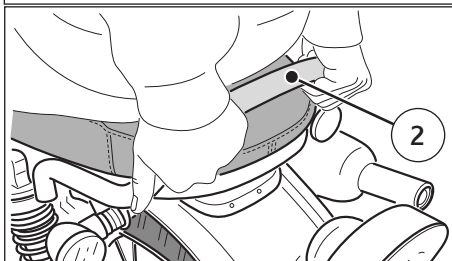


>>>

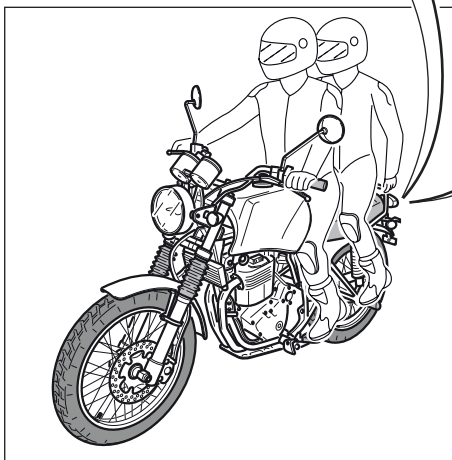
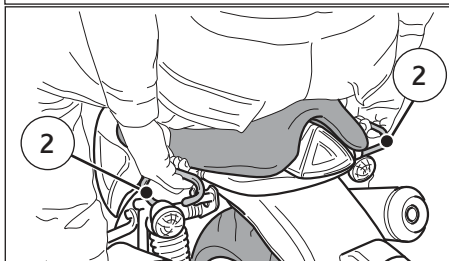


- Se tenir avec les mains aux poignées prévues à cet effet (2).
- À l'aide du pied gauche, rabattre complètement la béquille.
- Démarrer la moto comme indiqué au paragraphe correspondant.

SILVER VASE / GRAN TURISMO



GRAN MILANO



Descente de la moto

- Arrêter le véhicule et éteindre le moteur.

AVERTISSEMENT* : Vérifier si l'endroit où l'on envisage de garer le véhicule est stable et plat.

- Poser les deux pieds par terre.
- Éteindre la moto comme indiqué au paragraphe correspondant.

- À l'aide du pied gauche, extraire complètement la béquille.
- Faire descendre d'abord le passager par le côté gauche du véhicule en posant le pied sur le marche-pieds gauche et en levant la jambe droite.
- Incliner la moto vers la gauche jusqu'à l'appuyer sur la béquille.
- Tenir fermement le guidon avec les mains et descendre de la moto par le côté gauche en levant la jambe droite.

RÉGLAGE DES RÉTROVISEURS




S'asseoir sur la moto en respectant les consignes données dans le paragraphe dédié.

Régler les deux rétroviseurs (1) en les déplaçant de façon à ce que le pilote en position assise voie correctement la route derrière lui.



DÉMARRAGE DU MOTEUR

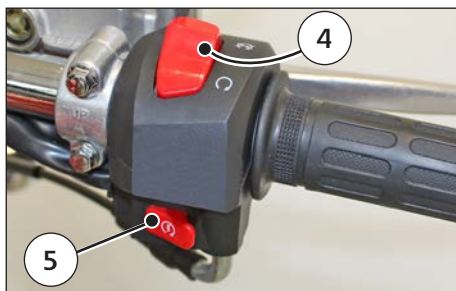
Après être monté sur la moto en suivant les indications du paragraphe dédié, démarrer le moteur de la façon suivante :

- 1) amener la clé (1) de l'interrupteur d'allumage en position  (le ronflement que l'on entend en tournant la clé sur  est dû à la pompe à carburant qui met le circuit d'alimentation sous pression) ;
- 2) tirer le levier (2) de l'embrayage ;
- 3) amener la pédale (3) de la boîte de vitesses au point mort et relâcher le levier d'embrayage ;
- 4) vérifier que le bouton (4) est sur , appuyer sur le bouton de démarrage (5).

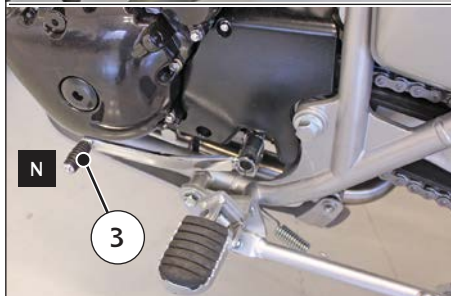
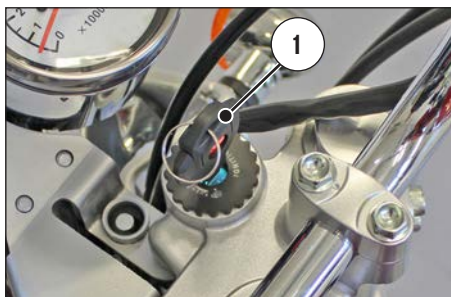
Ne pas faire fonctionner le moteur froid à plein régime pour que l'huile puisse chauffer et circuler dans tous les points qui doivent être lubrifiés.

Remarque*: Sur le support du levier d'embrayage se trouve un interrupteur de sécurité qui permet d'effectuer le démarrage UNIQUEMENT avec la boîte de vitesses au point mort ou avec une vitesse passée et le levier d'embrayage tiré.

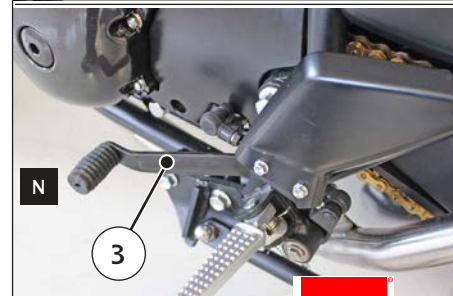
Avec la béquille abaissée, il est possible de démarrer la moto uniquement au point mort.




SILVER VASE / GRAN TURISMO

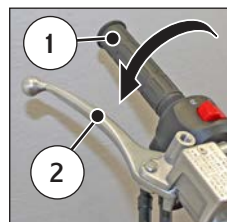


GRAN MILANO

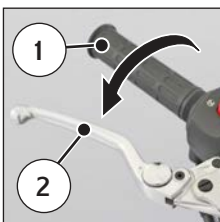


ARRÊT DE LA MOTO ET DU MOTEUR

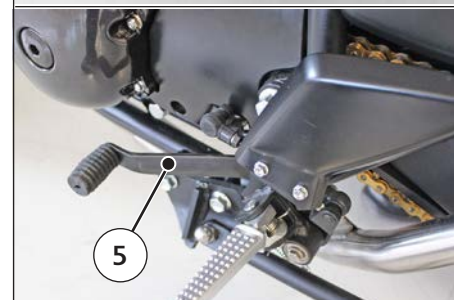
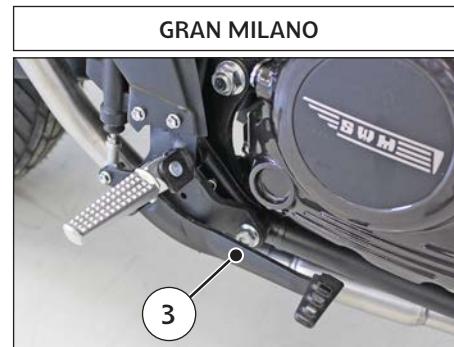
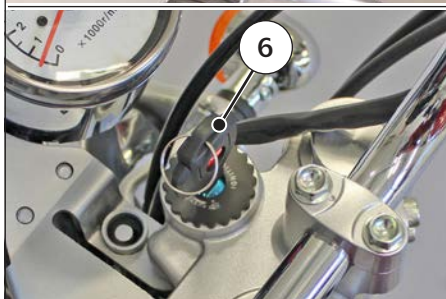
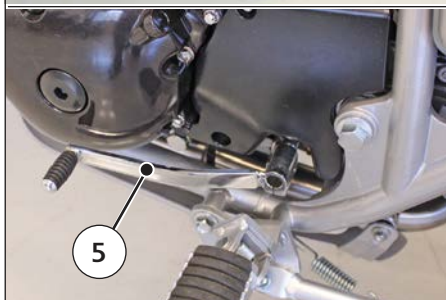
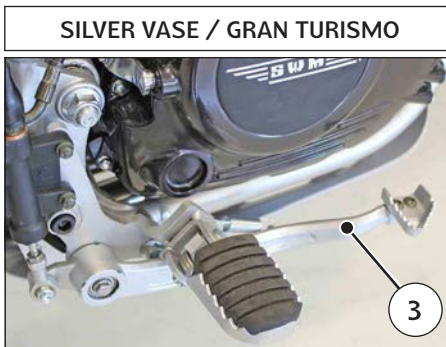
- Fermer complètement la poignée de gaz (1) pour faire décélérer la moto
- Freiner aussi bien à l'avant (2) qu'à l'arrière (3) tout en rétrogradant (pour une forte décélération, appuyer fermement sur le levier et sur les pédales de frein).
- Une fois la moto arrêtée, tirer le levier d'embrayage (4) et amener le levier de vitesses (5) au point mort.
- Tourner la clé de contact (6) en position  (position d'extraction de la clé).





SILVER VASE
GRAN TURISMO



GRAN MILANO

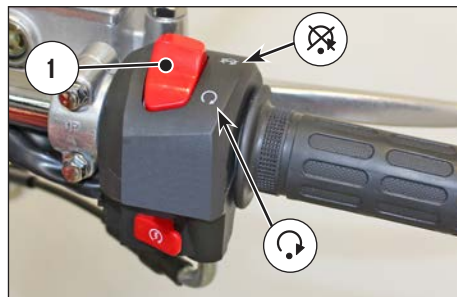


ARRÊT DU MOTEUR EN CAS D'URGENCE

- Appuyer sur l'interrupteur rouge (1) et le placer sur  pour arrêter le moteur. Après l'avoir utilisé, le remettre en position .

ATTENTION*: Dans certaines conditions, il convient d'utiliser indépendamment le frein avant ou arrière. Sur les terrains glissants, utiliser le frein avant avec prudence. L'usage incorrect des freins peut causer des accidents graves.

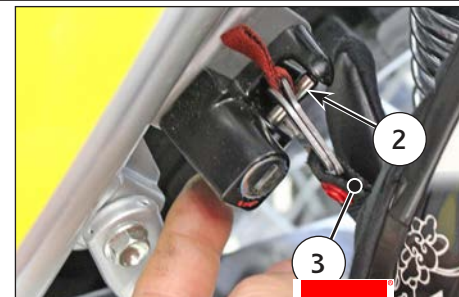
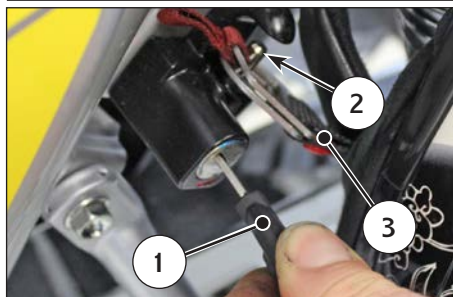
ATTENTION* Si l'accélérateur se bloque en position ouverte et en cas de dysfonctionnement provoquant une accélération incontrôlable du moteur, appuyer IMMÉDIATEMENT sur le bouton (1) arrêt moteur. Contrôler normalement la moto avec les freins et la direction pendant l'actionnement du bouton d'arrêt.



PORTE -CASQUE

Le porte-casque est situé à gauche de la moto. Pour accrocher le casque, introduire la clé de contact (1) et la tourner pour abaisser la broche (2) puis introduire la courroie (3) du casque dans la broche (2) et tourner la clé (1) dans le sens des aiguilles d'une montre pour la sortir. Soulever la broche (2) d'un doigt pour la bloquer.

ATTENTION* Le porte-casque doit être utilisé uniquement quand la moto est garée. Il est interdit de conduire avec le casque dans le porte-casque car il pourrait interférer avec la roue arrière et l'amortisseur et provoquer un accident avec des blessures graves ou mortelles.



ENTRETIEN ET RÉGLAGES PROGRAMMÉS

Exécuter l'entretien correctement, en suivant les indications données dans le tableau de l'annexe A du présent manuel qui indique les intervalles d'entretien programmé. Les intervalles indiqués sur le tableau d'entretien se réfèrent à une utilisation normale de la moto, mais il peut être nécessaire de les réduire en fonction des conditions climatiques et de l'utilisation individuelle.

AVERTISSEMENT* Avant toute opération d'entretien, vérifier qu'on possède les outils, les composants et les compétences techniques nécessaires.

- Éteindre le moteur et garer la moto sur une surface plane et solide.
- Attendre que le moteur et les silencieux des disques de frein aient refroidi.

DÉPOSE DES PANNEAUX LATÉRAUX

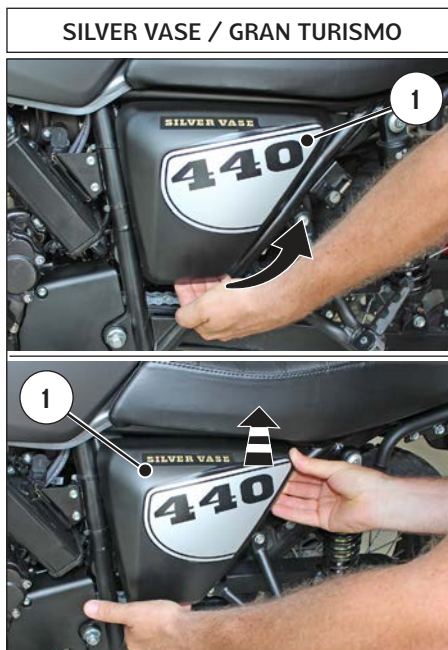
Pour certaines opérations d'entretien, il est nécessaire d'enlever un panneau latéral ou les deux.

Pour enlever les panneaux latéraux gauche et droit, procéder de la façon suivante.

- Détacher le panneau (1) de la fixation inférieure en le tirant vers l'extérieur.

- Soulever le panneau (1) et le détacher des fixations supérieures.

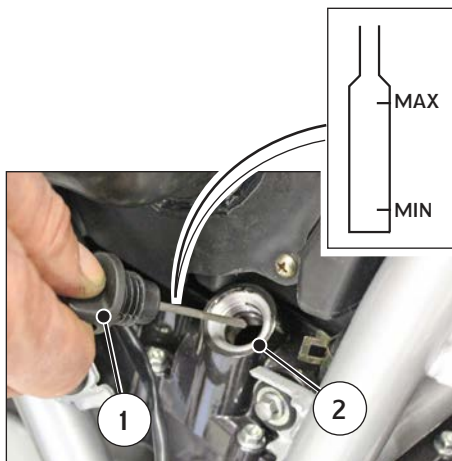
Pour la repose, procéder en sens inverse de la dépose.



CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE

Remarque* Effectuer le contrôle quand le moteur vient d'être éteint et qu'il est encore chaud.

- Positionner la moto à plat et à la verticale.
- Enlever le panneau droit en suivant les indications du paragraphe dédié.
- Dévisser la jauge d'huile (1) et l'enlever, la nettoyer avec un chiffon et la remettre en place dans le trou de remplissage (2) sans la visser puis la ressortir et vérifier que le niveau d'huile est bien situé entre les repères du minimum MIN et du maximum MAX.
- Pour le ravitaillement, verser l'huile dans le trou (2) pour rétablir le niveau.
- Remettre la jauge à sa place et la visser.



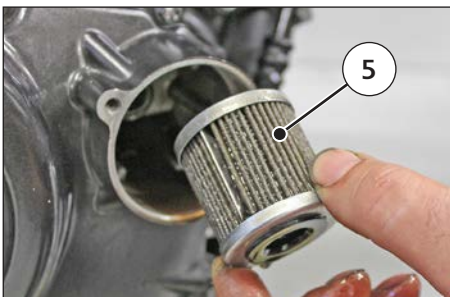
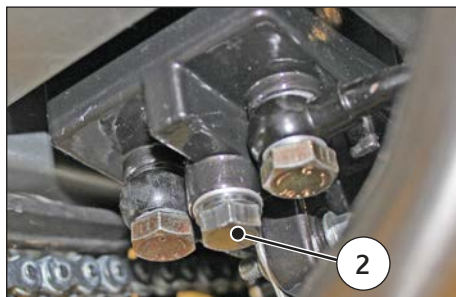
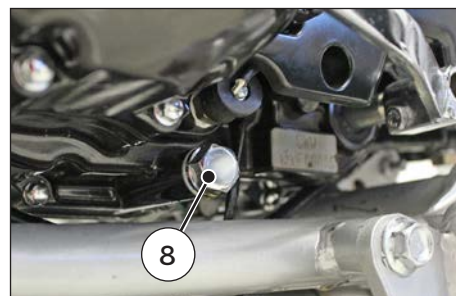
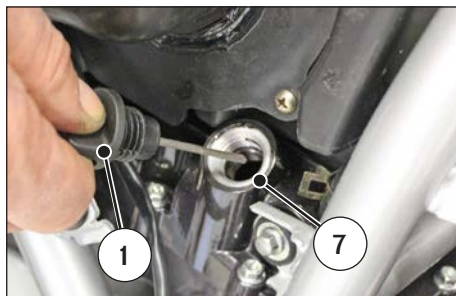
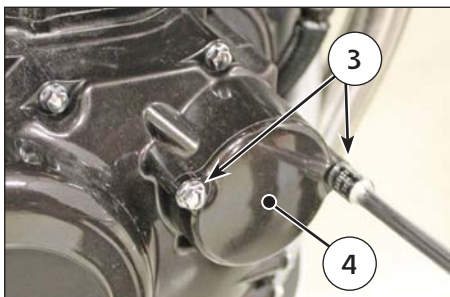
REPLACEMENT DE L'HUILE MOTEUR ET DU FILTRE

Remarque* Exécuter cette opération quand le moteur est chaud.

AVERTISSEMENT* Veiller à ne pas toucher l'huile chaude.

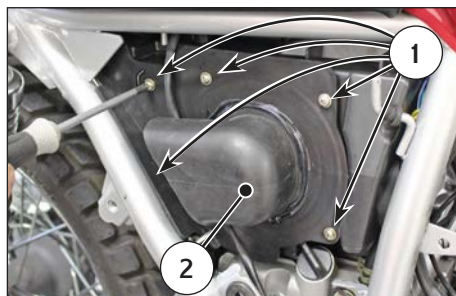
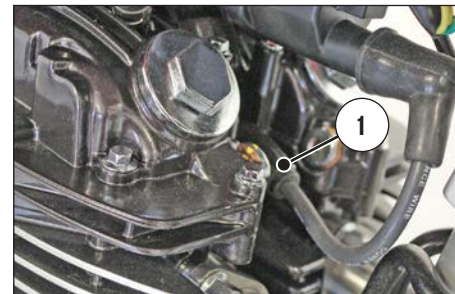
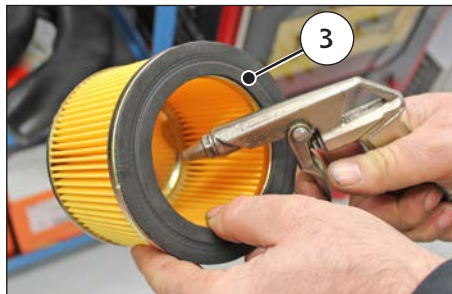
- Positionner la moto à plat et à la verticale.
- Enlever le panneau droit comme l'indique le paragraphe dédié.
- Sortir la jauge d'huile (1).
- Placer une bassine sous le réservoir d'huile, en face du trou de vidange (2).
- Dévisser le bouchon de vidange (2) situé sous le réservoir d'huile et laisser l'huile s'écouler.
- Placer une bassine sous le moteur, en face du bouchon de vidange (8).
- Dévisser le bouchon (8) situé du côté gauche du moteur et laisser l'huile s'écouler.
- Desserrer les deux vis (3) et enlever le couvercle (4).
- Sortir le filtre (5) et vérifier s'il faut le remplacer.
- Remonter le bouchon de vidange (2) et le bouchon (8), remplacer la rondelle d'étanchéité (couple de serrage 20 Nm - 2,0 kgm - 14,75 ft/lb).
- Remonter le filtre (5) et le couvercle (4), remplacer la garniture (6).
- Verser environ 1,7 kg d'huile dans le réservoir par la goulotte (7).
- Démarrer le moteur et le laisser fonctionner environ deux minutes.

- Verser le reste d'huile (1 kg) pour rétablir le niveau.
- Remonter la jauge et le panneau latéral.



CONTRÔLE ET REMPLACEMENT DU FILTRE À AIR

- Enlever le panneau droit comme l'indique le paragraphe dédié.
- Desserrer les vis (1) et enlever le couvercle du filtre (2).
- Enlever le filtre (3) et vérifier son état. Pour le nettoyer, souffler de l'air comprimé de l'extérieur vers l'intérieur. S'il est trop sale, le remplacer.
- Remonter toutes les pièces en procédant en sens inverse.



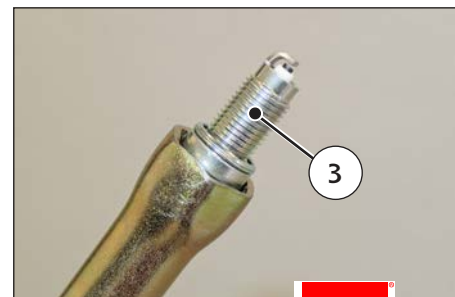
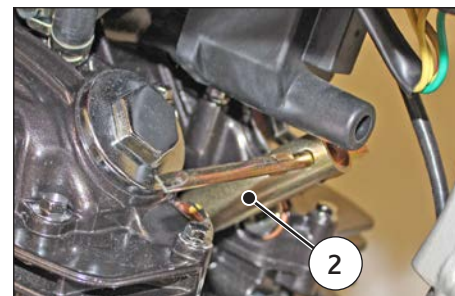
CONTRÔLE DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

La distance entre les électrodes de la bougie (3) doit être de 0,7 à 0,8 mm.

Une distance supérieure peut entraîner des difficultés de démarrage et de surcharge de la bobine.

Une distance inférieure peut causer des problèmes d'accélération, de fonctionnement au ralenti et de performance à basses vitesses.

- Enlever le capuchon (1).
- Introduire la clé de série (2) et enlever la bougie (3).



Il est conseillé d'examiner la bougie juste après son démontage puisque les dépôts et la coloration de l'isolant fournissent des renseignements utiles.

Degré thermique exact :

La pointe de l'isolant est sèche et sa couleur est marron clair ou gris.

Degré thermique élevé :

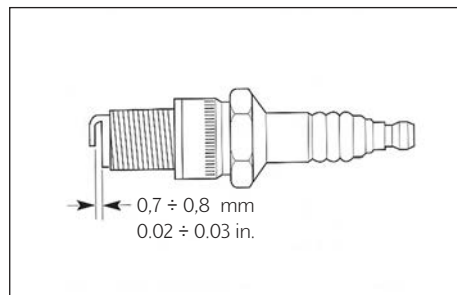
La pointe de l'isolant est sèche et couverte d'incrustations foncées.

Degré thermique bas :

La bougie est surchauffée, la pointe de l'isolant est vitreuse et de couleur blanche ou grise.

AVERTISSEMENT*: Remplacer éventuellement la bougie par une bougie de grade identique avec extrême prudence.

Avant de remonter la bougie, nettoyer soigneusement les électrodes et l'isolant en utilisant une brosse métallique. Appliquer de la graisse graphitée sur le filet de la bougie, la visser à la main jusqu'en bout de course, puis



la serrer avec un couple de 10÷12 Nm - 1,019÷1,22 Kgm - 7,37÷8,85 ft/lb. Desserrer la bougie, puis la serrer de nouveau à 10÷12 Nm - 1,019÷1,22 Kgm - 7,37÷8,85 ft/lb.

Les bougies dont l'isolant est craquelé ou dont les électrodes sont corrodées doivent être remplacées.

CONTRÔLE ET REMPLACEMENT DES PNEUS

Cette moto est équipée de pneus avec chambre à air.

ATTENTION* Les roues ont été étudiées pour être équipées de pneus avec chambre à air. Il est interdit de monter des pneus sans chambre à air.

- Vérifier l'état des pneus, ils ne doivent être ni fissurés, ni usés, etc. Vérifier également l'état de la bande de roulement à l'aide des indicateurs imprimés sur le pneu.

HAUTEUR MINIMALE DE LA BANDE

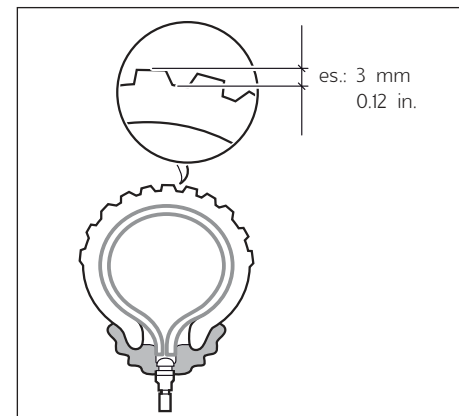
AVANT	3 mm (SILVER VASE)
	3 mm (GRAN TURISMO)
	2 mm (GRAN MILANO)
ARRIÈRE	3 mm (SILVER VASE)
	3 mm (GRAN TURISMO)
	2 mm (GRAN MILANO)

- Vérifier la pression en suivant les indications du paragraphe Caractéristiques techniques.

ATTENTION* Les pneus avant et arrière doivent être de la même marque et du même modèle. Rouler avec des pneus différents à l'avant et à l'arrière déstabilise la moto et la rend plus difficile à manœuvrer.

Remarque* Le pneu vieillissent même si ce n'est pas visible de l'extérieur. Les fissures latérales ou les déformations de la carcasse sont un signe de vieillissement. Faire contrôler les pneus par un spécialiste avant d'utiliser la moto.

ATTENTION* Utiliser la moto quand les pneus ne sont pas gonflés à la bonne pression et quand ils sont usés ou détériorés peut entraîner une perte de contrôle du véhicule et un accident grave ou mortel.



CONTRÔLE DU NIVEAU DE LIQUIDE DE FREIN AVANT

Le niveau du liquide dans le réservoir de la pompe ne doit jamais se trouver en dessous du minimum (LOWER) (1). Il peut être contrôlé par le hublot (2) aménagé sur le corps de la pompe (Silver Vase / Gran Turismo) ou sur le réservoir transparent (Gran Milano).

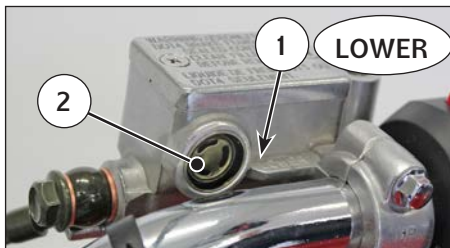
L'abaissement du niveau d'huile permet l'entrée d'air dans le système ; par conséquent, la course du levier sera plus longue.

ATTENTION*: Si le levier du frein est trop « souple », cela signifie qu'il y a de l'air dans la tuyauterie, ou un défaut dans le système. Étant donné qu'il est dangereux de conduire le motorcycle dans ces conditions, faire contrôler le système de freinage chez le Concessionnaire SWM.

AVERTISSEMENT*: Ne jamais verser le liquide de freins sur des surfaces vernies ou des glaces (ex. de feux).

AVERTISSEMENT*: Ne jamais mélanger deux types de liquide différents. Si on utilise une marque différente de liquide, éliminer d'abord le liquide existant.

AVERTISSEMENT*: Le liquide de freins peut causer des irritations. Éviter tout contact avec la peau et les yeux. Nettoyer la partie en contact et, s'il s'agit des yeux, appeler un médecin.



SILVER VASE / GRAN TURISMO



GRAN MILANO

CONTRÔLE DU NIVEAU DU LIQUIDE DE FREIN ARRIÈRE

Le niveau de liquide de la pompe ne doit jamais descendre en dessous de la valeur minimale (LOWER) indiquée sur le réservoir transparent (1).

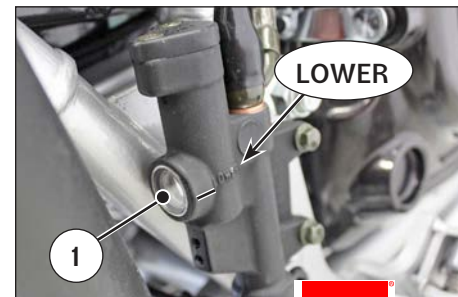
L'abaissement du niveau d'huile permet l'entrée d'air dans le système ; par conséquent, la course du levier sera plus longue.

ATTENTION*: Si le levier du frein est trop « souple », cela signifie qu'il y a de l'air dans la tuyauterie, ou un défaut dans le système. Étant donné qu'il est dangereux de conduire le motorcycle dans ces conditions, faire contrôler le système de freinage chez le Concessionnaire SWM.

AVERTISSEMENT*: Ne jamais verser le liquide de freins sur des surfaces vernies ou des glaces (ex. de feux)

AVERTISSEMENT*: Ne jamais mélanger deux types de liquide différents. Si on utilise une marque différente de liquide, éliminer d'abord le liquide existant.

AVERTISSEMENT*: Le liquide de freins peut causer des irritations. Éviter tout contact avec la peau et les yeux. Nettoyer la partie en contact et, s'il s'agit des yeux, appeler un médecin.



CONTRÔLE DE L'USURE DES PLAQUETTES DE FREIN

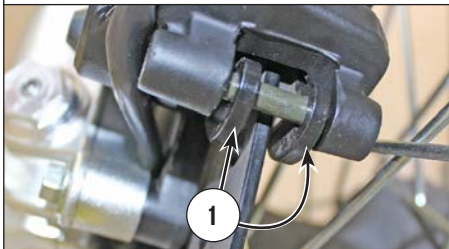
Contrôler l'usure des plaquettes de frein avant (1) et arrière (2).

- Les plaquettes ont une rainure (3) qui permet de contrôler leur usure. Quand la rainure a presque disparu, il faut remplacer les deux plaquettes.

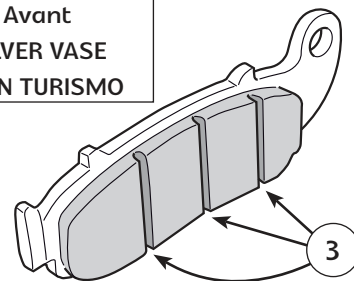
AVERTISSEMENT* : pour remplacer les plaquettes de frein, s'adresser à un concessionnaire SWM.

ATTENTION* Après le remplacement des plaquettes, conduire prudemment et freiner progressivement pour permettre l'installation et le couplage des plaquettes avec les disques.

SILVER VASE / GRAN TURISMO



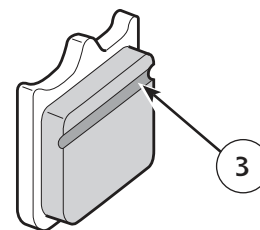
Avant SILVER VASE GRAN TURISMO



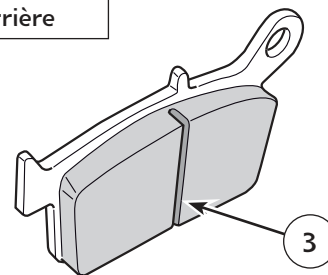
GRAN MILANO



Avant GRAN MILANO

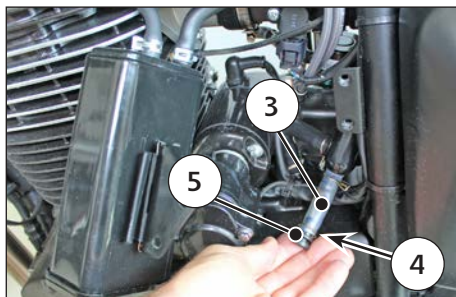
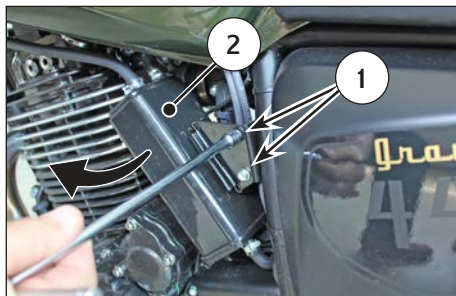


Arrière



NETTOYAGE TUBO BLOW-BY

- Dévisser les deux vis (1) et déplacer latéralement le canister (2).
- Vérifier régulièrement, en respectant le tableau d'entretien programmé, le tube (3) d'évent du Blow-by qui permet de nettoyer les dépôts accumulés. Desserrer l'attache (4) et enlever le bouchon (5), vider les dépôts dans un récipient.
- Remonter le bouchon (5) en procédant en sens inverse.

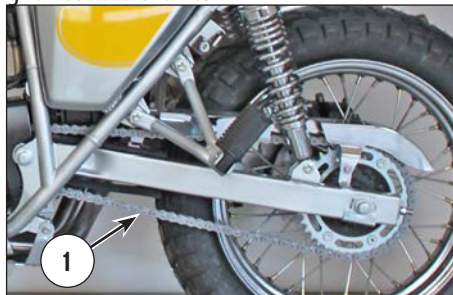


NETTOYAGE ET LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE

La moto possède une chaîne (1) avec des joints toriques. Pour le nettoyage, procéder de la façon suivante.

- Positionner la moto de façon à soulever la roue arrière du sol pour qu'elle puisse tourner.
- Nettoyer la chaîne avec des détergents spéciaux pour chaîne avec joints toriques puis la sécher avec un chiffon propre.
- Lubrifier la chaîne (1) avec un spray lubrifiant spécial pour chaîne avec joints toriques.

AVERTISSEMENT*: Ne jamais utiliser de la graisse pour lubrifier la chaîne car la graisse provoque l'accumulation de poussière et de boue qui, en agissant comme agents abrasifs, entraîne l'usure rapide de la couronne, du pignon et de la chaîne.

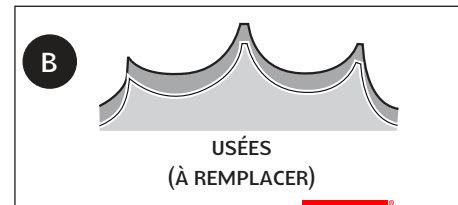
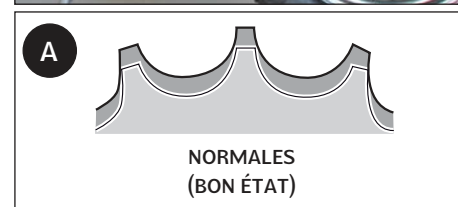
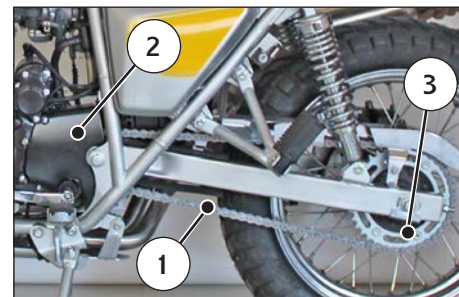


CONTRÔLE USURE CHAÎNE/PIGNON/COURONNE

- Vérifier l'état de la chaîne (1). Il ne doit pas y avoir de palier endommagé, de boulon desserré ou de bague OR manquante.
- Vérifier l'état des dents du pignon (2) et de la couronne (3). Si les dents se présentent comme sur

la figure A, elles sont en bon état. Si elles se présentent comme sur la figure B, elles doivent être remplacées.

Remarque* En cas d'usure, remplacer le pignon, la couronne et la chaîne. Si on utilise une chaîne neuve avec un pignon et une couronne usés, elle s'use rapidement.



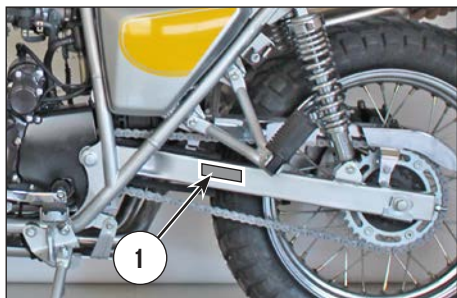
RÉGLAGE DE LA CHAÎNE (SILVER VASE / GRAN TURISMO)

La chaîne doit être contrôlée, réglée et lubrifiée conformément au « Tableau d'entretien », pour des raisons de sécurité et pour prévenir toute usure excessive. Une usure excessive de la chaîne, ou bien un réglage incorrect, (chaîne trop tendue ou jeu excessif), peut provoquer la sortie ou la rupture de la couronne.

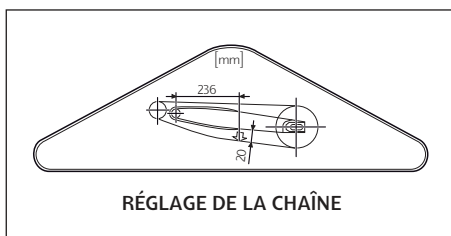
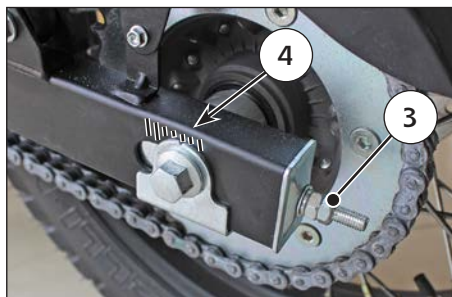
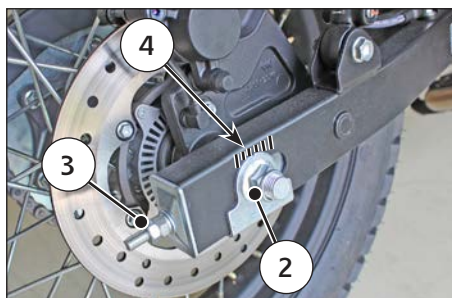
Contrôler que la chaîne présente une flèche (A) de 20 mm (0,78 in.) environ, comme indiqué sur la plaque (1) apposée sur la fourche arrière.

Si ce n'est pas le cas, procéder de la manière suivante :

- Desserrer du côté droit l'écrou (2) qui fixe l'axe de la roue.
- Intervenir sur les écrous (3) pour régler la tension de la chaîne en fonction des repères (4).
- Après le réglage, serrer l'écrou (2).
- Bloquer les écrous (3).



Après le réglage, toujours vérifier l'alignement de la roue, la flèche doit être de 20 mm (0,78 in.).



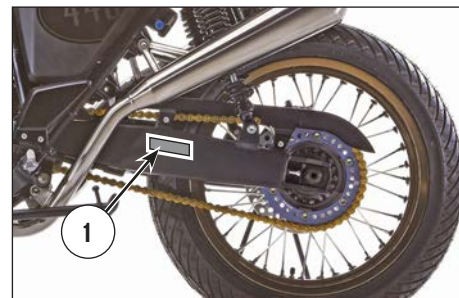
RÉGLAGE DE LA CHAÎNE (GRAN MILANO)

La chaîne doit être contrôlée, réglée et lubrifiée conformément au « Tableau d'entretien », pour des raisons de sécurité et pour prévenir toute usure excessive. Une usure excessive de la chaîne, ou bien un réglage incorrect, (chaîne trop tendue ou jeu excessif), peut provoquer la sortie ou la rupture de la couronne.

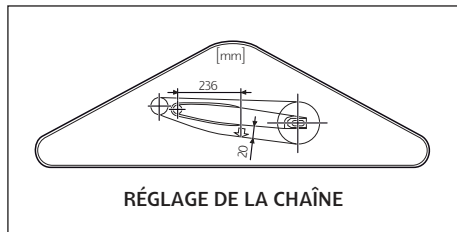
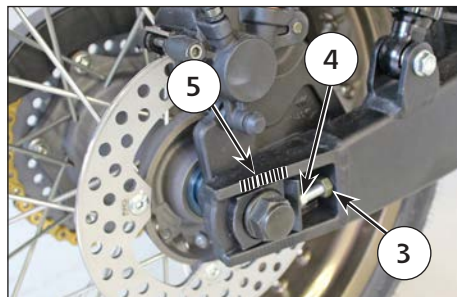
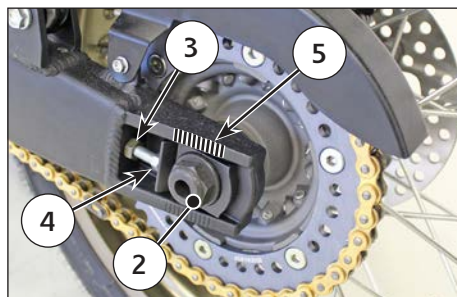
Contrôler que la chaîne présente une flèche (A) de 20 mm (0,78 in.) environ, comme indiqué sur la plaque (1) apposée sur la fourche arrière.

Si ce n'est pas le cas, procéder de la manière suivante :

- Du côté gauche, desserrer l'écrou (2) qui fixe l'axe de la roue avec la clé Allen.
- Desserrer les contre-écrous (3) sur les deux tendeurs de chaîne et intervenir sur les vis (4) pour obtenir une tension correcte en fonction des repères (5).
- Après le réglage, serrer les contre-écrous (3) et l'écrou de l'axe de roue (2).



Après le réglage, toujours vérifier l'alignement de la roue, la flèche doit être de 20 mm (0,78 in.).

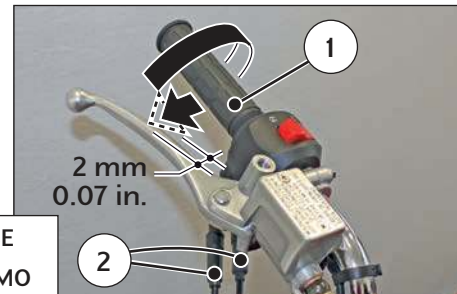


RÉGLAGE DU CÂBLE DE COMMANDE DE L'ACCÉLÉRATEUR

Pour vérifier le réglage de la transmission de la commande d'accélérateur, procéder de la façon suivante :

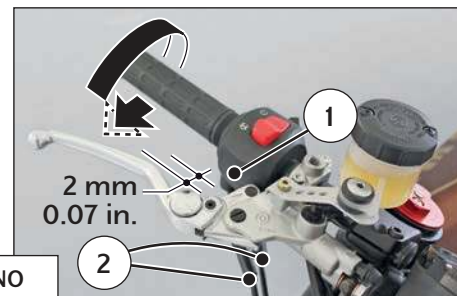
- tourner la poignée (1) de l'accélérateur et contrôler la présence d'un jeu de 2 mm (0.07 in.) environ ;

**SILVER VASE
GRAN TURISMO**



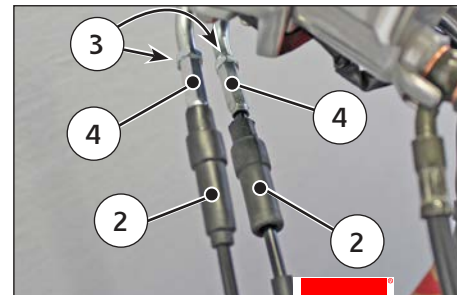
- s'il ne fonctionne pas, déplacer les deux caoutchoucs (2) de sécurité
- desserrer les contre-écrous (3), intervenir sur le registre (4) et régler le jeu.
- bloquer de nouveau les contre-écrous (3) ;
- remonter le tout en procédant en sens inverse.

GRAN MILANO



ATTENTION* Si le câble de commande de l'accélérateur est endommagé, la sécurité de la conduite n'est pas assurée.

ATTENTION*: Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone. Ne jamais faire tourner le moteur en milieux fermés.



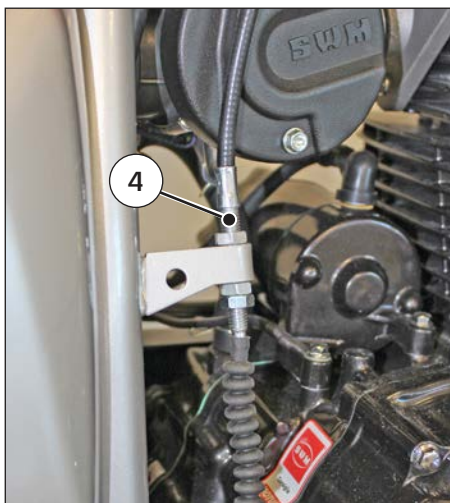
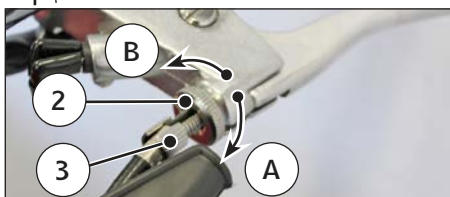
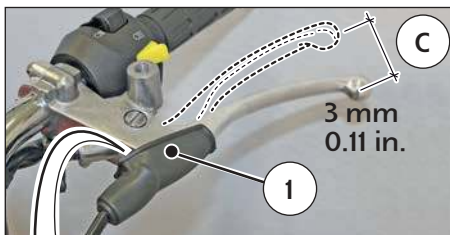
REGLAGE DE L'EMBRAYAGE

L'embrayage ne demande qu'un réglage de la tension de son câble. Pour cette opération utiliser le groupe de réglage sur le guidon. Généralement, il suffit d'opérer sur le réglage placé sur le guidon pour rattraper le jeu dû à l'extension du câble flexible.

Le levier de commande doit toujours avoir une course à vide (C) (environ 3 mm - 0.11 in.) avant le débrayage. Pour régler ce jeu, desserrer le contre-écrou (2), intervenir sur le registre (3) après avoir enlevé le capuchon en caoutchouc (1). Tourner le registre dans le sens de la flèche A pour réduire le jeu (C) et dans le sens de la flèche B pour l'augmenter.

Le réglage peut être effectué même par le tendeur (4), situé à droite du cadre. Si après le réglage l'embrayage glisse ou entraîne, même en débrayant, le désassembler pour le contrôler.

Cette opération doit être effectuée par le Concessionnaire.



RÉGLAGE DE LA POSITION PÉDALE DU FREIN ARRIÈRE

La position de la pédale de contrôle du frein arrière par rapport au repose-pied, peut être réglée selon les exigences du pilote.

Si l'on doit effectuer ce réglage, procéder de la façon suivante :

- Desserrer l'écrou (1).
- Intervenir sur la vis (2) et régler la position de la pédale (3).

Après ce réglage, il s'avère nécessaire de régler la course à vide de la pédale conformément aux instructions reportées ci-dessous.

RÉGLAGE DE LA COURSE À VIDE DU FREIN ARRIÈRE

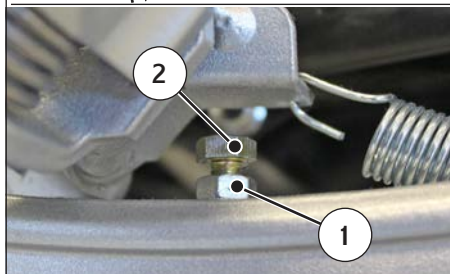
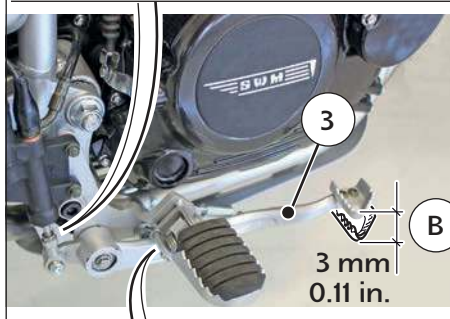
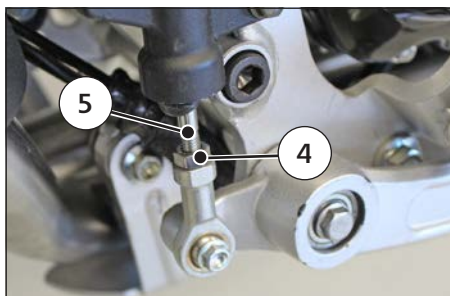
La pédale (3) de contrôle du frein arrière doit avoir une course à vide (B) de 3 mm (0.11 in.) avant de commencer le freinage.

Si cette condition n'est pas observée, effectuer le réglage de la façon suivante :

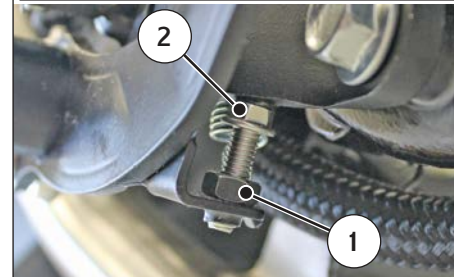
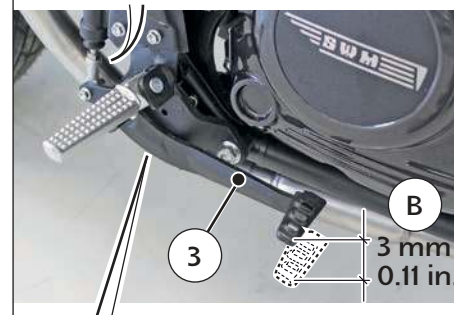
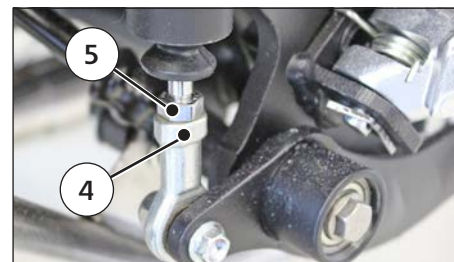
- desserrer l'écrou (4) ;
- agir sur la tige de commande pompe (5) pour augmenter ou réduire la course à vide ;
- après le réglage, serrer à nouveau l'écrou (4).

ATTENTION* Sans cette course à vide, les plaquettes s'usent rapidement, le frein devient **TOTALEMENT INEFFICACE** et le frein arrière se bloque.

SILVER VASE / GRAN TURISMO



GRAN MILANO

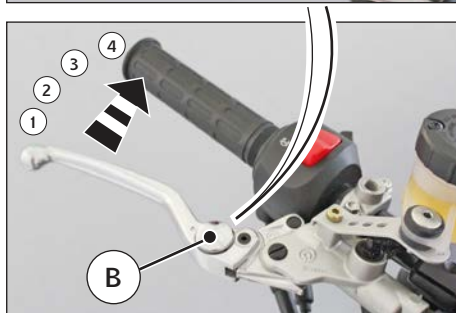
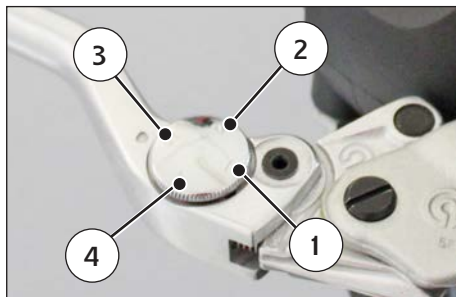


FR



RÉGLAGE DU LEVIER DE COMMANDE DU FREIN AVANT

Sur le modèle Gran Milano, le levier qui se trouve sur le guidon a 4 positions de réglage qui permettent de l'adapter à la main du pilote. Pour rapprocher le levier de la poignée, tourner le registre (B) dans le SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE. Pour l'éloigner, tourner le registre (B) dans le SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE.



RÉGLAGE DE LA COMPRESSION SUR LA SUSPENSION AVANT (SILVER VASE / GRAN TURISMO)

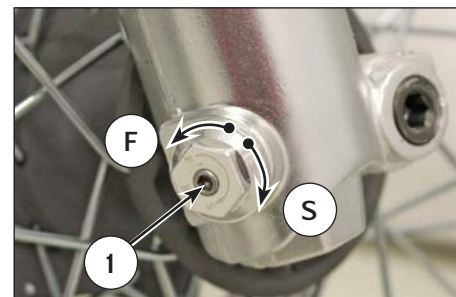
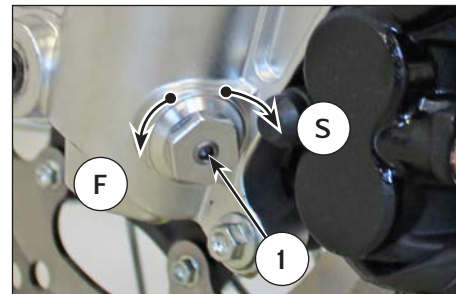
Il est possible régler l'hydraulique de la suspension avant.

Réglage standard : 16 crans.

- Pour le réglage, intervenir sur les registres (1) placés en bas du montant de la fourche, tourner la vis de réglage (1) vers F pour assouplir la course, la tourner vers S pour la durcir.
- Pour rétablir le tarage standard, tourner le registre (1) en sens horaire jusqu'à ce que la position fermée soit atteinte.

Remarque*: Ne jamais forcer les vis de réglage au-delà des positions d'ouverture et de fermeture maximum.

AVERTISSEMENT* Les deux tiges de la fourche doivent être réglées de la même façon.



RÉGLAGE DE LA SUSPENSION AVANT (GRAN MILANO)

Il est possible de régler la compression (REGISTRE A) et l'extension (REGISTRE B) de la suspension avant.

RÉGLAGE DE L'EXTENSION

Tarage standard :

- 10 crans

Pour rétablir le tarage standard, tourner le registre (B) en sens horaire jusqu'à ce que la position fermée soit atteinte. Ensuite, retourner en arrière du nombre de dé clics cités ci-dessus. Pour obtenir un freinage plus souple, tourner le registre en sens antihoraire "F". Procéder inversement pour obtenir un freinage plus dur "S".

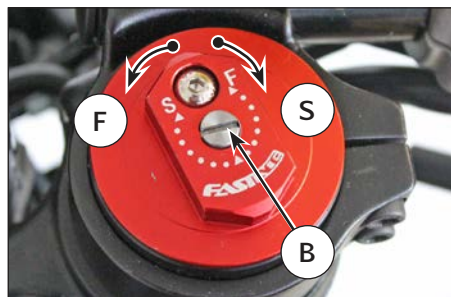
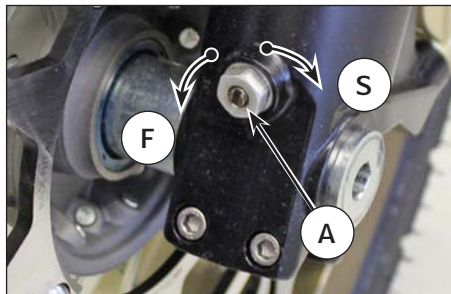
RÉGLAGE DE LA COMPRESSION

Tarage standard:

- 4 crans

Pour rétablir le tarage standard, tourner le registre (A) en sens horaire jusqu'à ce que la position de tout fermé est atteinte ensuite, retourner le de souscités dé clics en arrière. Pour obtenir une action de freinage plus souple, tourner le registre dans le sens anti-horaire "F". Renverser les opération pour obtenir une action de freinage plus raide "S".

Remarque* Ne pas forcer les vis de réglage au-delà de la position d'ouverture et de fermeture maximale.



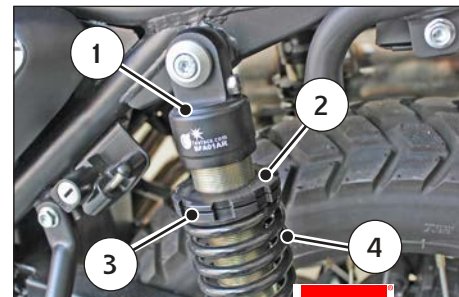
RÉGLAGE DE LA PRÉCONTRAINTE DES RESSORTS SUR LES AMORTISSEURS ARRIÈRE

Il est possible de régler la précontrainte du ressort sur les amortisseurs arrière (1) de la façon suivante.

1. Nettoyer le contre-collier (2) et le collier de réglage (3) du ressort (4).
2. Desserrer le contre-collier à l'aide d'une clé à crochet, ou d'un poinçon en aluminium.
3. Tourner le collier de réglage jusqu'à la position désirée.
4. Une fois ce réglage effectué (en fonction de votre poids et du style de conduite), bloquer le contre-collier. (Couple de serrage : 5 kgm).

ATTENTION* Lors du réglage de l'amortisseur, veillez à ne jamais toucher un tuyau d'échappement chaud.

AVERTISSEMENT* Les deux amortisseurs doivent être réglés de la même façon.



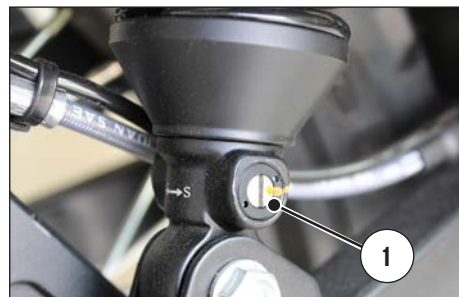
RÉGLAGE DU FREIN HYDRAULIQUE DE L'AMORTISSEUR

Il est possible de régler la course d'extension de l'amortisseur :

- réglage standard : 9 clics (depuis la position totalement fermée).

Pour rétablir le tarage standard, tourner le registre inférieur (1) en sens horaire jusqu'à ce que la position tout fermé soit atteinte. Retourner ensuite en arrière du nombre de déclics cités ci-dessus.

Pour obtenir un freinage plus souple, tourner le registre en sens antihoraire. Procéder inversement pour obtenir un freinage plus dur.



CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT DE LA FOURCHE

Pour vérifier le fonctionnement de la fourche avant, procéder de la façon suivante :

- monter sur la moto
- tirer le levier du frein avant et pousser fortement le guidon vers le bas plusieurs fois pour vérifier que la fourche se détend et se comprime correctement.
- S'il y a des fuites d'huile ou des blocages, la faire contrôler par le concessionnaire SWM.

CONTRÔLE DES PALIERS DE DIRECTION

Positionner la moto sur une béquille à la verticale et la stabiliser pour l'empêcher de basculer.

- Se placer face au véhicule.
- Tenir solidement le bas des deux tiges de fourche et pousser la fourche en avant et en arrière pour vérifier qu'il n'y a pas de jeu.

ATTENTION* Si on sent un jeu pendant le mouvement, faire contrôler le serrage des paliers de direction par un concessionnaire SWM.

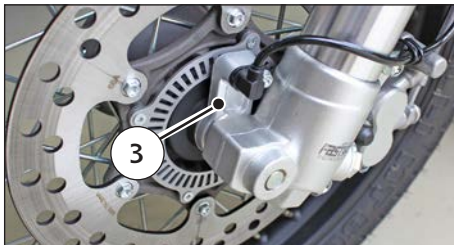
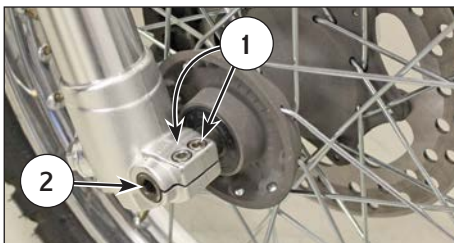


DÉMONTAGE DE LA ROUE AVANT (SILVER VASE / GRAN TURISMO)

Positionner la moto de façon à ce que la roue avant soit soulevée du sol.

- Desserrer les vis (1) qui bloquent l'axe (2) de la roue sur les supports des montants de la fourche.
- Desserrer le boulon (2) et l'enlever.
- Retirer la roue en faisant attention au support du capteur ABS (3).

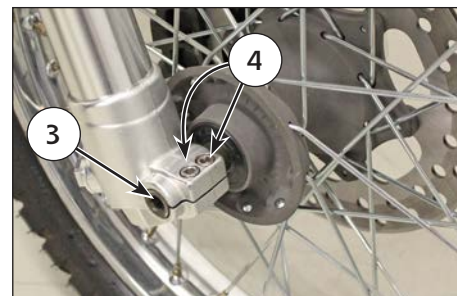
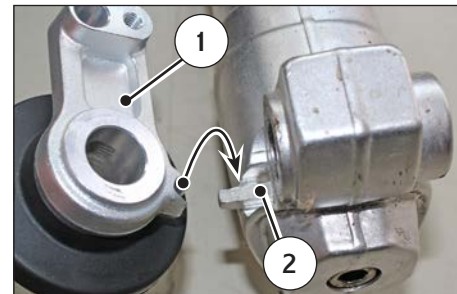
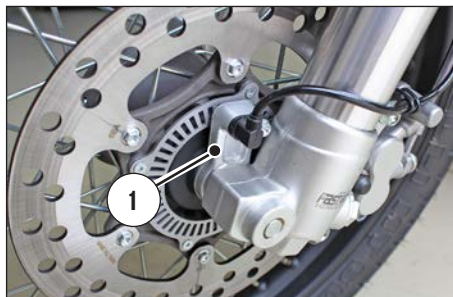
Remarque*: Lorsque la roue est démontée, ne pas tirer la poignée du frein, pour ne pas faire avancer les pistons de l'étrier. Après le démontage de la roue avant, poser la roue avec le disque vers le haut.



REMONTAGE DE LA ROUE AVANT (SILVER VASE / GRAN TURISMO)

- Positionner la roue entre les tiges, monter le support du capteur ABS (1) de façon à l'encastrer correctement sur la cheville (2) de la fourche, puis insérer correctement le disque de frein dans l'étrier.
- Introduire du côté droit l'axe de la roue (3) après l'avoir graissé et le visser (50 Nm - 5,09 kgm - 36,87 ft/lb).
- À ce stade, pomper plusieurs fois en poussant vers le bas le guidon jusqu'à être certain de l'alignement parfait des tiges de fourche.
- Bloquer : les vis (4) sur la tige droite (10,4 Nm - 1,06 Kg - 7.67 ft/lb).

Remarque* Après avoir remonté la roue, actionner le levier de commande du frein pour mettre les plaquettes en contact avec le disque.



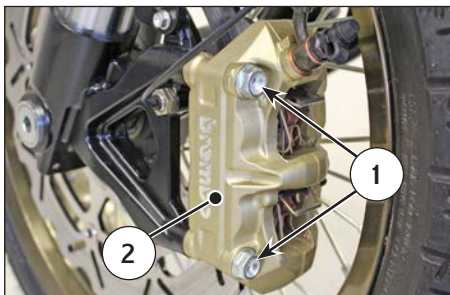
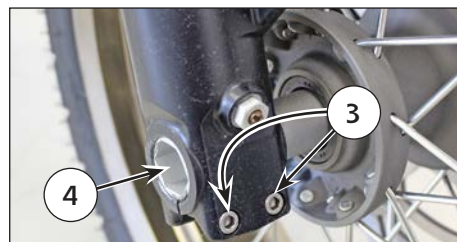
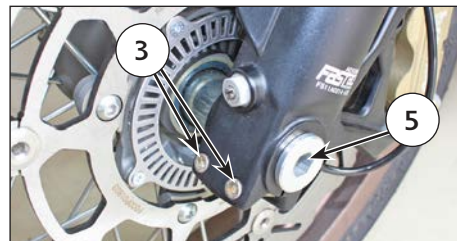
DÉMONTAGE DE LA ROUE AVANT (GRAN MILANO)

Positionner la moto de façon à ce que la roue avant soit soulevée du sol.

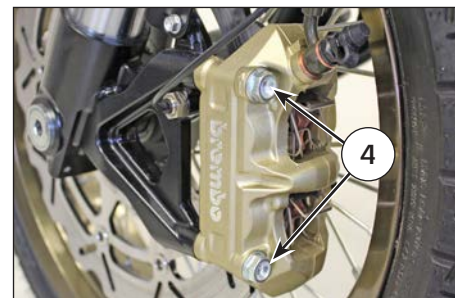
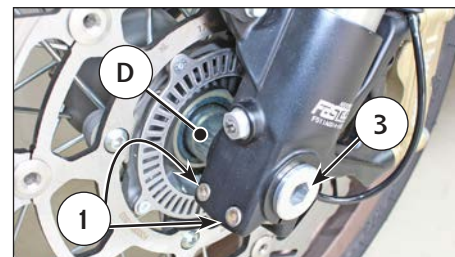
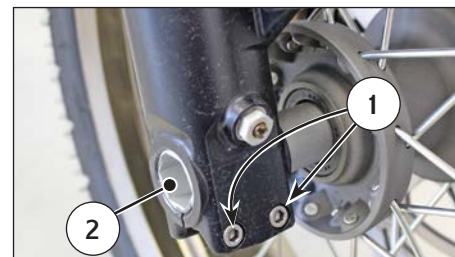
Desserrer les deux vis (1) et enlever l'étrier du frein (2).

Desserrer les vis (3) qui bloquent l'axe (4) de la roue sur les supports des montants de la fourche. Bloquer l'extrémité de l'axe de la roue et dévisser, en même temps, la vis (5) sur le côté opposé ; enlever l'axe de la roue.

Remarque*: Lorsque la roue est démontée, ne pas tirer la poignée de frein, pour ne pas faire avancer les pistons de l'étrier. Après le démontage de la roue avant, poser la roue avec le disque vers le haut.



Remarque*: Après le remontage de la roue avant, actionner le levier du frein jusqu'à ce que les plaquettes ne soient en contact avec le disque.



REMONTAGE DE LA ROUE AVANT (GRAN MILANO)

Insérer l'entretoise (D) gauche sur le moyeu de la roue.

Insérer la roue entre les deux tiges de la fourche.

Introduire du côté droit l'axe de la roue (2) préalablement graissé jusqu'à la butée située sur la tige gauche. Pendant cette opération, faire tourner la roue. Visser la vis (3) sur le côté gauche de la fourche SANS la bloquer.

À ce stade, pomper plusieurs fois en poussant vers le bas le guidon jusqu'à être certain de l'alignement parfait des tiges de fourche. Bloquer : les vis (1) sur la tige droite (10,4 Nm - 1,06 Kgm - 7,67 ft/lb), la vis (3) sur le côté gauche (50 Nm - 5,09 Kgm - 36,87 ft/lb) et les vis (1) sur la tige gauche (10,4 Nm - 1,06 Kgm - 7,67 ft/lb).

Insérer l'étrier du frein dans le disque, le monter sur le support relatif en serrant les deux vis (4) à 25,5 Nm - 2,6 Kgm - 18,8 ft/lb. Vérifier que le disque frein tourne librement entre les plaquettes de l'étrier.

DÉMONTAGE DE LA ROUE ARRIÈRE (SILVER VASE / GRAN TURISMO)

Positionner la moto de façon à soulever la roue arrière du sol.

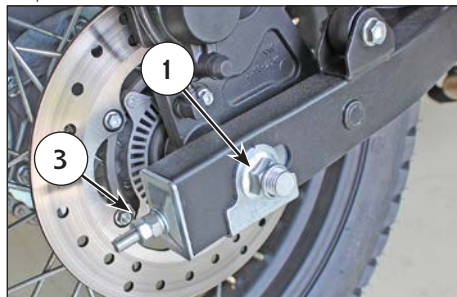
Desserrer l'écrou (1) de l'axe de la roue (2) et sortir l'axe.

Extraire la roue complète, en prêtant attention aux entretoises positionnées aux cotés du moyeu.

Pour le remontage, procéder en sens inverse et introduire le disque de frein dans l'étrier.

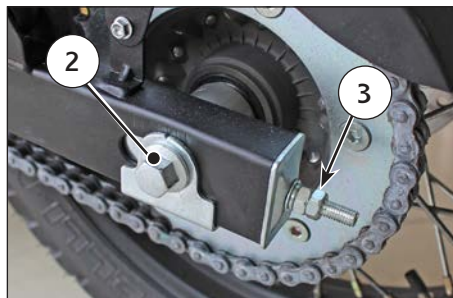
- Introduire la roue dans la fourche arrière et veiller à placer correctement le disque de frein dans l'étrier.
- Introduire l'axe (2).
- Visser l'écrou (1) sans le serrer.
- Tendre la chaîne avec les tendeurs (3) en suivant les indications du paragraphe dédié.
- Serrer l'écrou (1) et l'écrou des tendeurs (3).

Remarque*: Lorsque la roue est démontée, ne pas baisser la pédale du frein, pour ne pas faire avancer les pistons de l'étrier.



Après le démontage de la roue avant, poser la roue avec le disque vers le haut.

Après le remontage de la roue avant, actionner la pédale du frein jusqu'à ce que les plaquettes ne soient en contact avec le disque.



DÉMONTAGE DE LA ROUE ARRIÈRE (GRAN MILANO)

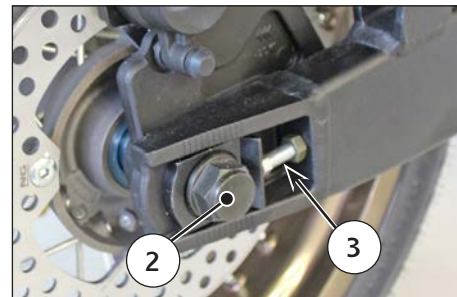
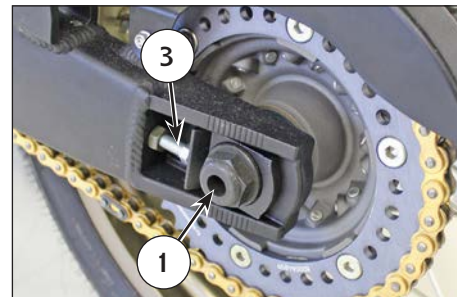
Dévisser l'écrou (1) du pivot roue (2) et extraire ce dernier ; il n'est pas nécessaire de desserrer les tendeurs chaîne (3) ; de cette façon, la valeur de tension de la chaîne restera inaltérée après le remontage. Extraire la roue complète, en prêtant attention aux entretoises positionnées aux cotés du moyeu.

Pour le remontage, effectuer les mêmes opérations, mais en sens inverse, en introduisant le disque dans l'étrier.

Remarque*: Lorsque la roue est démontée, ne pas baisser la pédale du frein, pour ne pas faire avancer les pistons de l'étrier.

Après le démontage de la roue avant, poser la roue avec le disque vers le haut.

Après le remontage de la roue avant, actionner la pédale du frein jusqu'à ce que les plaquettes ne soient en contact avec le disque.



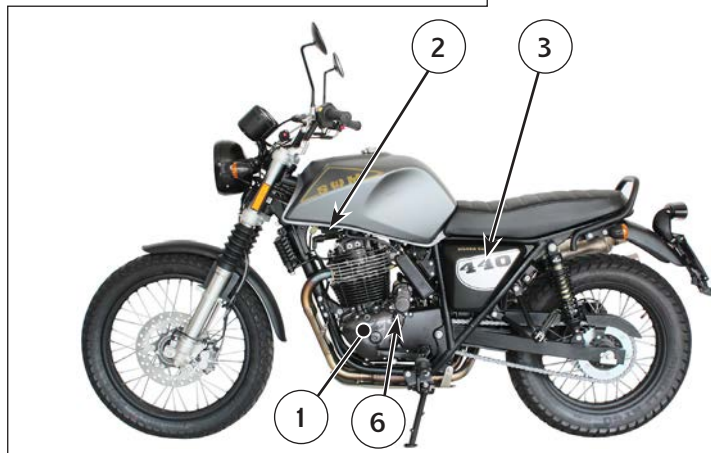
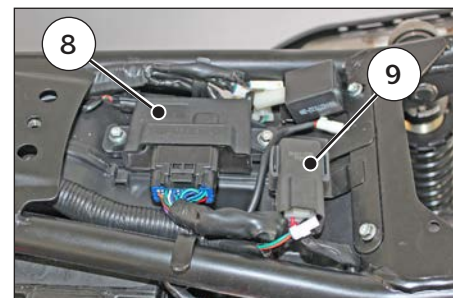
POSITION COMPOSANTS ÉLECTRIQUES (SILVER VASE / GRAN TURISMO)

Le système d'allumage se compose des éléments suivants :

- Générateur (1) à l'intérieur du couvercle carter gauche ;
- Bobine électronique (2) sous le réservoir de carburant ;
- Centrale électronique (3) sous la selle ;
- Régulateur de tension (4) sur le côté avant droit, sous le réservoir de carburant.
- Bougie d'allumage (5) au centre et à l'avant de la culasse.

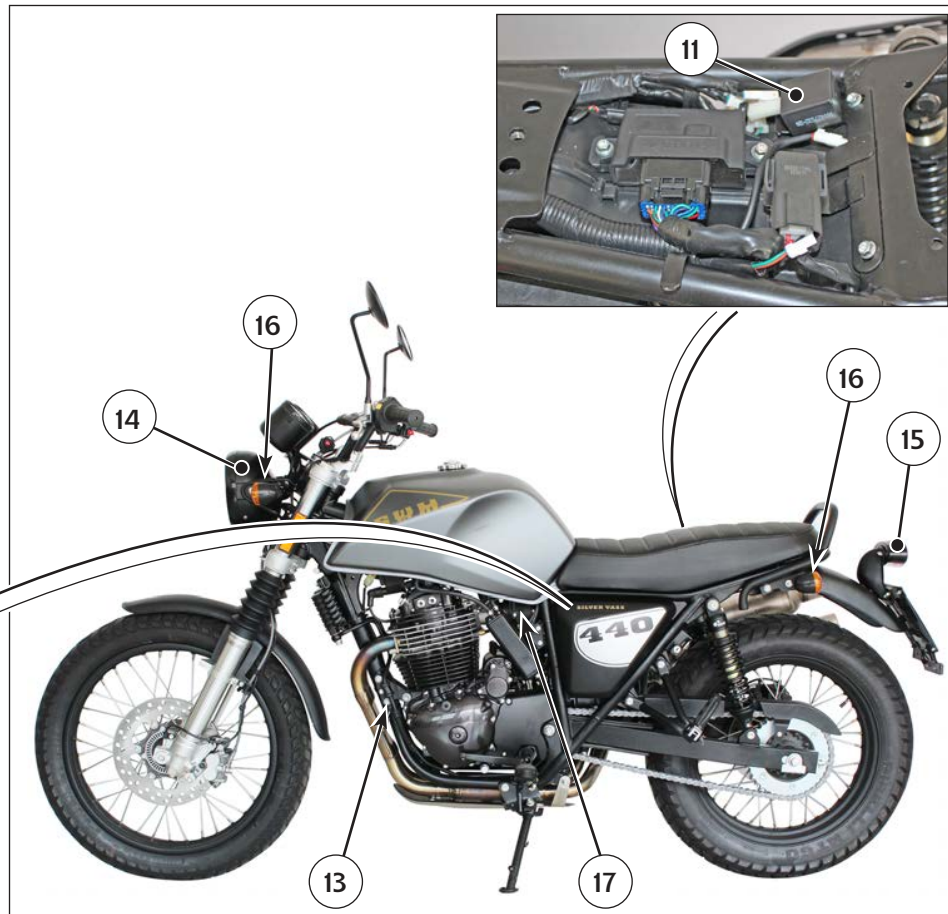
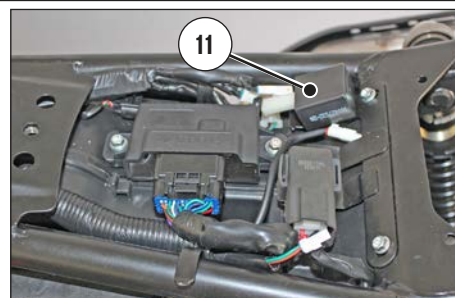
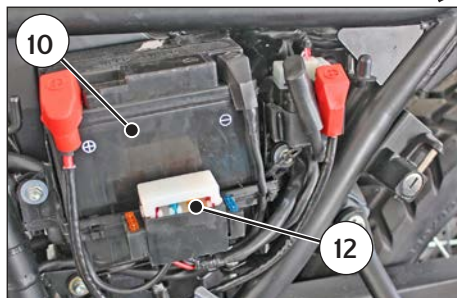
- Moteur démarrage (6) derrière le cylindre moteur ;
- Télérupteur de démarrage électrique (7) à l'avant et à gauche de la moto, près de la batterie.

- Boîtier de commande ECU (8), relais pompe à essence (9), situés sous la selle.



Le système électrique se compose des éléments suivants :

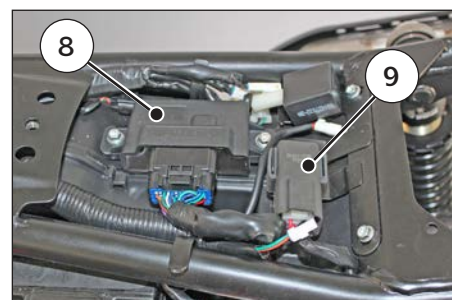
- Batterie (10) sous le panneau gauche;
- Centrale des clignotants (11) montée sur la plaque des accessoires, sous la selle ;
- Fusibles (12) sur la plaque porte-fusibles, sous le panneau gauche;
- Sonde Lambda (13) ;
- Phare (14) équipé d'une lampe halogène à deux feux de 12V-60/55W et d'une lampe du feu de position de 12V-5W ;
- Feu arrière (15);
- Indicateurs de direction (16) de 12V-10W ;
- Pompe du carburant (17) à l'intérieur du réservoir.



POSITION COMPOSANTS ÉLECTRIQUES (GRAN MILANO)

Le système d'allumage se compose des éléments suivants :

- Générateur (1) à l'intérieur du couvercle carter gauche ;
- Bobine électronique (2) sous le réservoir carburant ;
- Centrale électronique (3) sous la selle ;
- Régulateur de tension (4) sur le côté avant droit, sous le réservoir de carburant.
- Bougie d'allumage (5) au centre et à l'avant de la culasse.

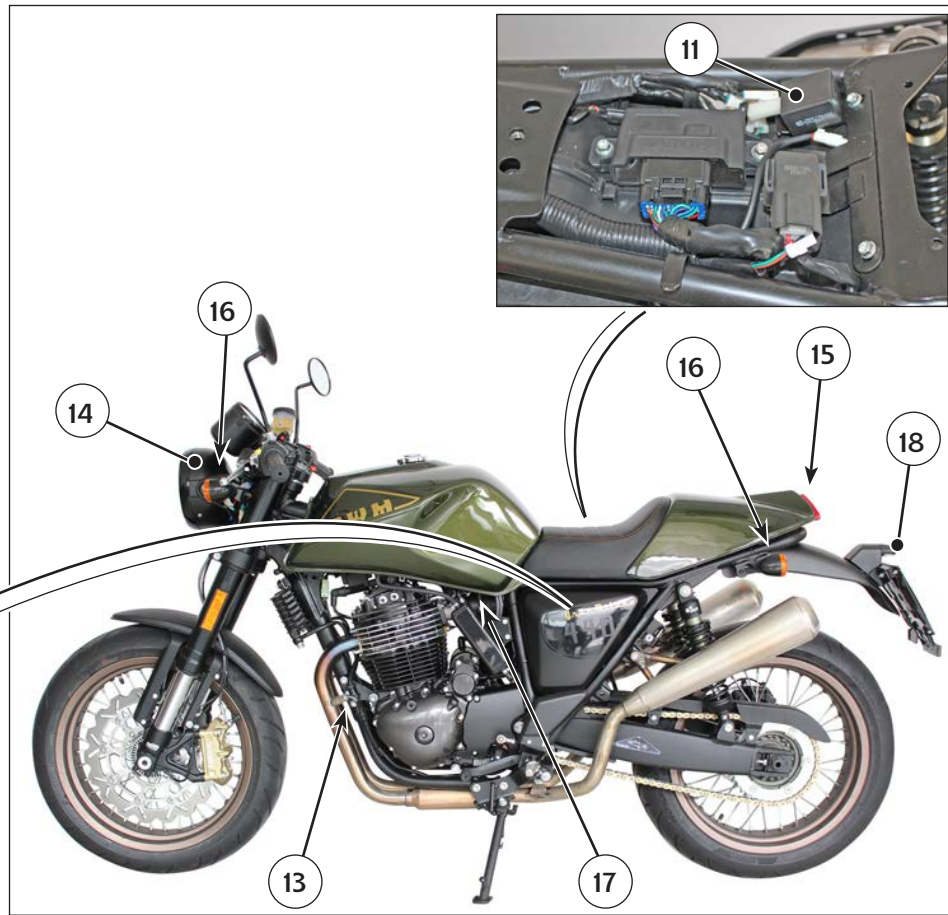
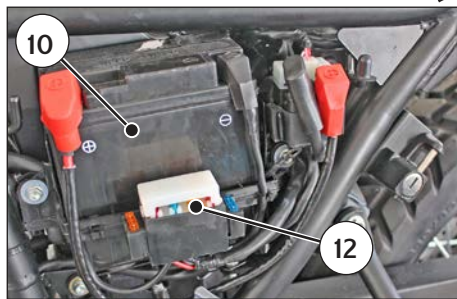


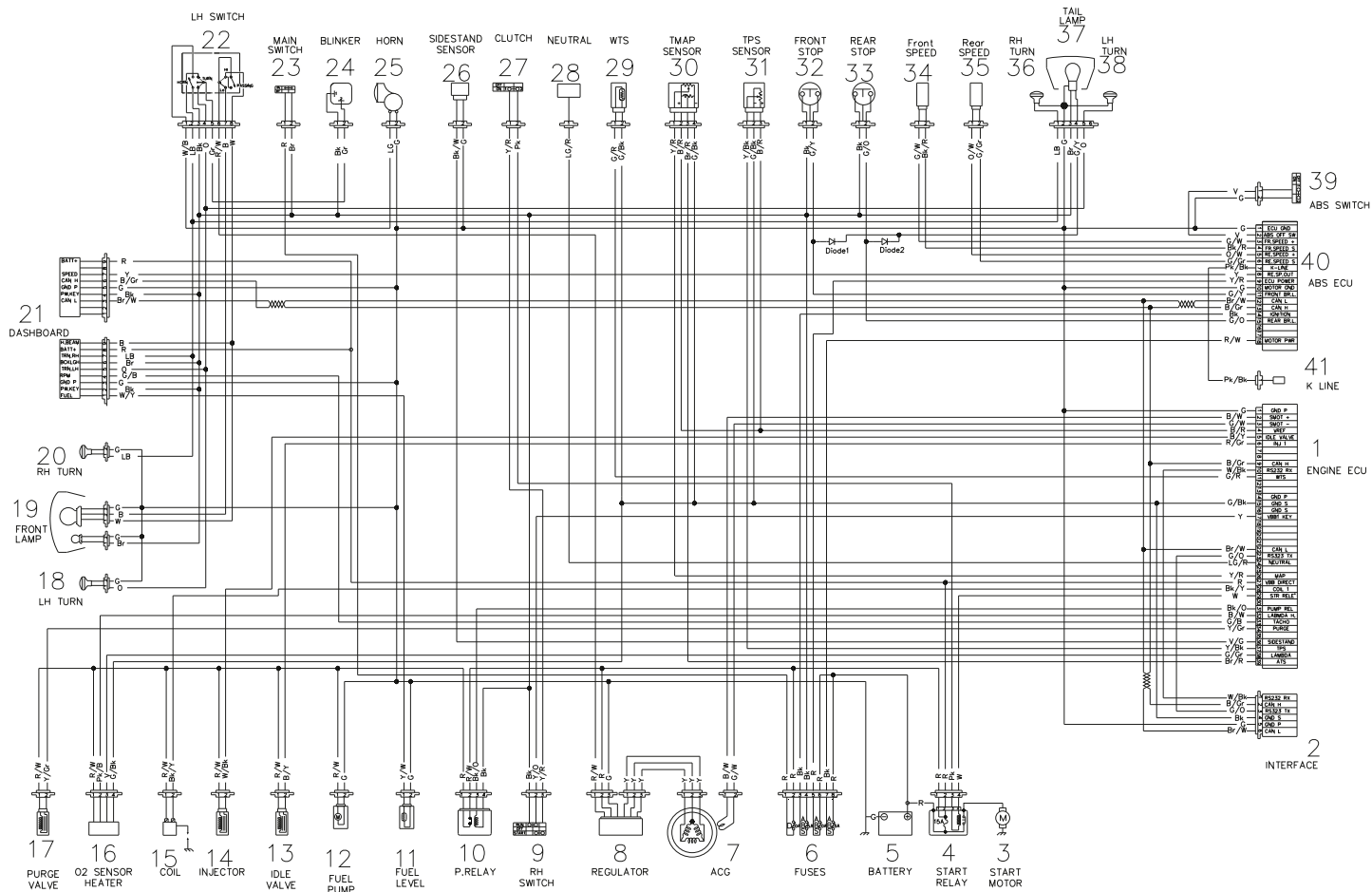
- Moteur démarrage (6) derrière le cylindre moteur ;
- Télerrupteur de démarrage électrique (7) à l'avant et à gauche de la moto, près de la batterie.

- Boîtier de commande ECU (8), relais pompe à essence (9), situés sous la selle.

Le système électrique se compose des éléments suivants :

- Batterie 12 V-14 Ah (10) sous le panneau gauche
- Centrale des clignotants (11) montée sur la plaque des accessoires, sous la selle ;
- Fusibles (12) sur la plaque porte-fusibles, sous le panneau gauche;
- Sonde Lambda (13) ;
- Phare (14) équipé d'une lampe halogène à deux feux de 12V-60/55W et d'une lampe du feu de position de 12V-5W ;
- Feu arrière (15);
- Indicateurs de direction (16) de 12V-10W ;
- Pompe du carburant (17) à l'intérieur du réservoir.
- Feu de plaque (18) 12 V - 5 W;





Légende couleur câbles

B	Bleu
B/Bk	Bleu/Noir
Bk	Noir
Br	Marron
Br/Bk	Marron/Noir
Br/R	Marron/Rouge
Br/W	Marron/Blanc
G	Vert
G/Bk	Vert/Noir
G/Gr	Vert/Gris
G/R	Vert/Rouge
Gr	Gris
Gr/B	Gris/Bleu
Gr/Bk	Gris/Noir
Lb	Bleu clair
Lg	vert clair
O	Orange
O/Bk	Orange/Noir
O/G	Orange/Vert
Pk	Rose
R	Rouge
R/Bk	Rouge/Noir
R/W	Rouge / Blanc
Sb	Bleu clair
V	Violet
W	Blanc
W/B	Blanc/Bleu
W/Bk	Blanc/Noir
W/G	Blanc/Vert
W/R	Blanc/Rouge

W/V	Blanc/Violet
W/Y	Blanc/Jaune
Y	Jaune
Y/Bk	Jaune/Noir
Y/Br	Jaune/Marron
Y/G	Jaune/Vert
Y/O	Jaune/Orange
Y/Sb	Jaune/Bleu clair
Y/R	Jaune/Rouge

LÉGENDE DU SCHÉMA ÉLECTRIQUE

1. Moteur ECU
2. Interface
3. Moteur de démarrage
4. Relais de démarrage
5. Batterie
6. Fusibles
7. ACG
8. Régulateur
9. Interrupteur droit
10. Relais de puissance
11. Niveau de carburant
12. Pompe à carburant
13. Vanne ralenti
14. Injecteur
15. Bobine
16. 02 Capteur Chauffage
17. Vanne de purge
18. Indicateur de direction gauche
19. Feu avant
20. Indicateur de direction droit
21. Tableau de bord
22. Interrupteur gauche
23. Interrupteur principal
24. Feu clignotant
25. Avertisseur
26. Capteur béquille latérale
27. Embrayage
28. Point mort
29. WTS
30. Capteur TMap
31. Capteur TPS
32. Stop avant
33. Stop arrière
34. Vitesse avant
35. Vitesse arrière
36. Indicateur de direction droit
37. Feu rouge arrière
38. Indicateur de direction gauche
39. Interrupteur ABS
40. ECU ABS
41. Ligne K

BATTERIE

La batterie, de type scellé, n'a pas besoin d'entretien. En cas de perte d'électrolyte ou de problèmes du système électrique, s'adresser au Concessionnaire SWM.

Si la moto reste inutilisée pour de longues périodes, il est préférable de déconnecter la batterie et de la conserver à l'abri de l'humidité.

- Après un usage intensif de la batterie, un cycle de recharge lente est conseillé (1,4A pour 10 heures pour la batterie de 12V-14Ah).
- La recharge rapide est conseillée seulement en situations d'extrême nécessité étant donné que cela réduit fortement la durée de vie des éléments en plomb (2,5A pour 2 heures pour la batterie de 12V-14Ah).

RÉCHARGE BATTERIE

Pour accéder à la batterie (1), il faut :

- Enlever le panneau latéral gauche.
- Enlever d'abord le câble négatif (2) NOIR puis le positif (3) ROUGE (pour le remontage, brancher d'abord le câble positif ROUGE puis le négatif NOIR).
- Desserrer les deux vis (4) qui fixent l'étrier (5) de support des fusibles.
- extraire la batterie (1) de son compartiment.

Vérifier, à l'aide d'un voltmètre, que la tension de la batterie ne soit pas inférieure à 12,5V.

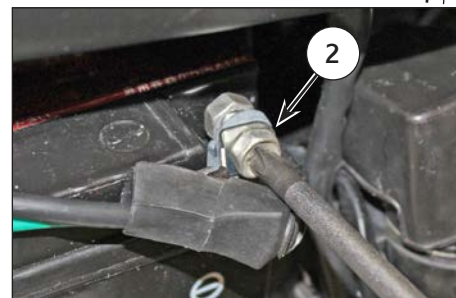
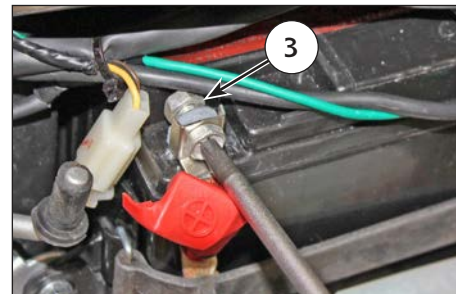
Dans le cas contraire, la batterie a besoin d'un cycle de recharge.

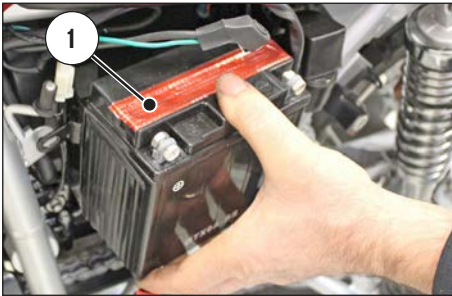
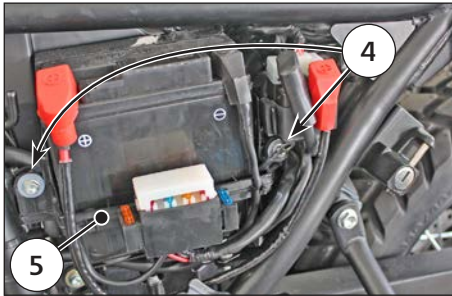
Utiliser un chargeur de batterie à tension constante et connecter d'abord le câble positif ROUGE à la borne positive de la batterie puis le câble négatif NOIR à la borne négative de la batterie.

La tension de repos de la batterie se règle sur une valeur constante seulement après quelques heures, il est donc conseillé de ne PAS la mesurer immédiatement après avoir chargé ou déchargé la batterie.

Contrôler toujours l'état de charge de la batterie avant de la replacer sur le véhicule.

La batterie doit être maintenue propre et les cosses graissées.





ATTENTION*: La batterie contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements.

Antidote :

À L'EXTÉRIEUR : - Rincer à l'eau.

À L'INTÉRIEUR : - Boire de grandes quantités de lait ou d'eau. Après le lait, prenez de la magnésie, des œufs battus ou de l'huile végétale. Appelez immédiatement un médecin.

Yeux : rincer à l'eau pendant 15 minutes au moins et appeler un médecin.


ATTENTION*: En cas de non-utilisation de votre moto, il est important de mettre en charge la batterie toutes les trois semaines (Cycle de charge lent : 1,4A pendant 10 heures – batterie 12V-14Ah).

ATTENTION*: Les batteries produisent des gaz explosifs. Lorsque vous chargez ou lorsque vous utilisez la batterie dans un local fermé, aérez ce local. Lorsque vous utilisez un charge-batterie, relier la batterie au chargeur avant de l'activer. Cela évite la formation d'étincelles près des cosses de la batterie, qui peuvent incendier les gaz contenus dans cette batterie.

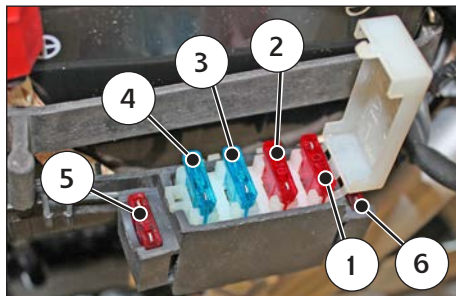
FUSIBLES

En cas de mauvais fonctionnement des fusibles, des inconvénients pourraient apparaître.

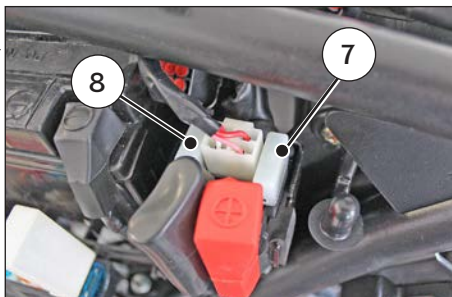
Pour accéder à la boîte des fusibles (1), enlever le panneau latéral gauche.

Pour éviter les court-circuits, avant d'intervenir sur les fusibles placer l'interrupteur d'allumage sur  et sortir la clé.

- **Ne pas utiliser de fusibles d'une capacité différente du fusible d'origine.**



- 1) Fusible 10A
Fusible ABS.
- 2) Fusible 5A
Fusible ABS.
- 3) Fusible 15A
Fusible ABS.
- 4) Fusible 10A
Indicateurs de direction, avertisseur sonore, tableau de bord, feux de position, feu stop, boîtier de commande ECU, relais de puissance (pompe à essence, ralenti, injecteur bobine, sonde Lambda, vanne de purge).
- 5) Fusible 5A
Fusible de rechange.
- 6) Fusible 15A
Fusible de rechange.
- 7) Fusible général 30 A
- 8) Fusible 30A
Fusible de rechange.



REPLACEMENT DES AMPOULES DU PHARE

Feu de position : lampe 5 W

Feu de position/feu de route : lampe 60/55 W

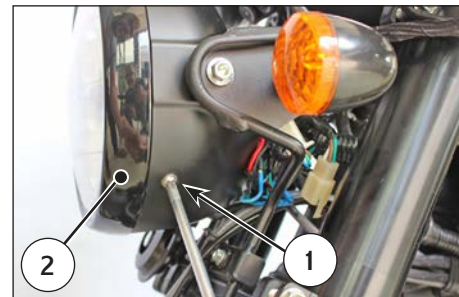
Pour accéder à l'ampoule du phare, procéder comme suit :

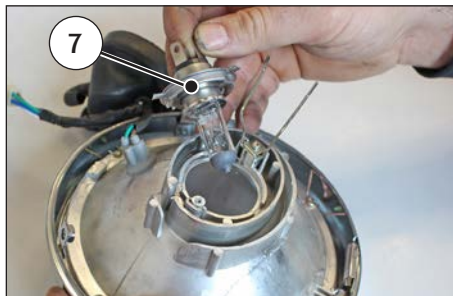
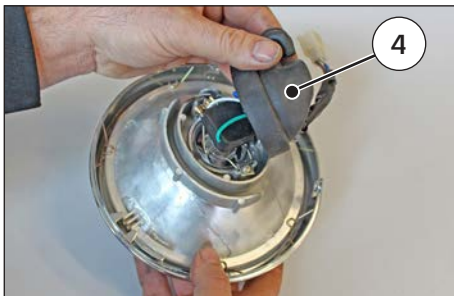
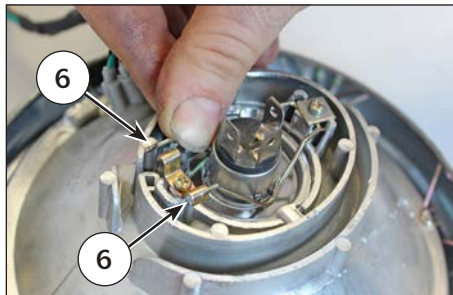
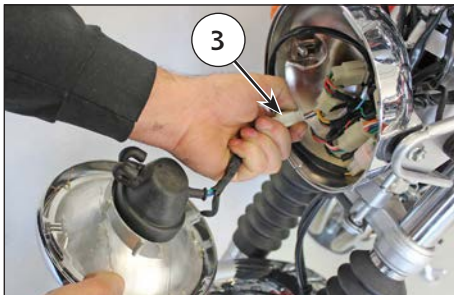
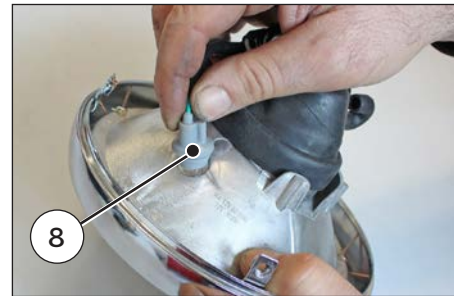
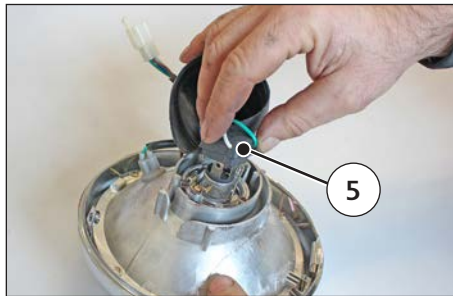
- Desserrer les deux vis (1) latérales qui bloquent le collier (2) du feu sur le support.
- Enlever le collier (2) et le feu et débrancher le connecteur (3) du câble.
- Retirer la bonnette en caoutchouc (4) ;
- Débrancher le connecteur (5) de la lampe ;
- Décrocher les clips (6) de maintien et extraire la lampe (7).

Remarque*: La lampe (7) du phare avant est de type halogène ; lors du remplacement, prêter attention à ne pas toucher la partie en verre à mains nues.

Pour remplacer l'ampoule du feu de position (8) il suffit de l'extraire de la calotte intérieure.

Après l'avoir remplacé, procéder en sens inverse pour remonter les composants.

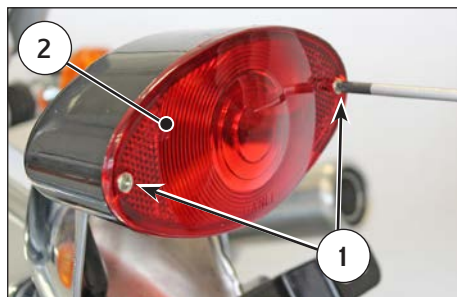




REPLACEMENT DE LA LAMPE DU FEU ARRIÈRE (SILVER VASE / GRAN TURISMO)

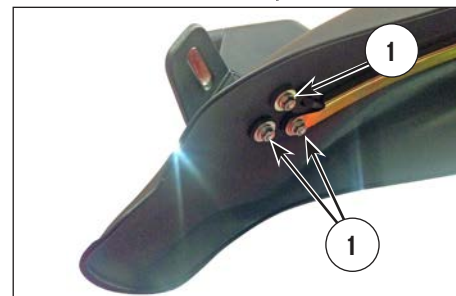
Lampe 5/21 W

- Desserrer les deux vis (1) et enlever le verre (2).
- Pour enlever l'ampoule (3), appuyer et tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Pour introduire l'ampoule neuve dans le porte-ampoule, appuyer et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre puis la bloquer.
- Remonter le verre (2), serrer les vis (1) sans forcer.



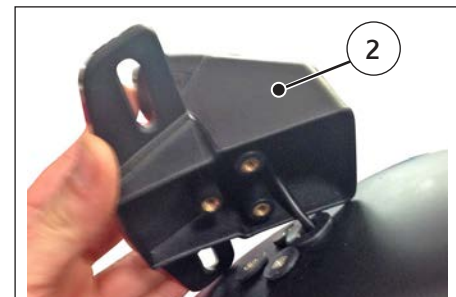
REPLACEMENT DE LA LAMPE DU FEU ARRIÈRE (GRAN MILANO)

- Le feu arrière (1) est une LED. La remplacer si elle ne fonctionne pas.



REPLACEMENT DU FEU DE PLAQUE (GRAN MILANO)

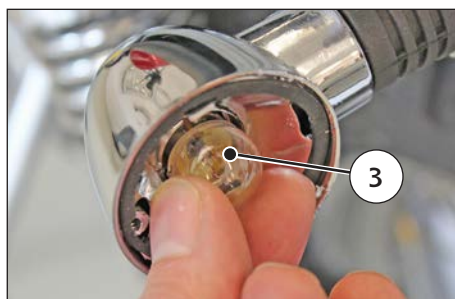
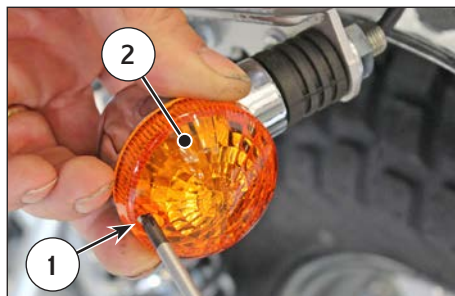
- Desserrer les trois vis (1) du support de la plaque.
- Enlever l'ampoule en la sortant du porte-ampoule (2).
- Introduire l'ampoule neuve dans le porte-ampoule (2) et la bloquer.
- Remonter le porte-ampoule (2), resserrer les trois vis (1) sur le support de la plaque.



REPLACEMENT DE L'INDICATEUR DE DIRECTION

Ampoule 10 W.

- Desserrer la vis (1) et enlever le verre (2).
- Pour enlever l'ampoule (3), appuyer et tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Pour introduire l'ampoule neuve dans le porte-ampoule, appuyer et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre puis la bloquer.
- Remonter le verre (2) et serrer la vis (1) sans forcer.



RÉGLAGE DU PHARE AVANT

Pour contrôler l'orientation correcte du phare, placer la moto perpendiculaire à son axe longitudinal avec la juste pression de gonflage des pneus et un passager assis sur la selle.

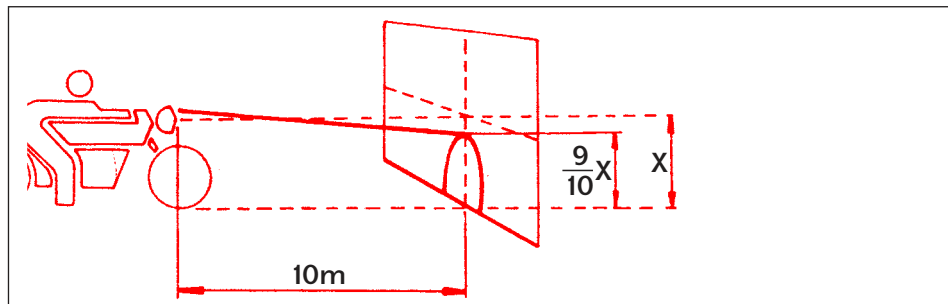
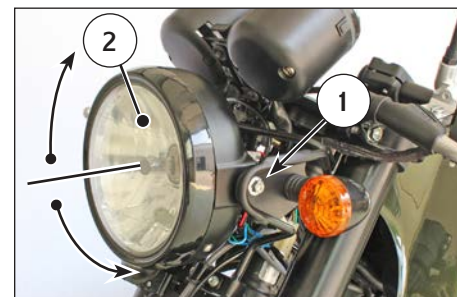
Placer la moto à 10 mètres d'une paroi, ou écran, et tracer une ligne horizontale, correspondante à la hauteur du centre du phare, et une ligne verticale au niveau de l'axe longitudinal.

Ce réglage doit être effectué dans la pénombre.

En allumant les feux de route, la limite supérieure de démarcation entre la zone d'ombre et celle illuminée ne doit pas dépasser une hauteur de 9/10èmes de la hauteur du sol du centre du phare.

Le réglage éventuel de l'orientation est réalisé de la manière suivante :

- Serrer les deux vis (1).
- Régler la position du feu (2) et serrer les vis (1).



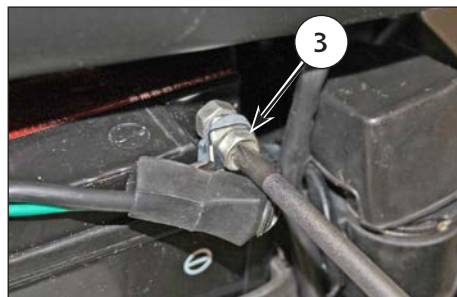
INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE LA SELLE BI-PLACE / COQUE ARRIÈRE MONOPLACE (GRAN MILANO)

INTRODUCTION

AVERTISSEMENT*: En ce qui concerne les informations générales de sécurité respecter les exigences prescrites dans le manuel d'atelier du véhicule.

ATTENTION*: Les opérations visant à transformer la moto monoplace en biplace ou vice versa doivent être exécutées par des techniciens qualifiés, dans un garage agréé par le fabricant.

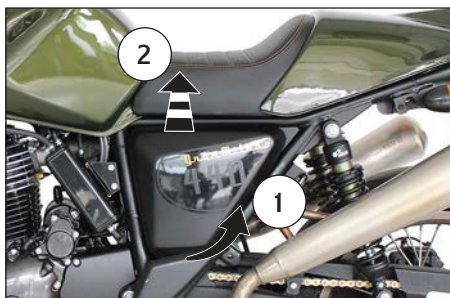
- Exécuter scrupuleusement et dans l'ordre les opérations décrites dans ce manuel et serrer les vis aux couples indiqués.



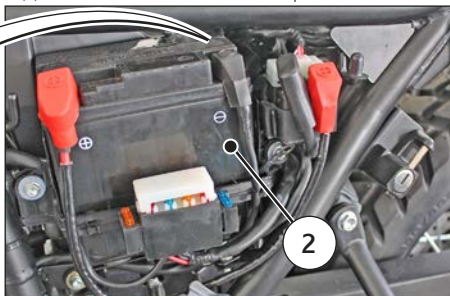
DÉPOSE DE LA BATTERIE

- Enlever le panneau latéral gauche de la façon suivante.
- Détacher le panneau (1) de la fixation inférieure en le tirant vers l'extérieur.
- Soulever le panneau (2) et le détacher des fixations supérieures.

Pour la repose, procéder en sens inverse de la dépose.

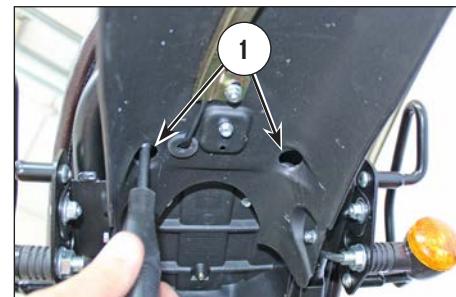


- Déconnecter le câble négatif (3) noir de la batterie (2) en dévissant la borne correspondante.

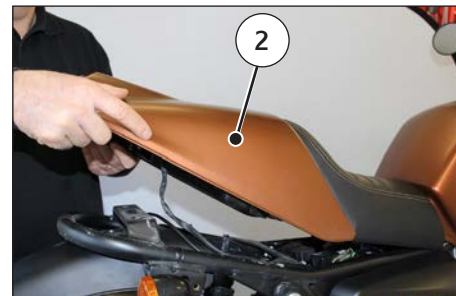


MONTAGE DE LA SELLE PASSAGER

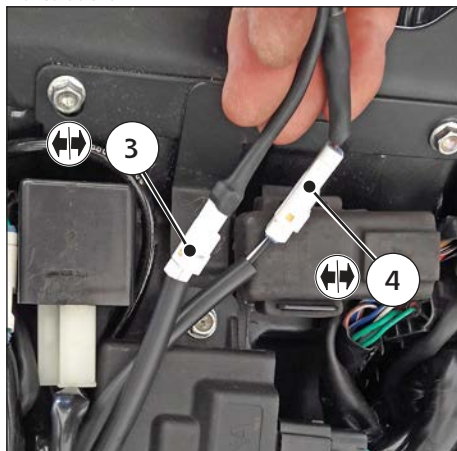
- Desserrer les deux écrous (1) qui fixent la selle au châssis.



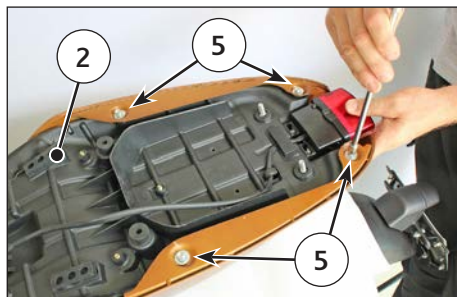
- Soulever la selle (2) et la dégager du crochet avant.



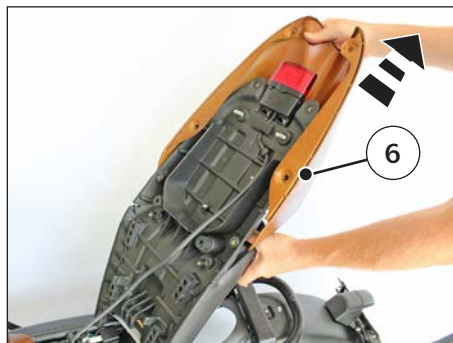
- Débrancher le connecteur (3) du feu arrière et le connecteur (4) de l'éclairage de la plaque d'immatriculation.



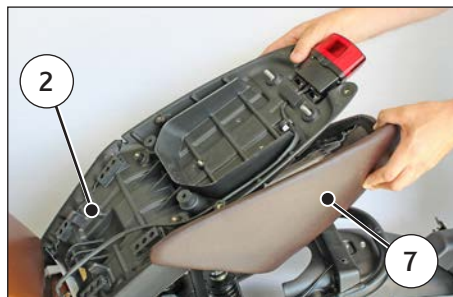
- Tourner la selle (2) avec la coque arrière, puis dévisser les quatre vis (5).



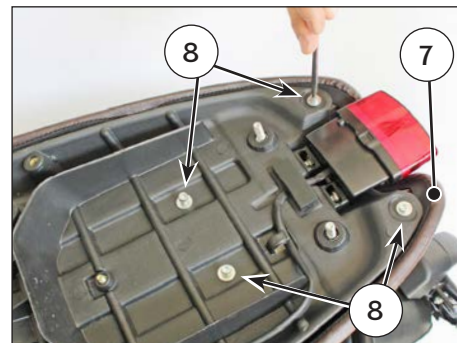
- Extraire la coque arrière vers l'extérieur (6).



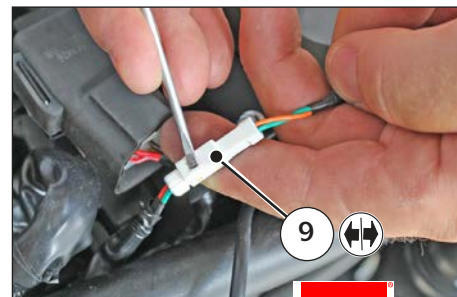
- Monter la selle passager (7) sur la selle (2).



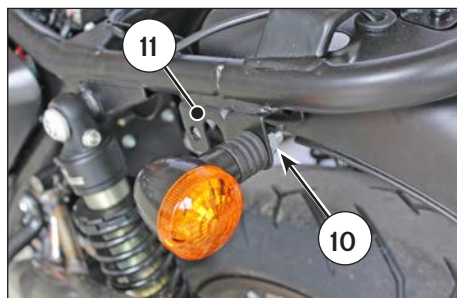
- Visser les vis (8), fournies, avec les rondelles correspondantes pour fixer la selle (7).



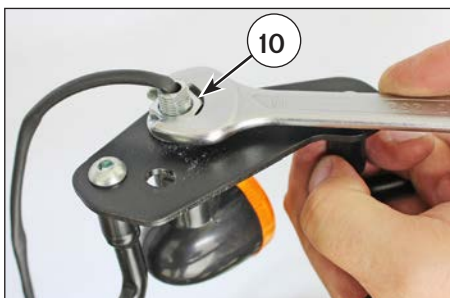
- Utiliser un tournevis pour débrancher les connecteurs (9) des indicateurs de direction arrière, puis extraire les câbles des colliers de serrage.



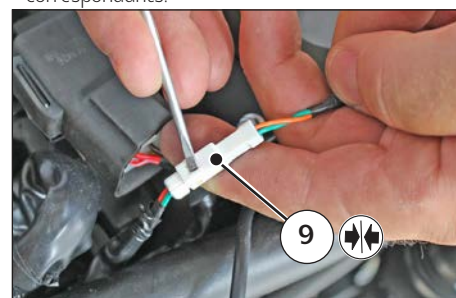
- Dévisser l'écrou (10) qui fixe l'indicateur de direction à l'étrier (11).



- Monter l'indicateur de direction gauche sur la poignée gauche en vissant l'écrou (10).



- Faire coulisser les câblages des indicateurs de direction et les fixer au cadre à l'aide de colliers de serrage, puis rebrancher les connecteurs (9) correspondants.



- Extraire le câble (12) des indicateurs de direction du trou (13) de l'étrier (11).

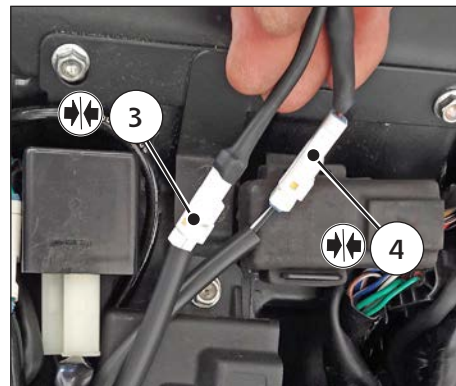


- Monter les poignées et les indicateurs de direction correspondants sur le cadre en vissant la vis (14) sur l'écrou soudé au cadre et la vis (15) avec l'écrou correspondant fourni.

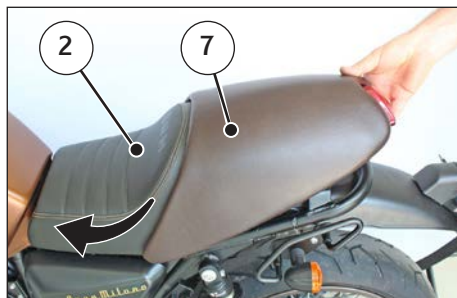


- Rebrancher le connecteur (3) du feu arrière et le connecteur (4) de l'éclairage de la plaque d'immatriculation en respectant les couleurs :

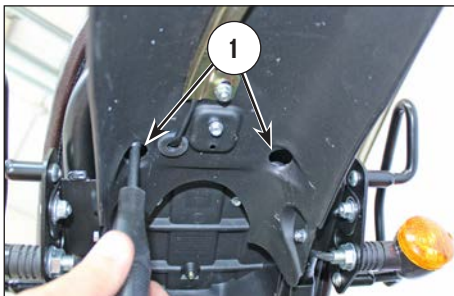
- Fil vert à connecter avec le fil jaune.
- Fil noir à connecter avec le fil marron.



- Monter la selle (2) avec la selle passager (7) sur la moto en l'encastrant sur la fixation avant et en veillant à bien positionner le câblage de manière à ce qu'il ne soit pas écrasé une fois que la selle est abaissée.



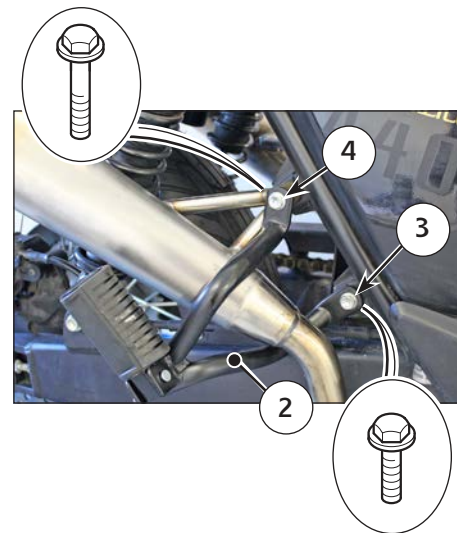
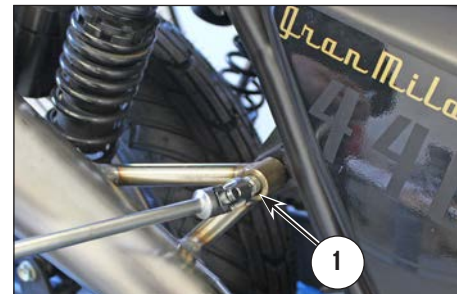
- Fixer la selle en vissant les deux écrous (1)



MONTAGE DES PÉDALES PASSAGER

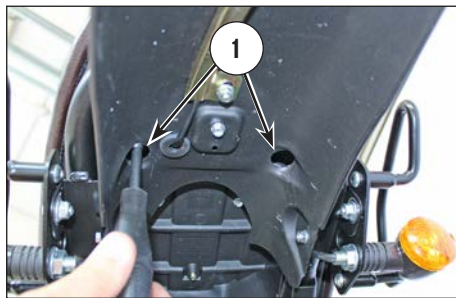
Le montage de la pédale passager droite est décrit ci-dessous, procéder de la même façon pour la pédale gauche.

- Desserrer la vis (1) de fixation du silencieux d'échappement.
- Monter la pédale droite (2) en serrant la vis (3) M8 qui a été enlevée et la vis (4) M8 de série. Couple de serrage des vis 25 Nm, 2,5 kgm, 18,42 ft/lb.

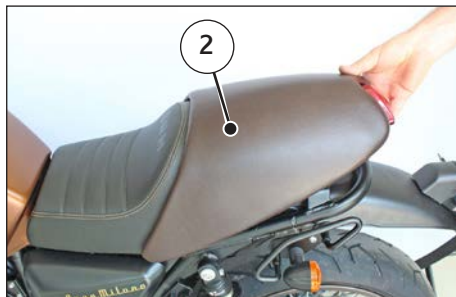


MONTAGE DE LA COQUE ARRIÈRE MONOPLACE

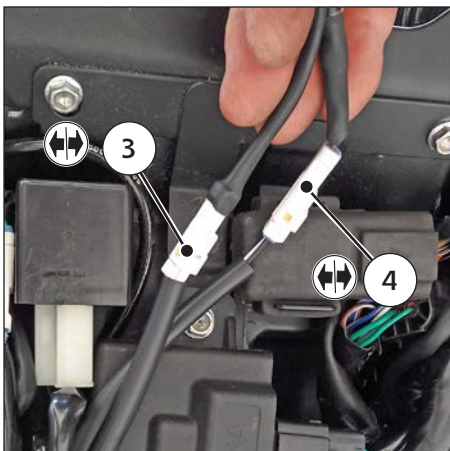
- Dévisser les écrous (1) qui fixent la selle au cadre.



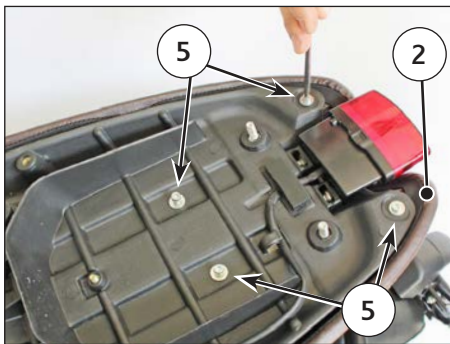
- Soulever la selle (2) et l'extraire de la fixation avant.



- Débrancher le connecteur (3) du feu arrière et le connecteur (4) de l'éclairage de la plaque d'immatriculation.



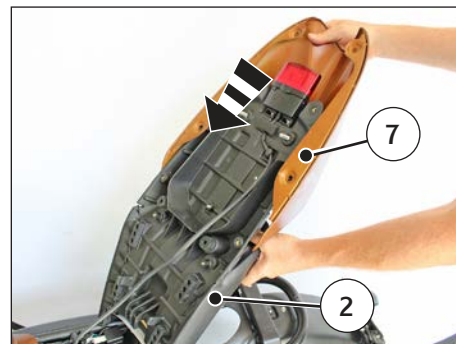
- Tourner la selle (2) et dévisser les vis (5) qui fixent la selle passager.



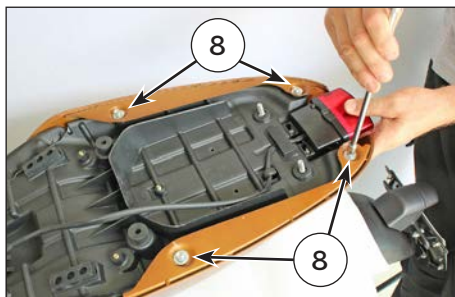
- Retirer la selle passager (6).



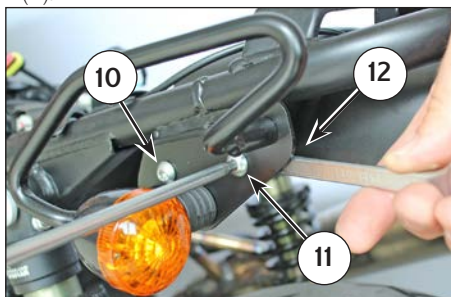
- Insérer la coque arrière (7) en la poussant jusqu'en fin de course de façon à ce que ses trous de fixation coïncident avec les trous présents sur la selle (2).



- Visser les quatre vis (8), fournies, avec les rondelles correspondantes.



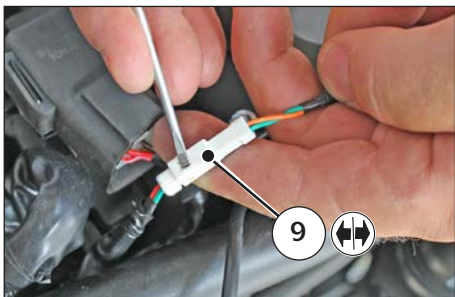
- Retirer du cadre les poignées et les indicateurs de direction correspondants en dévissant la vis (10) de l'écrou soudé au cadre et la vis (11) de son écrou (12).



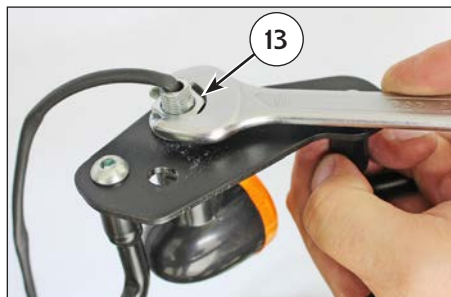
- Enfiler le câble (14) des indicateurs de direction dans le trou (15) de l'étrier (16).



- Utiliser un tournevis pour débrancher les connecteurs (9) des indicateurs de direction arrière, puis extraire les câbles des colliers de serrage.



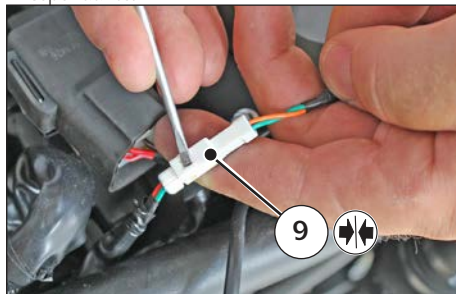
- Dévisser les écrous (13) des indicateurs de direction et les retirer des poignées correspondantes.



- Visser les écrous (13) qui fixent les indicateurs de direction à l'étrier (16).

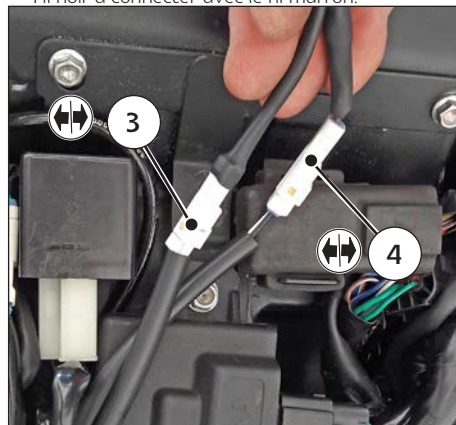


- Faire coulisser les câblages des indicateurs de direction et les fixer au cadre à l'aide de colliers de serrage, puis rebrancher les connecteurs (9) correspondants.

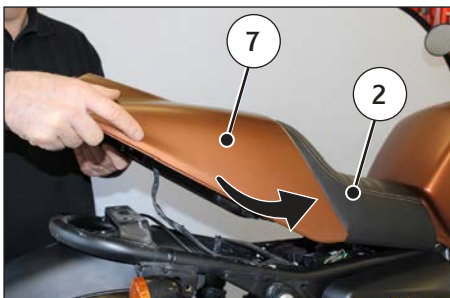


- Rebrancher le connecteur (3) du feu arrière et le connecteur (4) de l'éclairage de la plaque d'immatriculation en respectant les couleurs :

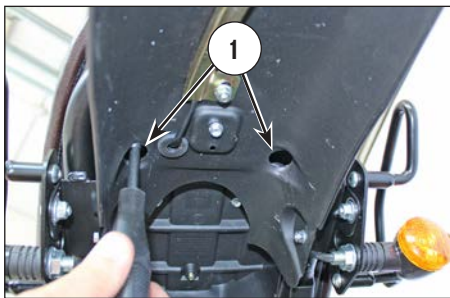
- Fil vert à connecter avec le fil jaune.
- Fil noir à connecter avec le fil marron.



- Monter la selle (2) avec la coque arrière (7) sur la moto en l'encastrant sur la fixation avant et en veillant à bien positionner le câblage de manière à ce qu'il ne soit pas écrasé une fois que la selle est abaissée.



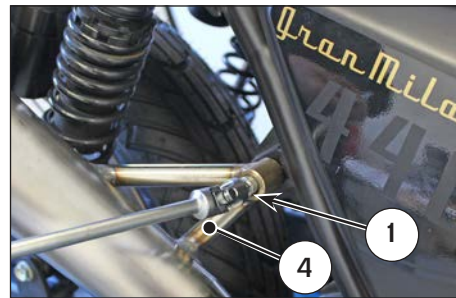
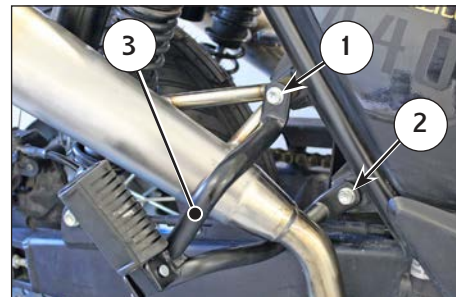
- Fixer la selle en vissant les deux écrous (1).



DÉMONTAGE DES REPOSE-PIEDS PASSAGER

Le démontage du repose-pied passager droit est décrit ci-après ; procéder de la même façon pour le repose-pied gauche.

- Dévisser les vis (1) et (2) et enlever le repose-pied (3).
 - Récupérer la vis (1) et la visser pour fixer le support du silencieux (4).
- Couple de serrage des vis 25 Nm, 2,5 kgm, 18,42 ft/lb.



ANNEXE

LONGUES PÉRIODES D'INACTIVITÉ

Après une longue période d'inactivité, préparer le motorcycle comme suit :

- Nettoyage général du motorcycle
- Vidanger le carburant du réservoir.
- Remplir le réservoir avec du carburant mélangé à un stabilisant

ATTENTION*: Ne pas jeter le carburant éliminé dans l'environnement et ne pas faire tourner le moteur dans des lieux clos mais seulement en plein air.

- Lubrifier la chaîne de transmission secondaire et toutes les transmissions flexibles.
- Enduire d'huile les surfaces en métal non vernies afin d'éviter la formation de rouille. Éviter que les éléments en caoutchouc, ou les freins entrent en contact avec l'huile.
- Placer le motorcycle sur un support ou un chevalet de façon à soulever les roues du sol. (Au cas d'impossibilité, placer des planches sous les roues pour soulever les pneus et ainsi éviter tout contact avec l'humidité).
- Placer une enveloppe en plastique sur le tuyau d'échappement pour le protéger de l'humidité.
- Recouvrir la moto pour la protéger de la poussière et de la salissure.

Pour remettre le motorcycle en état de marche, opérer comme suit :

- Assurez-vous que la bougie soit bien serrée.
- Remplir le réservoir carburant.
- Faire tourner le moteur pour chauffer l'huile et effectuer ensuite une vidange d'huile.
- Verser la nouvelle huile dans le carter.
- Contrôler tous les points indiqués dans la section « Contrôles et Réglages » (Annexe A).
- Lubrifier tous les points indiqués dans la section « Lubrification » (Annexe A).

NETTOYAGE

Il est entendu que, avant le lavage de la moto, il est nécessaire de protéger convenablement de l'eau les parties suivantes :

- a) Ouverture arrière de l'échappement ;
- b) Admission filtre à air ;

NE PAS NETTOYER LA MOTO AVEC UN JET À HAUTE PRESSION !

Après le lavage :

- Lubrifier les points indiqués dans le « Tableau d'Entretien » (Annexe A).
- Effectuer un bref chauffage du moteur
- Avant de conduire, essayer les freins.

ATTENTION*: Ne jamais lubrifier ou cirer les disques des freins pour ne pas provoquer une perte d'efficacité du système de freinage entraînant des risques d'accident. Nettoyer le disque avec des solvants, type acétone.

OPERATIONS PRÉ-LIVRAISON

Description	Operation	Prep. a la route
Huile moteur	Contrôle niveau	<input type="checkbox"/>
Bougies	Contrôle / remplacement	<input type="checkbox"/>
Papillon	Contrôle et réglage	<input type="checkbox"/>
Liquide des freins	Contrôle niveau	<input type="checkbox"/>
Freins / embrayage	Contrôle fonctionnalité	<input type="checkbox"/>
Freins	Contrôle circuit	<input type="checkbox"/>
Commande d'accélérateur	Contrôle fonctionnalité	<input type="checkbox"/>
Commande d'accélérateur	Vérification/réglage du jeu	<input type="checkbox"/>
Transmissions/commandes souples	Contrôle / réglage	<input type="checkbox"/>
Chaîne de transmission	Contrôle / réglage	<input type="checkbox"/>

Description	Operation	Prep. a la route
Pneumatiques	Contrôle pression	<input type="checkbox"/>
Béquille latérale	Contrôle fonctionnalité	<input type="checkbox"/>
Contacteur béquille	Contrôle fonctionnalité	<input type="checkbox"/>
Installation électrique	Contrôle fonctionnalité	<input type="checkbox"/>
Appareillage de bord	Contrôle fonctionnalité	<input type="checkbox"/>
Eclairage/signaux visuels	Contrôle fonctionnalité	<input type="checkbox"/>
Avertisseur acoustique	Contrôle fonctionnalité	<input type="checkbox"/>
Phare avant	Contrôle fonctionnalité	<input type="checkbox"/>
Interrupteur d'allumage	Contrôle fonctionnalité	<input type="checkbox"/>
Serrures	Contrôle fonctionnalité	<input type="checkbox"/>
Serrage des vis et écrous	Contrôle / serrage	<input type="checkbox"/>
Colliers serre-tube	Contrôle / serrage	<input type="checkbox"/>
Lubrification générale		<input type="checkbox"/>
Essai sur route		<input type="checkbox"/>

INDEX ALPHABETIQUE**A**

ANNEXE.....	69
ANOMALIE MOTEUR.....	14
ARRÊT DE LA MOTO ET DU MOTEUR.....	30
ARRÊT DU MOTEUR EN CAS D'URGENCE.....	31
AVIS IMPORTANT.....	2

B

BATTERIE.....	56
BÉQUILLE LATÉRALE.....	24
BLOCAGE DE LA DIRECTION.....	19

C

CARBURANT.....	23
COMMANDE DE LA BOÎTE DE VITESSES.....	22
COMMANDE DE L'ACCÉLÉRATEUR.....	21
COMMANDE DE L'EMBRAYAGE.....	21
COMMANDE FREIN ARRIÈRE.....	22
COMMANDE FREIN AVANT.....	21
COMMANDES ET INSTRUMENTS GRAN MILANO.....	9
COMMANDES ET INSTRUMENTS SILVER VASE / GRAN TURISMO.....	9
COMMUTATEUR DROIT SUR LE GUIDON.....	20
COMMUTATEUR GAUCHE SUR LE GUIDON.....	20
COMPTEUR.....	15
COMPTE-TOURS.....	15
CONDUITE DE LA MOTO EN SÉCURITÉ.....	4
CONTRÔLE DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE.....	35
CONTRÔLE DE L'USURE DES PLAQUETTES DE FREIN.....	38

Page

CONTRÔLE DES PALIERS DE DIRECTION.....	46
CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT DE LA FOURCHE.....	46
CONTRÔLE DU NIVEAU DE LIQUIDE DE FREIN AVANT.....	37
CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE.....	33
CONTRÔLE DU NIVEAU DU LIQUIDE DE FREIN ARRIÈRE.....	37
CONTRÔLE ET REMPLACEMENT DES PNEUS.....	36
CONTRÔLE ET REMPLACEMENT DU FILTRE À AIR.....	35
CONTRÔLE USURE CHAÎNE/PIGNON/COURONNE.....	39
CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES.....	25

D

DÉMARRAGE DU MOTEUR.....	29
DÉMONTAGE DE LA ROUE AVANT (GRAN MILANO).....	48
DÉMONTAGE DE LA ROUE AVANT (SILVER VASE / GRAN TURISMO).....	47
DÉMONTAGE DE LA ROUE ARRIÈRE (GRAN MILANO).....	49
DÉMONTAGE DE LA ROUE ARRIÈRE (SILVER VASE / GRAN TURISMO).....	49
DÉMONTAGE DES REPOSE-PIEDS PASSAGER.....	68
DÉPOSÉ DE LA BATTERIE.....	62
DÉPOSÉ DES PANNEAUX LATÉRAUX.....	32
DONNÉES TECHNIQUES.....	12

E

ÉLÉMENTS D'IDENTIFICATION.....	6
ENTRETIEN ET RÉGLAGES PROGRAMMÉS.....	32

F

FEU DE ROUTE.....	14
FUSIBLES.....	58

I

INDICATEUR DE DIRECTION.....	14
INTERRUPTEUR D'ALLUMAGE.....	18
INTRODUCTION.....	62
INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE LA SELLE BIPLACE / COQUE ARRIÈRE MONOPLACE (GRAN MILANO).....	
INSTRUCTIONS DE RODAGE.....	25
INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA MOTO.....	25
INSTRUMENTS.....	14

L

LOCALISATION DES PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT.....	25
LONGUES PÉRIODES D'INACTIVITÉ.....	69

M

MONTAGE DE LA COQUE ARRIÈRE MONOPLACE.....	66
MONTAGE DE LA SELLE PASSAGER.....	62
MONTAGE DES PÉDALES PASSAGER.....	65
MONTÉE/DESCENTE PILOTE ET PASSAGER.....	26

N

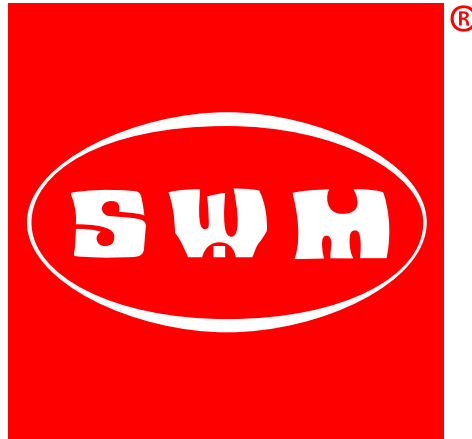
NETTOYAGE.....	69
NETTOYAGE ET LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE.....	39
NETTOYAGE TUBO BLOW-BY.....	39
NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU MOTOCYCLE.....	6

FR



FR - 71

O			
OPERATIONS PRÉ-LIVRAISON.....	70	RÉGLAGE DES RÉTROVISEURS	28
P		RÉGLAGE DU CÂBLE DE COMMANDE DE L'ACCÉLÉRATEUR	41
POINT MORT	14	RÉGLAGE DU FREIN HYDRAULIQUE DE L'AMORTISSEUR.....	46
PORTE -CASQUE	31	RÉGLAGE DU LEVIER DE COMMANDE DU FREIN AVANT	44
POSITION COMPOSANTS ÉLECTRIQUES (GRAN MILANO).....	52	RÉGLAGE DU PHARE AVANT.....	61
POSITION COMPOSANTS ÉLECTRIQUES (SILVER VASE / GRAN TURISMO).....	50	REMONTAGE DE LA ROUE AVANT (GRAN MILANO).....	48
PRÉCAUTIONS POUR LES ENFANTS.....	3	REMONTAGE DE LA ROUE AVANT (SILVER VASE / GRAN TURISMO).....	47
PRÉSENTATION	2	REMPACEMENT DE LA LAMPE DU FEU ARRIÈRE (GRAN MILANO)	60
R		REMPACEMENT DE LA LAMPE DU FEU ARRIÈRE (SILVER VASE / GRAN TURISMO).....	60
RÉCHARGE BATTERIE.....	56	REMPACEMENT DE L'HUILE MOTEUR ET DU FILTRE.....	33
RÉGLAGE DE LA CHAÎNE	40	REMPACEMENT DE L'INDICATEUR DE DIRECTION....	61
RÉGLAGE DE LA CHAÎNE (GRAN MILANO).....	40	REMPACEMENT DES AMPOULES DU PHARE	58
RÉGLAGE DE LA CHAÎNE (SILVER VASE / GRAN TURISMO).....	40	REMPACEMENT DU FEU DE PLAQUE (GRAN MILANO).....	60
RÉGLAGE DE LA COURSE À VIDE DU FREIN ARRIÈRE	43	RÉSERVE CARBURANT.....	14
RÉGLAGE DE LA COMPRESSION SUR LA SUSPENSION AVANT (SILVER VASE / GRAN TURISMO).....	44	RISQUES LIÉS AU MONOXYDE DE CARBONE.....	5
RÉGLAGE DE LA POSITION PÉDALE DU FREIN ARRIÈRE.....	43	S	
RÉGLAGE DE LA PRÉCONTRAINTE DES RESSORTS SUR LES AMORTISSEURS ARRIÈRE	45	SYSTÈME ABS	4
RÉGLAGE DE LA SUSPENSION AVANT (GRAN MILANO)	45	T	
REGLAGE DE L'EMBRAYAGE	42	TABLEAU DE GRAISSAGE, RAVITAILLEMENTS.....	13
		V	
		VOYANT ANOMALIE SYSTÈME ABS	14
		VOYANTS D'AVERTISSEMENT ET DE SIGNALISATION	14
		VUE MOTO CÔTÉ GAUCHE GRAN MILANO.....	11
		VUE MOTO CÔTÉ GAUCHE SILVER VASE / GRAN TURISMO.....	8
		VUE MOTO CÔTÉ DROIT GRAN MILANO.....	10
		VUE MOTO CÔTÉ DROIT SILVER VASE / GRAN TURISMO.....	6



APPENDICE A

APPENDIX A

ANNEXE A

ANHANG A

APÉNDICE A



SILVER VASE GRAN TURISMO GRAN MILANO	SCHEMA DI MANUTENZIONE PERIODICA (DA EFFETTUARE PRESSO IL CONCESSIONARIO SWM) SCHEDULED MAINTENANCE CHART (TO BE CARRIED OUT AT THE SWM DEALER) SCHÉMA D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE (À EFFECTUER AUPRÈS D'UN CONCESSIONNAIRE SWM)				
MOTORE - ENGINE - MOTEUR					
	1.000 Km	7.500 Km	15.000 Km	22.500 Km	30.000 Km
VALVOLE - VALVES - SOUPAPES	C (*)	C (*)	C (*)	C (*)	C (*)
DECOMPRESSORE - DECOMPRESSOR - DÉCOMPRESSEUR			C		C
CATENA DI DISTRIBUZIONE - TIMING CHAIN - CHÂÎNE DE DISTRIBUTION			C		S
CANDELA ACCENSIONE - SPARK PLUG - BOUGIE D'ALLUMAGE			S		S
PIPETTA CANDELA - SPARK PLUG CAP - PIPETTE DE BOUGIE		C	C	C	C
OLIO MOTORE - ENGINE OIL - HUILE MOTEUR	S	S	S	S	S
CARTUCCIA FILTRO OLIO MOTORE - ENGINE OIL FILTER CARTRIDGE CARTOUCHE DU FILTRE DE L'HUILE MOTEUR	S		S		S
ALIMENTAZIONE CARBURANTE - FUEL FEED ALIMENTATION CARBURANT		C	C	C	C
SISTEMA INIEZIONE - INJECTION SYSTEM - SYSTÈME D'INJECTION		C	C	C	C
FILTRO CARBURANTE - FUEL FILTER - FILTRE CARBURANT			S		
FRIZIONE - CLUTCH - EMBRAYAGE	C	C	C	C	C
FILTRO ARIA - AIR FILTER - FILTRE À AIR		S	S	S	S

C: CONTROLLARE - CHECK - CONTRÔLER

C (*): CONTROLLARE GIOCO - CHECK CLEARANCE - CONTRÔLER LE JEU

S: SOSTITUIRE - CHANGE - REMPLACER

SILVER VASE GRAN TURISMO GRAN MILANO	SCHEMA DI MANUTENZIONE PERIODICA (DA EFFETTUARE PRESSO IL CONCESSIONARIO SWM) SCHEDULED MAINTENANCE CHART (TO BE CARRIED OUT AT THE SWM DEALER) SCHÉMA D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE (À EFFECTUER AUPRÈS D'UN CONCESSIONNAIRE SWM)				
TELAIO - CHASSIS - CHÂSSIS					
	1.000 Km	7.500 Km	15.000 Km	22.500 Km	30.000 Km
FLUIDO FRENI - BRAKE FLUID - LIQUIDE DE FREINS	C	C	S	C	S
USURA PASTIGLIE FRENI - BRAKE PADS WEAR USURE DES PLAQUETTES DE FREINS	C		C		C
COMANDI FLESSIBILI - BOWDEN CABLES - COMMANDES FLEXIBLES	C	C	C	C	C
COMANDO GAS - THROTTLE - COMMANDE DES GAZ	C	C	C	C	C
PRESSIONE E USURA PNEUMATICI - TYRE PRESSURE AND WEAR PRESSION ET USURE DES PNEUMATIQUES	C	C	C	C	C
ORIENTAMENTO FASCIO LUMINOSO PROIETTORE - HEADLAMP BEAM HEIGHT ORIENTATION DU FAISCEAU LUMINEUX DU PHARE	C	C	C	C	C
IMPIANTO LUCI/SEGNALAZIONI/CLAXON - LIGHTS/INDICATIONS/HORN INSTALLATIONS DES FEUX, DES SIGNALISATIONS, DU KLAXON	C	C	C	C	C
BATTERIA - BATTERY - BATTERIE	C	C	C	C	C
TENSIONE RAGGI RUOTE - WHEEL SPOKES TENSION TENSION DES RAYONS DES ROUES	C	C	C	C	C
GIOCO CUSCINETTI STERZO - STEERING BEARINGS PLAY JEU DES ROULEMENTS DE DIRECTION	C	C	C	C	C
CATENA TRASM. SECONDARIA/RULLI TENDICATENA SECOND.DRIVE CHAIN/CHAIN TENS.ROLLERS CHAÎNE DE TRANSMISSION SECONDAIRE / ROULEAUX DU TENDEUR DE CHAÎNE	CL	CL	CL	CL	CL

SILVER VASE GRAN TURISMO GRAN MILANO	SCHEMA DI MANUTENZIONE PERIODICA (DA EFFETTUARE PRESSO IL CONCESSIONARIO SWM) SCHEDULED MAINTENANCE CHART (TO BE CARRIED OUT AT THE SWM DEALER) SCHÉMA D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE (À EFFECTUER AUPRÈS D'UN CONCESSIONNAIRE SWM)				
TELAIO - CHASSIS - CHÂSSIS					
	1.000 Km	7.500 Km	15.000 Km	22.500 Km	30.000 Km
CORONA POST./PIGNONE USCITA CAMBIO GEARB.OUTPUT SPROCKET/REAR SPROCKET COURONNE ARRIÈRE / PIGNON DE SORTIE BOÎTE DE VITESSE		C	C	C	C
VITI CAVALLETTO LATERALE - SIDE STAND SCREWS - VIS DE LA BÉQUILLE LATÉRALE	C	C	C	C	C
CUSCINETTI MOZZI RUOTE - WHEEL HUB BEARINGS ROULEMENTS DES MOYEUX DES ROUES		C	C	C	C
FORCELLA ANTERIORE - FRONT FORK FOURCHE AVANT		C	C	S/R	C
SERRAGGIO GENERALE BULLONERIA - OVERALL TIGHTENING OF NUTS AND BOLTS SERRAGE GÉNÉRAL DE LA BOULONNERIE	C	C	C	C	C
LUBRIFICAZIONE INGRASSAGGI - LUBRICATION/GREASING LUBRIFICATION ET GRAISSAGES	L	L	L	L	L
IMPIANTO DI SCARICO - EXHAUST SYSTEM CIRCUIT D'ÉCHAPPEMENT	C	C	C	C	C
IMPIANTO DI LUBRIFICAZIONE - LUBRICATION SYSTEM CIRCUIT DE LUBRIFICATION	C	C	C	C	C

C: CONTROLLARE - CHECK - CONTRÔLER

L: LUBRIFICARE - LUBRICATE - LUBRIFIER

R: REVISIONE FORCELLA - FRONT FORK OVERHAUL - RÉVISION DE LA FOURCHE

S: SOSTITUIRE - CHANGE - REMPLACER





SWM Motorcycles srl, Via Nino Bixio 8, 21024 Biandronno (VA), Italy

ph. +390332769911, fax +390332769958, info@swm-motorcycles.it, www.swm-motorcycles.it

KS MOTORCYCLES - <https://ksmotorcycles.com>